

kemper

CHAMPION-MÄHVORSATZ

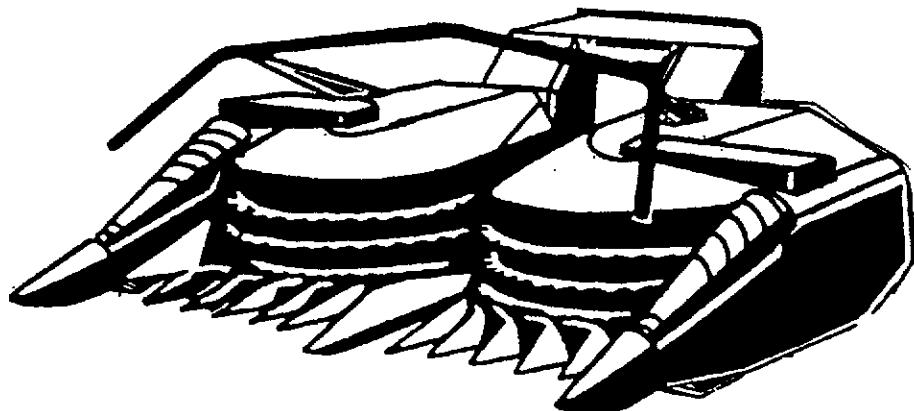
ERSATZTEILLISTE

Ausgabe E 0111

Nr.: 77730

104

M 3000



Maschinenfabrik KEMPER GmbH & Co. KG • 48694 Stadtlohn
Postfach 1352 • Telefon : 0 25 63 / 88-0 • Fax : 0 25 63 / 88 21 + 88 44



Ansprüche aus den Ausführungen Die Konstruktionen und Funktionen unserer Produkte unterliegen der Technischen Fortentwicklung; deshalb sind die Angaben hierzu nicht in jedem Falle für die Lieferung verbindlich.

| | | |
|--------------------------|-----------------------|---------------------------------|
| Telefon - Inland | Verkaufsleitung | 0 25 63 - 88 33 |
| | Verkauf - Maschinen | 0 25 63 - 88 34 |
| | Versanddisposition | 0 25 63 - 88 35 |
| | Verkauf - Ersatzteile | 0 25 63 - 88 36 / 88 37 |
| | Kundendienst | 0 25 63 - 88 32 |
| Fax - Inland | Verkauf - Maschinen | 0 25 63 - 88 98 |
| | Verkauf - Ersatzteile | 0 25 63 - 88 95 |
| | Kundendienst | 0 25 63 - 88 21 |
| Telefon - Ausland | Verkaufsleitung | 0 25 63 - 88 30 |
| | Verkauf - Maschinen | 0 25 63 - 88 22 / 88 25 / 88 28 |
| Fax - Ausland | Verkauf - Maschinen | 0 25 63 - 88 44 |
| | Verkauf - Ersatzteile | 0 25 63 - 88 44 |

Inhaltsverzeichnis E-Liste 104

Ab Masch.-Nr. 104 - 40930

| | |
|--------------|--|
| 104 - 1290 | Anbaurahmen |
| 104 - 1292 | Einzugstrommeln |
| 104 - 1293 | Grundrahmen - Teilerspitzen |
| 104 - 1294 | Grundrahmen mitte - Förderwalze |
| 104 - 1295 | Blattheber mit Antrieb für Halmteiler |
| 104 - 1296 | Lenkautomat - ZF System |
| 104 - 1297 | Antriebe CLAAS und JOHN DEERE |
| 104 - 1298 | Antriebe NEW-HOLLAND und MENGELE |
| 104 - 1298-2 | Antrieb JOHN DEERE -6- |
| 104 - 1299 | Getriebe - Übersicht (ohne Reibkupplung) |
| 104 - 1300 | Getriebe - Übersicht (mit Reibkupplung) |
| 104 - 1301 | Stirnradgetriebe mit Lamellenkupplung |
| 104 - 1302 | Stirnradwinkelgetriebe |
| 104 - 1303 | Stirnradwinkelgetriebe mit Reibkupplung |
| 104 - 1304 | Winkelgetriebe CLAAS |
| 104 - 1305 | Stirnradgetriebe MENGELE |
| 104 - 1306 | Gelenkwelle CL + NH mit Reibkupplung |
| 104 - 1307 | Gelenkwelle CL + NH |
| 104 - 1308 | Reibkupplung |
| 104 - 1309 | Gelenkwelle MENGELE + JOHN DEERE -6 |
| 104 - 1310 | Beschriftung |

Richtlinien für Bestellungen

Ausgabe: 9905

D**GB****F****Richtlinien für Bestellungen:**

- 1 Ersatzteile-Bestellungen sind über den zuständigen Händler einzureichen und müssen folgende Angaben enthalten:
 1. Maschinentyp und Maschinennummer
 2. Menge der Ersatzteile
 3. Bestellnummer und Benennung der Teile
 4. Gewünschte Versandart
 5. Versandadresse mit Postleitzahl
Bei Bahnversand auch Bestimmungsbahnhof
- 2 Ersatzteilbestellungen sind stets getrennt aufzugeben.
- 3 Bei telefonischen Bestellungen übernehmen wir für die Richtigkeit der Lieferung keine Gewähr.
- 4 Muster sind kostenfrei einzusenden und müssen einen Anhänger tragen, der folgende Vermerke enthält:
 1. Anschrift des Absenders
 2. Hinweis auf die Bestellung
 3. Maschinentyp und Maschinennummer.
- 5 Beim Einbau von Teilen fremder Herkunft erlischt die Gewährleistungspflicht.
- 6 Wir geben Ersatzteile in der Regel einzeln ab, doch behalten wir uns vor, anreichende Teile mitzuliefern, wenn das Auswechseln des einzelnen Teiles nicht zweckdienlich ist.

Besondere Hinweise

- + = Das Ersatzteil paßt auch für ältere Maschinen. Sind mehrere Ersatzteilausführungen aufgeführt, paßt die Position bis einschließlich der nächsten mit — Zeichen.
- = Das Ersatzteil paßt nur ab der aufgeführten Maschinennummer bzw. nur in dem angegebenen Nummernbereich.
- O = Die näheren Angaben über die Austauschbarkeit dieses Ersatzteiles gibt die am unteren Blatt genannte Änderungsmeldung.
- ◆ = Das Teil ist ein Verschleißteil oder ein für die Lagerhaltung empfohlenes Ersatzteil.
- X = in Spalte Stückzahl heißt: nach Bedarf.
- * = in Spalte Stückzahl heißt: laufende Meter.

Die Hinweise: rechts, links, vorn und hinten sind in Fahrtrichtung zu verstehen.

Lieferbedingungen:

Der Versand von Ersatzteilen sowie die Durchführung von Reparaturaufträgen erfolgen ausnahmslos gegen Nachnahme. Versand- und Verpackungskosten gehen zu Lasten des Empfängers.

How to Order:

- 1) Spares orders are to be placed via the appropriate dealer and must contain following details:
 - a) Type and serial number of machine
 - b) Quantity of part required
 - c) Serial No. and description of part
 - d) Mode of despatch
 - e) Consignee's address (in the event of rail consignment, please state nearest station).
- 2) Orders for spare parts must be kept separate.
- 3) No guarantee for correct delivery or supply can be assumed in respect of telephoned orders.
- 4) Specimens are to be sent us free of charge and must be provided with a tag or label bearing the following information:
 - a) Sender's full address
 - b) Reference to order number and date
 - c) Type and serial number of machine
- 5) Installing spare parts of other origin causes the guarantee to become invalid.
- 6) Spare parts are usually supplied singly, but the right is reserved to supply adjacent components where replacement of the individual part on its own appears inadvisable.

Special Notes:

- Symbols used have the following meanings:
- + : The part fits older machines also. Where various types of spares are listed, they can be used as far as the one marked with '—'.
 - : This part can be used only from the serial number shown, or for the group indicated.
 - O : Further details regarding interchangeability of these parts are given the amendments indicated in the last page.
 - ◆ : This is a wearing part, or one that is recommended as a stock item.
 - X : This symbol appearing in the column headed 'Quantity' means 'as required'.
 - * : This symbol in the column 'Quantity' indicates 'linear meters'. The expressions: right, left, front and rear are to be understood in the direction of travel.

Conditions of Supply:

Spare parts are supplied and repair orders completed on CAD terms only. Costs for despatch and packing will be for the account of the consignee.

Directives pour remettre vos commandes:

- (1) Vos commandes de pièces de rechange doivent être remises à l'agent qualifié et doivent contenir les indications suivantes:
 1. Type et numéro de machine
 2. Nombre de pièces de rechange
 3. N° de référence et désignation des pièces
 4. Mode d'expédition désiré
 5. Adresse du destinataire avec numéro de code départemental
En cas d'envoi par chemin de fer, prière d'indiquer la gare de destination
- (2) Les commandes de pièces de rechange doivent toujours être remises séparément
- (3) En cas de commande téléphonique, nous ne garantissons pas la conformité de la livraison
- (4) Les modèles doivent nous être expédiés franco et ils doivent être munis d'une étiquette mentionnant:
 1. L'adresse de l'expéditeur
 2. La référence à la commande
 3. Le type et le numéro de machine
- (5) Le montage de pièces étrangères rend caduque toute garantie de notre part
- (6) D'une façon générale, nous fournissons les pièces de rechange séparément mais nous nous réservons la possibilité de joindre les pièces attenantes si nous considérons qu'il n'est pas judicieux de changer une seule pièce

Recommandations spéciales

- + = cette pièce de rechange s'adapte également sur les anciennes machines. Si plusieurs pièces de rechange sont indiquées, la même référence est valable pour toutes jusqu'à y compris la prochaine pièce marquée du signe —
- = cette pièce de rechange n'est adaptable qu'à partir du numéro de machine indiqué ou bien seulement dans la série de numéros indiqués
- O = les modifications portées sur le dernier feuillet fournissent tous renseignements complémentaires sur l'adaptabilité de cette pièce de rechange
- ◆ = cette pièce est une pièce de fatigue ou bien il est recommandé de l'avoir en stock
- X = signifie dans la colonne „nombre de pièces“ : selon les besoins
- * = signifie dans la colonne „nombre de pièces“ : mètres courants

Les indications : droite, gauche, avant et arrière, s'entendent en considérant le sens de la marche.

Conditions de Livraison:

Tous les envois de pièces de rechange de même que tous les travaux de réparation sont effectués contre remboursement sans exception. Les frais de port et d'emballage sont à la charge du destinataire.

Richtlinien für Bestellungen

Ausgabe: 9905

I**NL****E****Regole per l'ordinazione**

- Le ordinazioni dei ricambi devono essere inviate attraverso la rappresentanza competente e devono contenere i seguenti dati:
 1. Tipo e numero della macchina
 2. Quantità dei pezzi di ricambio
 3. Numero d'ordinazione e denominazione dei pezzi
 4. Tipo di spedizione desiderato
 5. Indirizzo della spedizione con numero di codice postale. Nel caso di spedizione per ferrovia anche la stazione di destinazione.
2. Le ordinazioni di pezzi di ricambio devono essere sempre consegnate separate.
3. Nel caso di ordinazioni telefoniche non ci assumiamo responsabilità circa la giustezza della consegna.
4. I campioni devono essere inviati esenti da spese e devono essere muniti di un cartellino, con queste indicazioni:
 1. Indirizzo del mittente
 2. Indicazioni relative all'ordinazione
 3. Tipo e numero della macchina
5. Nel caso di montaggio di pezzi di provenienza esterna viene a scadere il diritto di garanzia.
6. Normalmente noi forniamo singolarmente i pezzi di ricambio, ma ci riserviamo di fornire anche i pezzi vicini nel caso in cui la sostituzione di un unico pezzo non sia sufficiente.

Segni particolari:

- + = Il pezzo di ricambio è adatto anche per modelli vecchi. Se sono indicate più versioni del ricambio la posizione è adatta fino a quella seguente contrassegnata da un — compresa.
- = Il ricambio vale solo a partire dal numero della macchina indicato o solo per la serie compresa tra i due numeri indicati
- O = I dati precisi sulla sostituibilità di questo pezzo di ricambio sono indicati nella Comunicazione di modifica sul foglio inferiore.
- ◆ = Il ricambio è un pezzo ad usura o un pezzo di ricambio consigliabile per il magazzino
- X = Nella colonna della quantità significa „secondo necessità“
- * = Nella colonna della quantità significa „a metratura“

Le indicazioni „a destra, a sinistra, davanti e dietro“ s'intendono in direzione di marcia.

Condizioni di consegna

La spedizione di ricambi e l'esecuzione di riparazioni ha luogo senza eccezioni contrassegno.
Le spese d'imballaggio e di spedizione sono a carico del destinatario.

Richtsnoer voor bestellingen

1. Onderdelen dient u bij uw handelaar te bestellen met opgave van volgende punten:
 1. Machinetyp en machinenummer
 2. Hoeveelheid onderdelen
 3. Bestelnummer en beschrijving van onderdeel
 4. Gewenste manier van verzending
 5. Adres van ontvanger (met postkenteken). Bij vervoer per spoorweg: station
2. Onderdelen steeds afzonderlijk bestellen
3. Bij telefonische bestellingen borgen wij niet voor juiste levering
4. Monsters aan ons dient u steeds franco op te sturen en moeten zijn voorzien van een etiket met volgende opgaven:
 1. adres van afzender
 2. referentie van uw bestelling
 3. machinetyp en -nummer
5. Indien er onderdelen van een ander fabrikaat zouden worden gemonteerd, vervalt iedere aanspraak op garantie
6. Over 't algemeen leveren wij de onderdelen zonder toebehoren. Wij behouden ons echter voor, deze mede te leveren, indien de montage van het onderdeel alleen niet doelmatig zou zijn.

Opmerkingen

- + = Dit onderdeel past ook op oude machines. Indien er meerdere onderdeel-uitvoeringen in de lijst staan, past dit onderdeel t.e.m. het eerstvolgende onderdeel met het teken —.
 - = Onderdeel past alleen op de aangegeven machinenummer resp. groep van machinenummers.
 - O = Nadere inlichtingen over de mogelijkheid, dit onderdeel door andere te vervangen, vindt u in de „mededelingen“ over veranderingen op de laatste bladzijde.
 - ◆ = Dit onderdeel is aan slijtage onderhevig; een voorraad hiervan is aan te bevelen.
 - X = in kolom „hoeveelheid“: naar behoefté
 - * = in kolom „hoeveelheid“: strekkende meter
- De zinsneden rechts, links, voor en achter gelden in de rij-richting gezien.

Levercondities

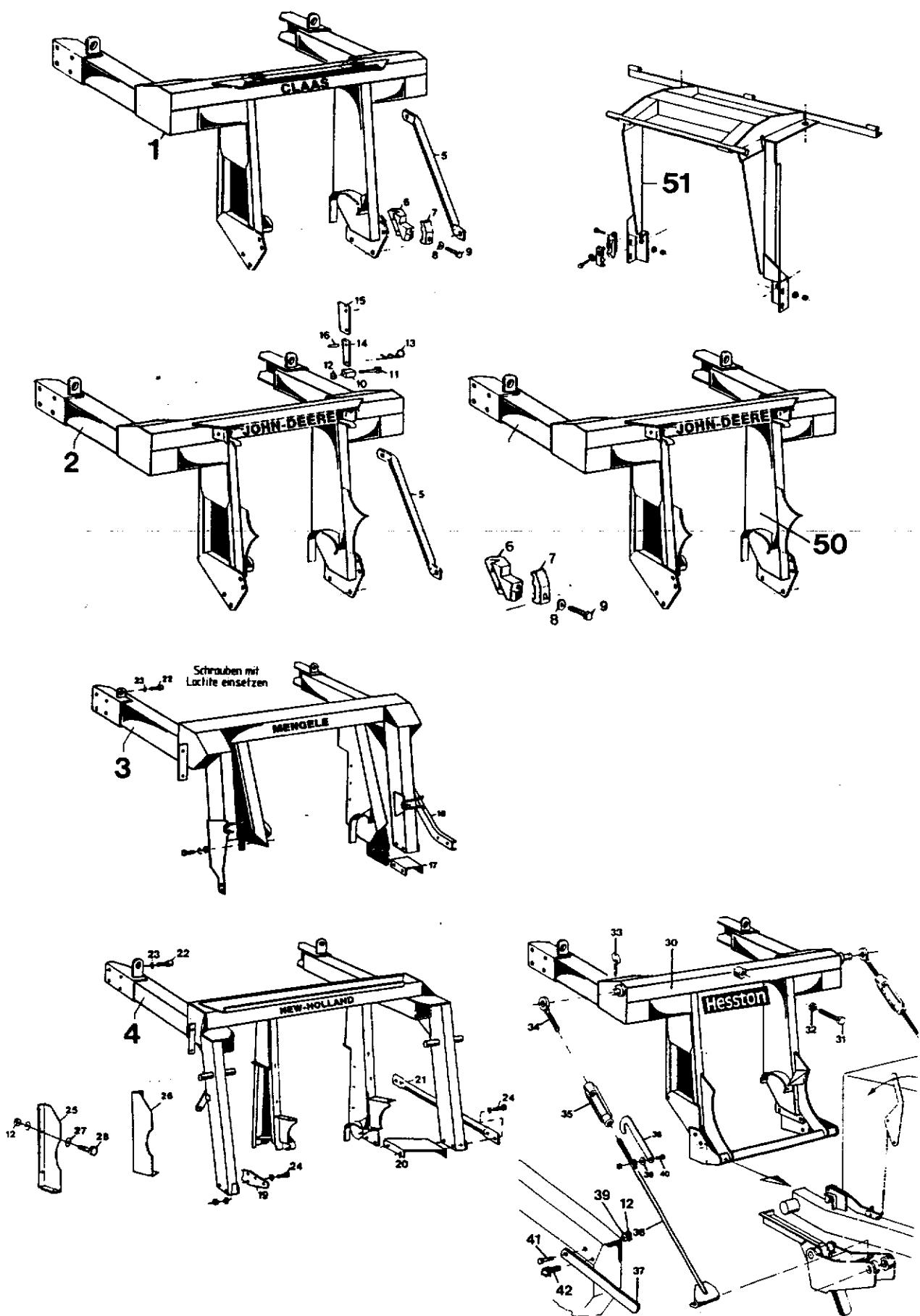
Verzenden van onderdelen en uitvoeren van reparatiewerkzaamheden geschieden uitsluitend onder rembours. Transport- en verpakkingskosten dient steeds de ontvanger te dragen.

Diretrices para efectuar los encargos

- (1) Los encargos de piezas han de hacerse a través del vendedor de la maquinaria que corresponda y han de ir acompañados de las siguientes indicaciones:
 1. Tipo y número de la máquina
 2. Cantidad de piezas que se encargan
 3. Denominación y número de la pieza
 4. Clase de envío que se desea
 5. Dirección del destinatario con número de distrito postal y, en caso de envío por ferrocarril, la estación de destino
- (2) Los encargos de piezas de repuesto, cuando sean varios, se harán siempre por separado
- (3) La casa no asume garantía alguna sobre los pedidos ordinarios cuando éstos se hacen por teléfono
- (4) Las piezas que se envíen en calidad de muestra vendrán a porte pagado y deberán llevar una etiqueta en la que conste:
 1. Dirección del destinatario de la nueva pieza
 2. Indicación al encargo a qué corresponde
 3. Tipo y número de la máquina
- (5) En caso de utilización de piezas de otra procedencia, cesa nuestra obligación de garantía
- (6) Generalmente suministramos piezas de repuesto sueltas, pero cuando se trata de piezas cuya función va encadenada a otras que resultan imprescindibles, nos reservamos el derecho a enviar el juego completo, si se trata de piezas que no resuelven el problema re cambiando sólo la que se encarga.

Indicaciones especiales

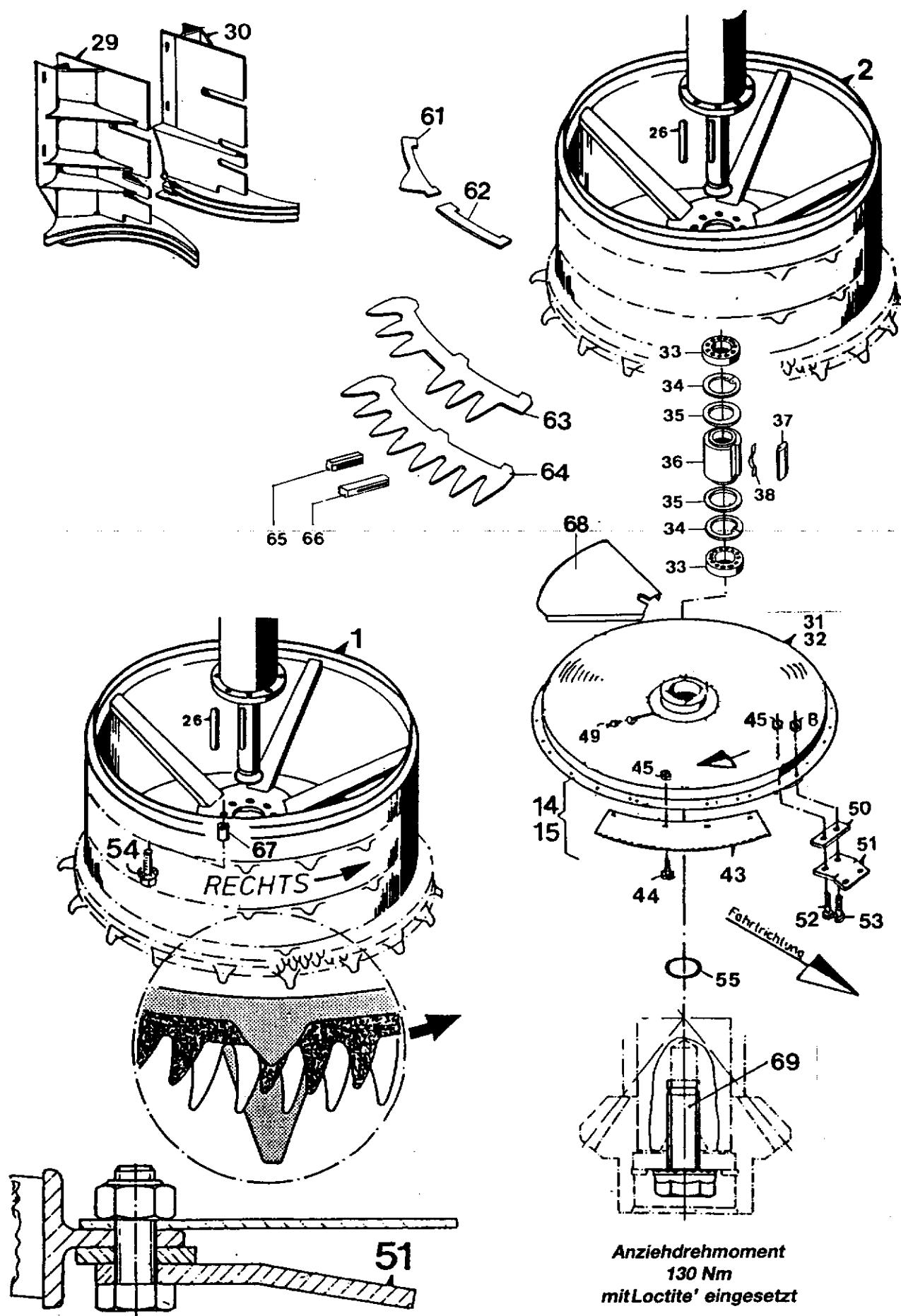
- + = La pieza de repuesto sirve también para máquinas de modelo antiguo. Si se indican varios modelos de pieza, la posición vale hasta la siguiente indicada con el signo —.
 - = La pieza de repuesto sólo sirve a partir del número de máquina que se indica y sólo dentro del margen de los números de máquina reseñados.
 - O = Los detalles exactos sobre la intercambiosidad de esta pieza están contenidos en la notificación sobre modificaciones que se inserta en la última hoja.
 - ◆ = La pieza es de las sometidas a desgaste o que se recomienda tratar lineales".
 - X = Cuando figura en la columna de Nº de piezas quiere decir: „según necesidad“.
 - * = Cuando figura en la columna de Nº de piezas quiere decir: „metros lineales“.
- Las indicaciones, „derecha“, „izquierda“, „delante“ y „detras“ deben entenderse en el sentido de la marcha.
- Condiciones de entrega**
- Tanto el envío de piezas de repuesto como la ejecución de trabajos de reparación, se efectúan exclusivamente contra reembolso.
- Los gastos de envío y de embalaje son por cuenta del cliente.



Anbaurahmen

Ausgabe: 9205

| Bild Nr. | Ersatzteil Nr. | Benennung | | Stückz pr.Gr. | Bemerkung |
|-------------|-------------------|-------------------|----------------|------------------|-----------|
| 1 | 56665 | Anbaurahmen | Claas | 1 | |
| 2 | 56615 | Anbaurahmen | John-Deere | 1 | |
| 3 | 57414 | Anbaurahmen | Mengele | 1 | |
| 4 | 59388 | Anbaurahmen | New Holland | 1 | |
| 5 | 56848 | Abstützung | | 1 | |
| 6 | 56100 | Klemmbock | | 2 | |
| 7 | 56101 | Klemmstück | | 2 | |
| 8 | 37103 | Tellerfeder | | 2 | |
| 9 | 35312 | 6-kt-Schraube | M 12 x 50 | D 931 - v | 2 |
| 10 | 56731 | Vierkant | | | 2 |
| 11 | 35519 | 6-kt-Schraube | M 10 x 70 | D 931 - v | 2 |
| 12 | 04615 | 6-kt-Mutter | M 10 | D 985 | 2 |
| 13 | 65104 | Federstecker | Ø 4 | | 2 |
| 14 | 53274 | Keil | | | 2 |
| 15 | 56605 | Keil | | | 2 |
| 16 | 05776 | Spannhülse | 8 x 30 | D 1481 | 4 |
| 17 | 56676 | U-Stahl | | | 1 |
| 18 | 56725 | Strebe | | | 1 |
| 19 | 56721 | Verbindungsstück | | | 1 |
| 20 | 56631 | Konsole | | | 1 |
| 21 | 56352 | Stützrohr | | | 1 |
| 22 | 49341 | Zylinder-Schraube | M 12 x 30 | D 912 - v | 8 |
| 23 | 04201 | Federring | A 12 | D 127 - v | 8 |
| 24 | 14367 | 6-kt-Schraube | M 12 x 40 | D 933 - v | 6 |
| 25 | 59385 | Blech | | | 1 |
| 26 | 59384 | Blech | | | 1 |
| 27 | 04735 | Scheibe | 10,5 | D 125 - v | 6 |
| 28 | 04734 | 6-kt-Schraube | M 10 x 25 | D 933 - v | 6 |
| 30 | 62395 | Anbaurahmen | Hesston | | 1 |
| 31 | 51749 | 6-kt-Schraube | M 16 x 100 | D 933 - v | 1 |
| 32 | 12027 | 6-kt-Mutter | M 16 | D 934 - v | 1 |
| 33 | 05826 | Klappstecker | 10 | D 11023 | 2 |
| 34 | 62174 | Oesenschraube | M 20 links | | 2 |
| 35 | 62175 | Spannschloß | M 20 | | 2 |
| 36 | 62178 | Zugstange | | | 2 |
| 37 | 62378 | Lasche | | | 2 |
| 38 | 62404 | Sicherungsbügel | | | 2 |
| 39 | 37103 | Tellerfeder | | | 2 |
| 40 | 04734 | 6-kt-Schraube | 10 x 25 | D 933 - v | 2 |
| 41 | 04219 | 6-kt-Schraube | 10 x 30 | D 933 - v | 1 |
| 42 | 08099 | 6-kt-Schraube | 10 x 20 | D 933 - v | 1 |
| 50 | 64225 | Anbaurahmen | John-Deere -6- | | 1 |
| 51 | 64227 | Adapterrahmen | John-Deere -6- | | 1 |



Anziehdrehmoment
130 Nm
mit Loctite' eingesetzt

Einzugstrommeln

Ausgabe: 9305

| | Bild Nr. | Ersatzteil Nr. | Benennung | | | Stückz pr.Gr. | Bemerkung |
|---|----------|---------------------------|------------------------------|----------------|-----------|---------------|-----------|
| | 1 | 53032 | Einzugstrommeln | rechts | | 1 | |
| | 2 | 53031 | Einzugstrommeln | links | | 1 | |
| | 8 | 04615 | 6-kt-Mutter | M 10 | D 985 - v | 4 | |
| | 14 | 56995 | Messerrotor m.Messer | links | | 1 | |
| | 15 | 56994 | Messerrotor m.Messer | rechts | | 1 | |
| | 26 | 51962 | Passfeder | B 12x8x70 | D 6885 | 2 | |
| | 29 | 56487 | Abstreifer | rechts | | 1 | |
| | 30 | 56488 | Abstreifer | links | | 1 | |
| | 31 | 56992 | Messerrotor | rechts | | 1 | |
| | 32 | 56993 | Messerrotor | links | | 1 | |
| | 33 | 36868 | Rillenkugellager | 6008 x 2 RS | D 625 | 4 | |
| | 34 | 09569 | Sich.-Ring | 68 x 2,5 D 472 | | 4 | |
| | 35 | 59215 | Paßscheibe | 50 x 68 x 1 | gehärtet | 4 | |
| | 36 | 51001 | Nabe | | | 2 | |
| ◆ | 37 | 51793 | Profilkeil | | | 2 | |
| ◆ | 38 | 50810 | Blattfeder | 0,6 x 5 x 48 | | 4 | |
| ◆ | 43 | 53030 | Sägemesser unbeschichtet | | | 16 | |
| ◆ | 83046 | Verschleißset beschichtet | kpl.Sägem,Räumer u.Schrauben | | | 1 | |
| | 78238 | Sägemesser gelb | beschichtet Rechtsdrehsinn | | | 6 | |
| | 78239 | Sägemesser gelb | beschichtet Linksdrehsinn | | | 6 | |
| | 83044 | Sägemesser grün +10,5 | beschichtet Rechtsdrehsinn | | | 2 | |
| | 83045 | Sägemesser grün +10,5 | beschichtet Linksdrehsinn | | | 2 | |
| ◆ | 44 | 05639 | 6-kt-Schraube | M 8 x 16 | D 933 - v | 64 | |
| ◆ | 45 | 03422 | 6-kt-Mutter | M 8 | D 985 - v | 64 | |
| ◆ | 49 | 53182 | Schmiernippel | MB 6 | D 71412 | 2 | |
| ◆ | 50 | 55200 | Plättchen | | | 4 | |
| ◆ | 51 | 55204 | Räumer | | | 4 | |
| ◆ | 52 | 57518 | 6-kt-Schraube | M 8 x 25 | | 4 | |
| ◆ | 53 | 57519 | 6-kt-Schraube | M 10 x 30 | | 4 | |
| ◆ | 54 | 55205 | Sicherungsschraube | M 12 x 30 - v | | 12 | |
| ◆ | 60830 | Sicherungsschraube | M 12 x 35 - v | | | 4 | |
| ◆ | 55 | 56499 | O-Ring | 39 x 2 | | 2 | |
| ◆ | 61 | 51565 | Mitnehmersegment | | | 84 | |
| ◆ | 62 | 51564 | Mitnehmersegment | | | 72 | |
| ◆ | 63 | 48952 | Mitnehmersegment | | | 24 | |
| ◆ | 64 | 49496 | Mitnehmersegment | | | 24 | |
| ◆ | 65 | 61465 | Räumer | 10 x 12 x 60 | NAXTRA | 2 | Info 2404 |
| ◆ | 66 | 61466 | Räumer | 10 x 12 x 70 | NAXTRA | 2 | Info 2404 |
| ◆ | 67 | 49988 | E-Buchse | 12 / 16 x 20 | D 1498 | 4 | |
| ◆ | 68 | 56726 | Blech | | | 16 | |
| ◆ | 69 | 55205 | Sicherungsschraube | M 12 x 30 - v | | 2 | |

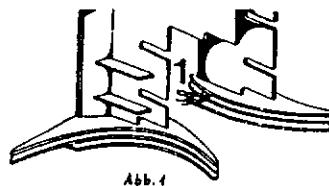


Abb. 1

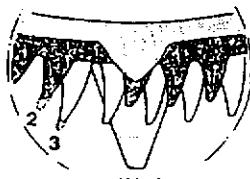


Abb. 2

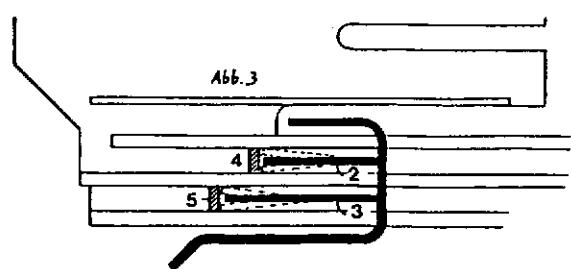


Abb. 3

Störung: Lieschblätteransammlungen im hinteren Eintaufkanal im Bereich 1

Ursache: Die Zinken 2 oder 3 räumen die Lieschblätter nicht weg, da sie nicht nahe genug an dem Steg 4 oder 5 zwischen den Abstreifern laufen.

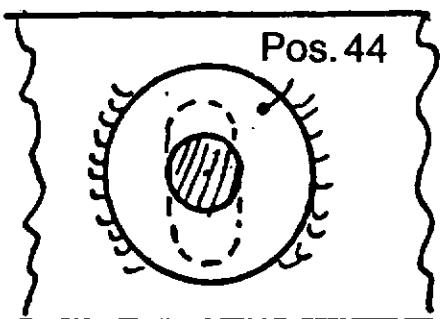
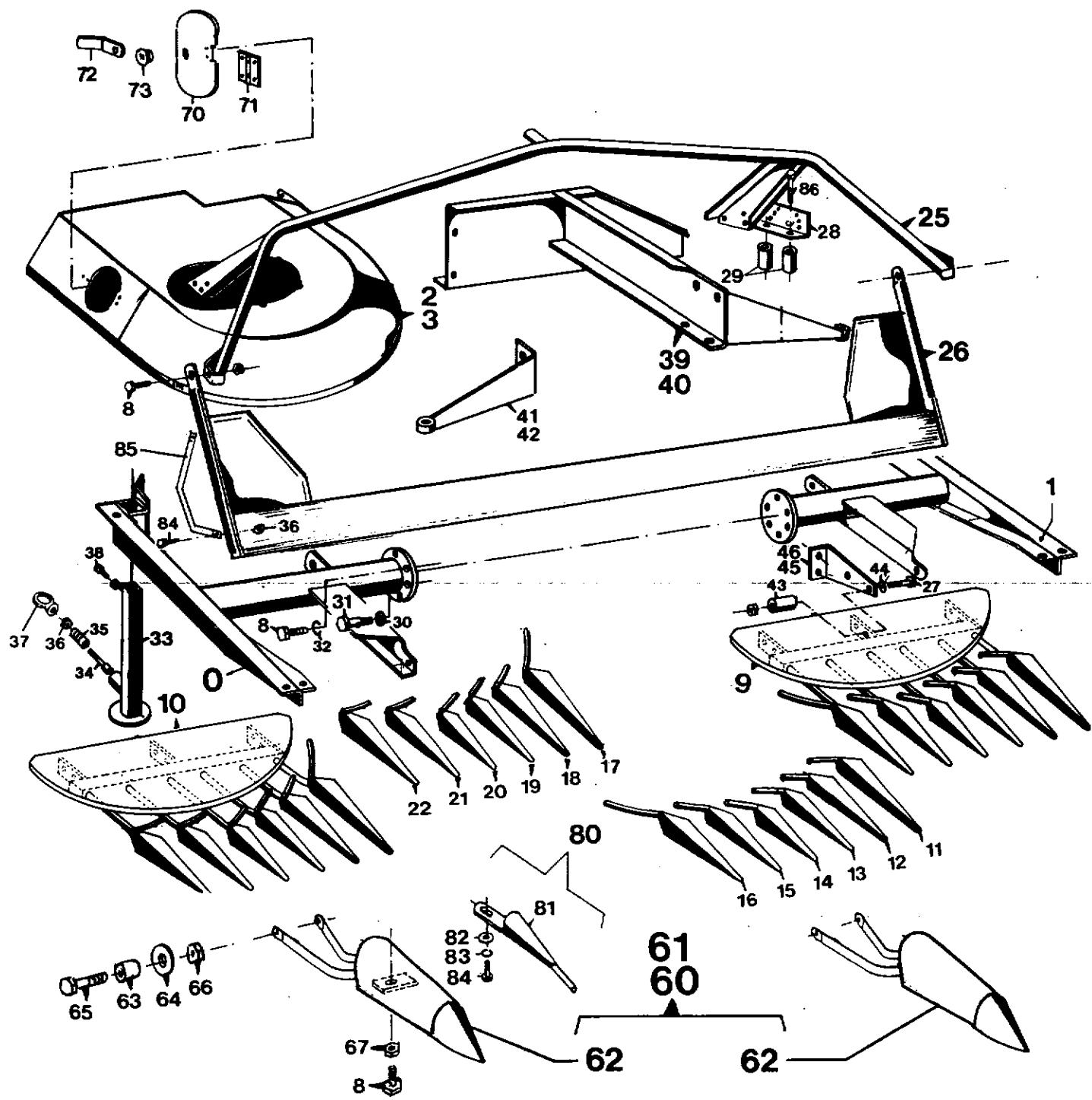
Abhilfe: Es genügt, wenn an der Einzugstrommel je ein Zinken 2 oder 3 etwas hoch und je ein Zinken tiefer gebogen wird.

Diese Zinken sollten außerdem so knapp wie möglich am Steg 4 oder 5 vorbeilaufen.

Eventuell müssen diese beiden Zinkenspitzen durch Auftragsschweißung verlängert werden.

Grundrahmen - Teilerspitzen

Ausgabe: 9505



Pos. 44

Bei der Montage einer neuen seitlichen Teilerspitze (9 oder 10) ist folgendes zu beachten:

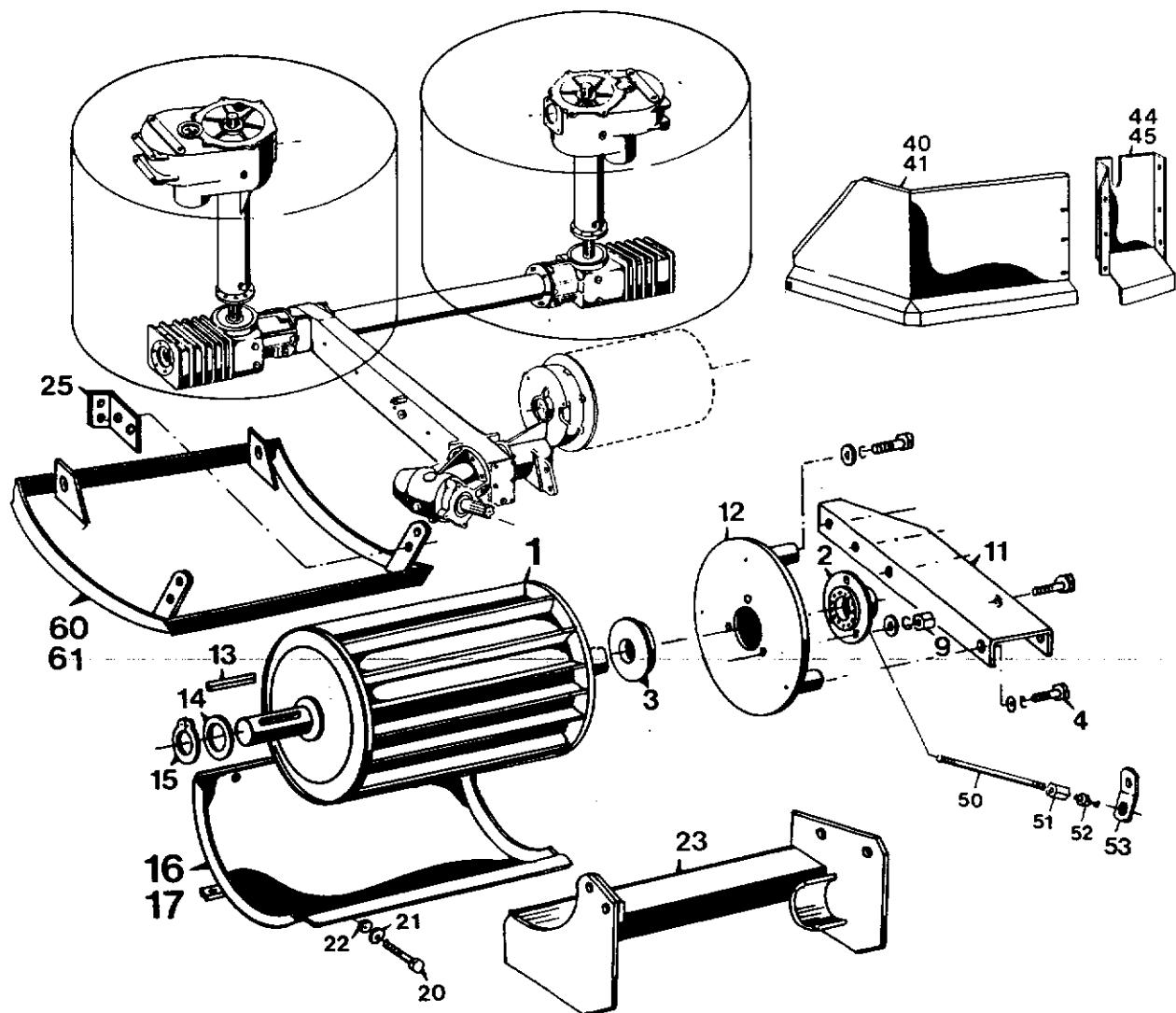
10) ist folgendes zu beachten:
Die Spitzen sind in der Höhe einstellbar über die Schrauben
Pos. 27. Hierzu sind im Befestigungsbereich Langlöcher vor-
gesehen.

Nach der richtigen Einstellung (Messerrotor hat oben und unten gleichmäßiges Spiel) werden vor den Langlöchern Scheiben Pos. 44 angeschweißt, um eine Verstellung zu verhindern.

Grundrahmen - Teilerspitzen

Ausgabe: 9505

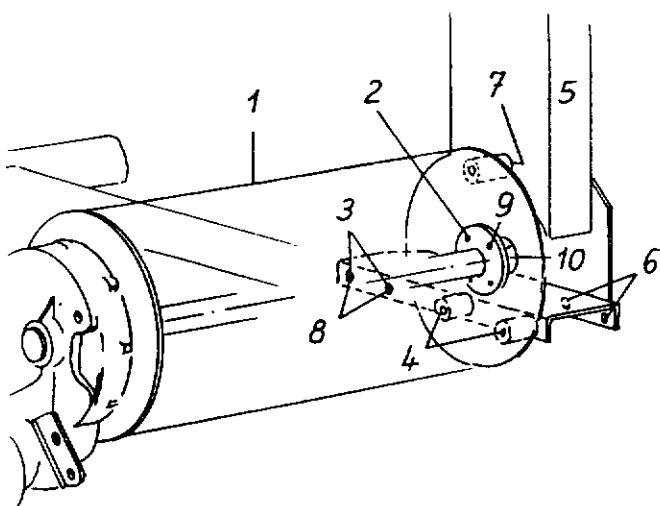
| | Bild Nr. | Ersatzteil Nr. | Benennung | | | Stückz pr.Gr. | Bemerkung |
|---|----------|----------------|--|----------------|------------|---------------|---------------|
| | 0 | 55998 | Träger | rechts | | 1 | |
| | 1 | 55999 | Träger | links | | 1 | |
| | 2 | 59403 | Trommelabdeckung | links | | 1 | |
| | 3 | 59402 | Trommelabdeckung | rechts | | 1 | |
| | 8 | 03740 | 6-kt-Schraube | M 12 x 30 | D 933 - v | 10 | |
| ◆ | 9 | 53161 | Teilerspitzen | links | | 1 | |
| ◆ | 10 | 53162 | Teilerspitzen | rechts | | 1 | |
| | 11 | 49761 | Kufe 1 | links | | 1 | |
| | 12 | 49762 | Kufe 2 | links | | 1 | |
| | 13 | 49763 | Kufe 3 | links | | 1 | |
| | 14 | 49764 | Kufe 4 | links | | 1 | |
| | 15 | 49765 | Kufe 5 | links | | 1 | |
| | 16 | 49766 | Kufe 6 | links | | 1 | |
| | 17 | 49767 | Kufe 7 | rechts | | 1 | |
| | 18 | 49768 | Kufe 8 | rechts | | 1 | |
| | 19 | 49769 | Kufe 9 | rechts | | 1 | |
| | 20 | 49770 | Kufe 10 | rechts | | 1 | |
| | 21 | 49771 | Kufe 11 | rechts | | 1 | |
| | 22 | 49772 | Kufe 12 | rechts | | 1 | |
| | 25 | 53622 | Bügel | | | 1 | |
| | 26 | 62400 | Schutzbügel | | | 1+ | ab Nr. 42360 |
| | | 57645 | Schutzbügel | | | 1- | |
| | 27 | 58563 | 6-kt-Schraube | M 12 x 85 | D 931 - v | 4 | |
| | 28 | 55622 | Winkel | | | 2 | |
| | 29 | 59390 | rohr | | | 4 | |
| | 30 | 42074 | Schnorr-Sicherung | 12 - v | | 4 | |
| | 31 | 56741 | Paßscheibe | M 12 x 30 | D 610 | 4 | |
| | 32 | 04201 | Federring | A 12 | D 127 - v | 8 | |
| | 33 | 59207 | Stützfuß | | | 2 | |
| | 34 | 14106 | Innen 6-kt-Schraube | M 10 x 60 | D 912 | 2 | |
| | 35 | 04087 | Feder | | | 2 | |
| | 36 | 04615 | 6-kt-Mutter | 10 | D 985 - v | 4 | |
| | 37 | 53566 | Ringmutter | 10 | D 582 | 2 | |
| | 38 | 38890 | 6-kt-Schraube | M 6 x 12 | D 933 - v | 2 | |
| | 39 | 56666 | Schutzträger | rechts | | 1 | |
| | 40 | 56667 | Schutzträger | links | | 1 | |
| | 41 | 56649 | Stütze | rechts | | 1 | |
| | 42 | 56650 | Stütze | links | | 1 | |
| | 43 | 56431 | Buchse | | | 4 | |
| | 44 | 56436 | Scheibe | | | 6 | |
| | 45 | 56645 | Stütze | links | | 1 | |
| | 46 | 56646 | Stütze | rechts | | 1 | |
| ◆ | 60 | 58566 | 1 Satz Stengelheber für nachträgl. Anbau | | | 1 | + Info 2324 |
| ◆ | 61 | 57517 | 1 Satz Stengelheber beweglich | | | 1 | + ab Bauj. 89 |
| | 62 | 57672 | Tasterspitze | | | 2 | |
| | 63 | 57281 | Rohr | | | 4 | |
| | 64 | 37314 | Scheibe | 13 | D 9021 - v | 4 | |
| | 65 | 14367 | 6-kt-Schraube | M 12 x 40 | D 933 - v | 4 | |
| | 66 | 04696 | 6-kt-Mutter | M 12 | D 985 - v | 4 | |
| | 67 | 04205 | 6-kt-Mutter | M 12 | D 934 - v | 2 | |
| | 70 | 59239 | Deckel | | | 2 | |
| | 71 | 59404 | Scharnier | | | 2 | |
| | 72 | 59405 | Verschluß | | | 2 | |
| | 73 | 59409 | Gummipuffer | | | 2 | |
| | 80 | 55965 | Stengelheber starr | Satz = 4 Stück | | 1 | = Sonderausr. |
| | 81 | 55964 | Stengelheber | | | X | |
| | 82 | 04735 | Scheibe | 10,5 | D 125 - v | X | |
| | 83 | 04218 | Federring | 10 | D 127 - v | X | |
| | 84 | 04219 | 6-kt-Schraube | 10 x 30 | D 933 - v | X | |
| | 85 | 68927 | Rohrbügel | | | 2 | ab Nr. 45317 |
| | 86 | 33671 | 6-kt-Schraube | 12 x 45 | D 933 - v | 4 | |



Montagehinweis zur Förderwalze

Verspannungen verursachen Lagerschäden. Um diese zu vermeiden, sollten Sie bei Arbeiten an der Förderwalze die Montagefolge beachten:

1. Walze montieren
2. Lager lose verschraubt montieren (ohne Werkzeug anziehen)
3. Schrauben mit Scheiben lose montieren
4. Schrauben fest montieren
5. Anbaurahmen montieren
6. Schrauben fest montieren
7. Schraube fest montieren
8. Schrauben fest anziehen, Scheiben anschweißen
9. Lagerschrauben fest anziehen
10. Klemmring anziehen



Grundrahmen mitte - Förderwalze

Ausgabe: 9106

| | Bild Nr. | Ersatzteil Nr. | Benennung | | Stückz pr.Gr. | Bemerkung |
|---|----------|----------------|--------------------|-----------------------|---------------|----------------------|
| | 1 | 57656 | Förderwalze | ab 2. Serie 89 | 1+ | m. Lager austauschb. |
| | | 56276 | Förderwalze | 1. Serie 89 | 1 | |
| ♦ | 2 | 57909 | Flanschlager | ab 2. Serie 89 | 1 | Abb. 2 |
| | | 57538 | Flanschlager | 1. Serie 89 | 1 | Abb. 1 |
| ♦ | 3 | 57547 | Verschlußdeckel | | 1 | |
| | 4 | 04202 | 6-kt-Schraube | M 12 x 35 D 933 - v | 2 | |
| | 9 | 50948 | 6-kt-Mutter | AM 10 D 6330 | 3 | |
| | 11 | 56279 | U-Strebe | | 1 | |
| | 12 | 57537 | Scheibe | | 1 | |
| | 13 | 57658 | Paßfeder | A 10 x 8 x 90 D 6885 | 1 | |
| | | 29876 | Paßfeder | A 10 x 8 x 80 D 6885 | 1 | |
| | 14 | 12169 | PS-Scheibe | 35 x 45 x 2 D 988 | 1 | |
| | 15 | 11648 | Sich.-Ring | 35 x 2,5 D 471 | 1 | |
| | 16 | 56510 | Schutzwanne | | 1 | |
| | 17 | 56735 | Schutzwanne | ME | 1 | |
| | 23 | 56675 | Druckgestänge | ME | 1 | |
| | 25 | 56280 | Winkel | | 4 | |
| | 40 | 56761 | Schutzblech rechts | JD | 1 | |
| | | 56809 | Schutzblech rechts | NH, CL, ME, HE, JD-6- | 1 | |
| | 41 | 56762 | Schutzblech links | JD | 1 | |
| | | 56810 | Schutzblech links | NH, CL, ME, HE, JD-6- | 1 | |
| | 44 | 56397 | Schutz rechts | CL, JD, NH, HE, JD-6- | 1 | |
| | | 56805 | Schutz rechts | ME | 1 | |
| | 45 | 56398 | Schutz links | CL, NH, HE, JD-6- | 1 | |
| | | 56806 | Schutz links | ME | 1 | |
| | | 56400 | Schutz links | JD | 1 | |
| | 50 | 59381 | Schmiernippelrohr | | 1 | |
| | 51 | 59399 | 6-kt-Mutter | M 6 D 6330 - v | 1 | |
| | 52 | 28226 | Schmiernippel | H1 M 6x1 SFG | 1 | |
| | 53 | 59391 | Lasche | | 1 | |
| | 60 | 61490 | Gleitschuh | rechts Breite: 619 | 1 | |
| | | 56435 | Gleitschuh | Breite: 494 | 1 | n. mehr lieferbar |
| | 61 | 61491 | Gleitschuh | links Breite: 619 | 1 | n. mehr lieferbar |
| | | 56435 | Gleitschuh | B reite:494 | 1 | |

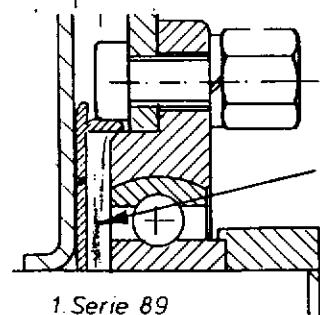


Abb. 1

Kammer
mit
FETT
gefüllt

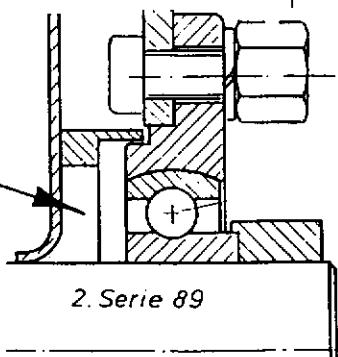
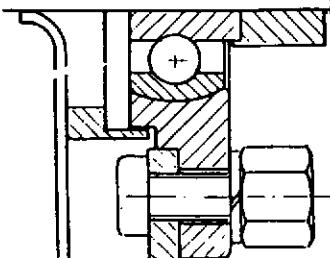
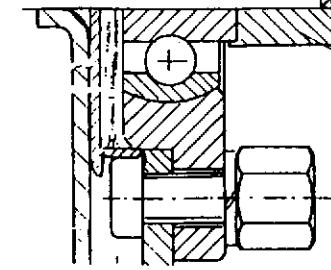
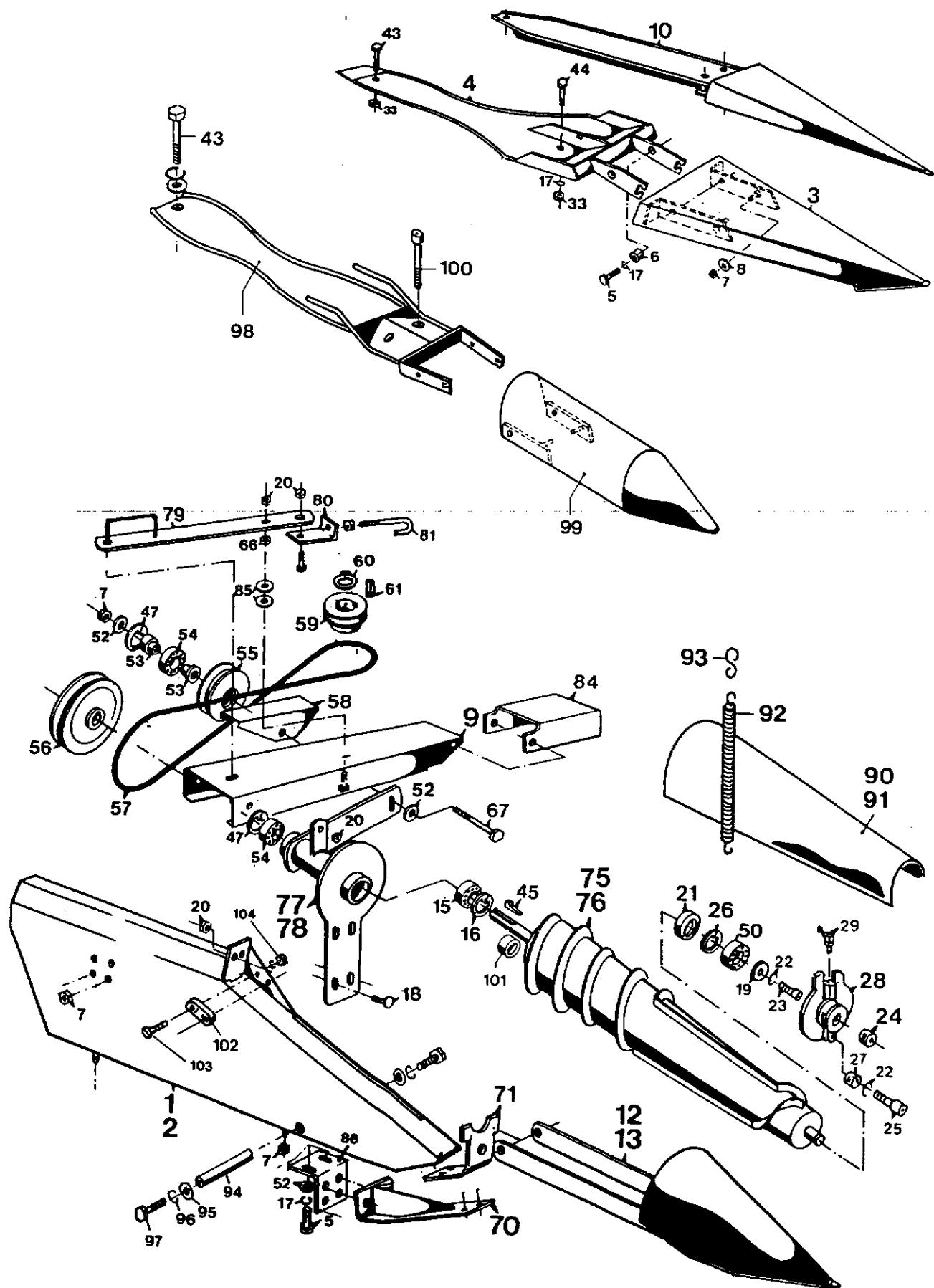


Abb. 2



Blattheber mit Antrieb für Halmteiler

Ausgabe: 9106



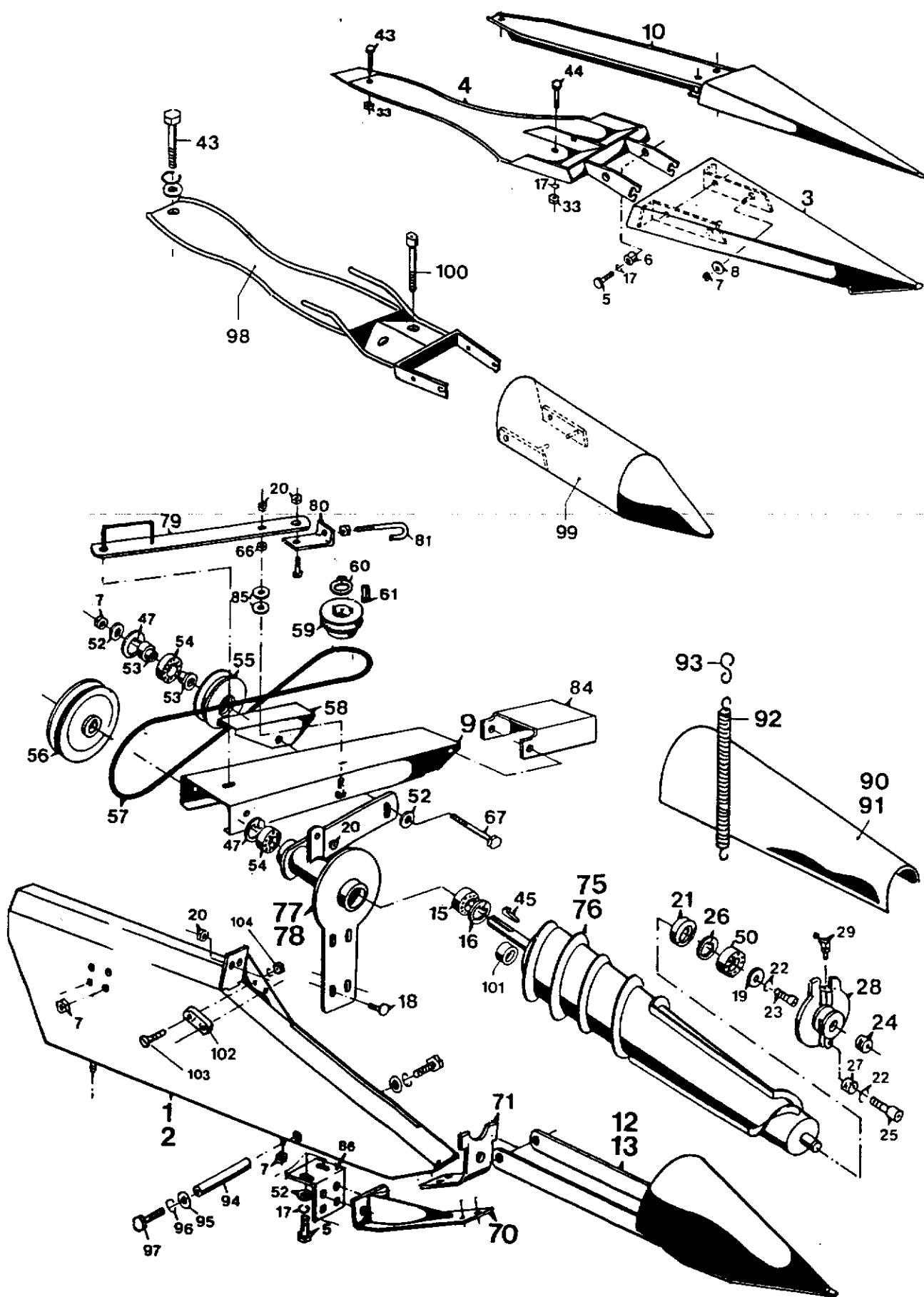
Blattheber mit Antrieb für Halmteiler

Ausgabe: 9106

| | Bild Nr. | Ersatzteil Nr. | Benennung | | | Stückz pr.Gr. | Bemerkung |
|---|----------|----------------|-------------------|----------------|------------|---------------|-----------|
| | 1 | 57401 | Blattheber | rechts | | 1 | |
| | 2 | 57402 | Blattheber | links | | 1 | |
| | 3 | 50390 | Teilerspitze | | | 1 | |
| | 4 | 56440 | Tisch | | | 1 | |
| | 5 | 04202 | 6-kt-Schraube | M 12 x 35 | D 933 - v | 10 | |
| | 6 | 50393 | Buchse | | | 2 | |
| | 7 | 04696 | 6-kt-Mutter | M 12 | D 985 - v | 20 | |
| | 8 | 37314 | Scheibe | 13 | D 9021 - v | 2 | |
| | 9 | 61492 | Schutzblech | rechts | | 1 | |
| | | 61493 | Schutzblech | links | | 1 | |
| | 10 | 56595 | GPS-Spitze | | | 1 | Info 3249 |
| | 12 | 57399 | Blattheberspitze | rechts | | 1 | |
| | 13 | 57400 | Blattheberspitze | links | | 1 | |
| | 15 | 12913 | Rillenkugellager | 6205 - 2RS | D 625 | 2 | |
| | 16 | 05538 | Sich.-Ring | 52 x 2 | D 472 | 2 | |
| | 17 | 04201 | Federring | A 12 | D 127 - v | 8 | |
| | 18 | 05560 | Flachrundschraube | M 10 x 30 | D 603 - v | 4 | |
| | 19 | 55191 | Scheibe | 10,5 | D 7349 | 2 | |
| | 20 | 04615 | 6-kt-Mutter | M 10 | D 985 - v | 5 | |
| ♦ | 21 | 48722 | Radialdichtring | 25 x 52 x 7 BA | | 2 | |
| | 22 | 40940 | Federring | 10 | D 7980 | 4 | |
| | 23 | 41061 | Zyl.-Schraube | 10 x 20D 7984 | | 2 | |
| | 24 | 42782 | Verschlußschraube | M 22 x 1,5 | | 2 | |
| | 25 | 41261 | Zyl.-Schraube | 10 x 30D 912 | | 2 | |
| | 26 | 57358 | Sich.-Ring | 52 x 2,5 | D 472 | 2 | |
| | 27 | 12528 | Distanzrohr | | | 2 | |
| | 28 | 57357 | Lagergehäuse | | | 2 | |
| | 29 | 28226 | Schmiernippel | H2 M 6 x 1 SFG | | 2 | |
| | 33 | 04205 | 6-kt-Mutter | M 12 | D 934 - v | 3 | |
| | 43 | 12425 | 6-kt-Schraube | M 12 x 100 | D 931 - v | 1 | |
| | 44 | 05602 | 6-kt-Schraube | M 12 x 60 | D 931 - v | 2 | |
| | 45 | 53348 | Nasenkeil | 6 x 6 x 32 | | 2 | |
| | 47 | 05537 | Sich.-Ring | 47 x 1,75 | D 472 | 4 | |
| ♦ | 50 | 12786 | Rillenkugellager | 6304 | | 2 | |
| | 52 | 05496 | Scheibe | 13 | D 125 | 14 | |
| | 53 | 53340 | Buchse | | | 4 | |
| | 54 | 34264 | Rillenkugellager | 6204-2 RS | D 625 | 4 | |
| | 55 | 53339 | Spannrolle | | | 2 | |
| | 56 | 53107 | Riemenscheibe | | | 2 | |
| ♦ | 57 | 53533 | Keilriemen | | | 2 | |
| | 58 | 53617 | Schutzbügel | | | 2 | |
| | 59 | 56489 | Riemenscheibe | | | 2 | |
| | 60 | 37594 | Sich.-Ring | 30 x 2 | D 471 | 2 | |
| | 61 | 09610 | Paßfeder | A 8 x 7 x 28 | D 6885 | 2 | |
| | 66 | 04221 | 6-kt-Mutter | M 10 | D 934 - v | 6 | |
| | 67 | 40918 | 6-kt-Schraube | M 12 x 65 | D 933 - v | 2 | |
| ♦ | 70 | 55974 | Kufe | | | 2 | |
| | 71 | 57359 | Halterung | | | 2 | |
| | 75 | 55608 | Lagermaisschnecke | rechts | | 1 | |
| | 76 | 55609 | Lagermaisschnecke | links | | 1 | |
| | 77 | 55620 | Lagerbock | rechts | | 1 | |
| | 78 | 55621 | Lagerbock | links | | 1 | |
| | 79 | 56705 | Hebel | | | 2 | |
| | 80 | 55611 | Winkel | | | 2 | |
| | 81 | 08814 | Hakenschraube | | | 2 | |
| | 84 | 55614 | Schutzblech | | | 2 | |
| | 85 | 37484 | Scheibe | 10 | D 1440 | 4 | |

Blattheber mit Antrieb für Halmteiler

Ausgabe: 9106



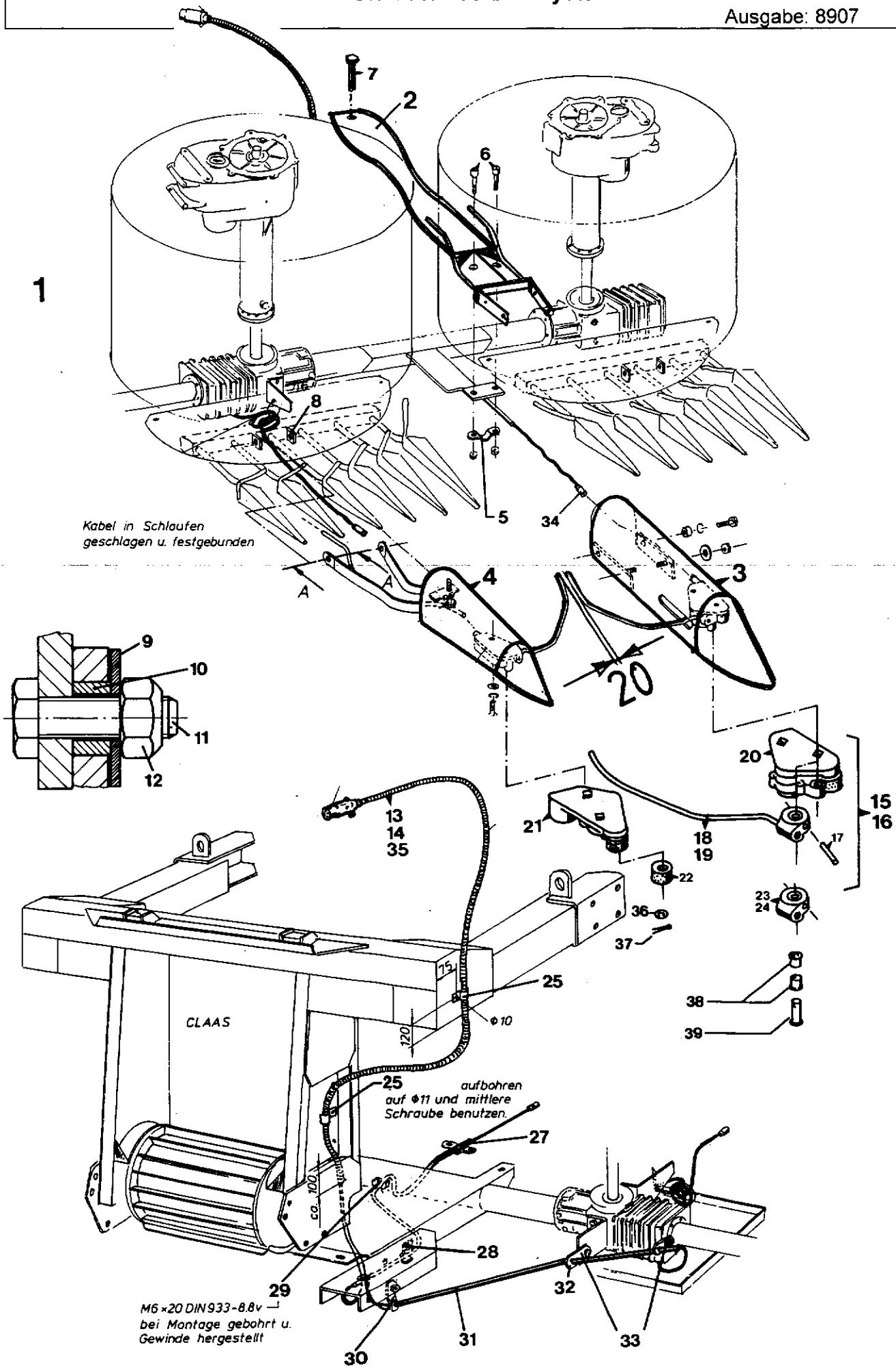
Blattheber mit Antrieb für Halmteiler

Ausgabe: 9106

| | Bild Nr. | Ersatzteil Nr. | Benennung | | Stückz pr.Gr. | Bemerkung |
|--|-------------|-------------------|---------------|-----------------|------------------|-----------|
| | 86 | 55969 | Winkel | | 2 | |
| | 90 | 58127 | Schutz | rechts | 1 | |
| | 91 | 58128 | Schutz | links | 1 | |
| | 92 | 40277 | Zugfeder | | 2 | |
| | 93 | 42085 | Haken | | 2 | |
| | 94 | 59400 | Achse | | 2 | |
| | 95 | 04735 | Scheibe | 10,5 | D 125 - v | 4 |
| | 96 | 04218 | Federring | A 10 | D 127 - v | 4 |
| | 97 | 04734 | 6-kt-Schraube | 10 x 25 | D 933 - v | 4 |
| | 98 | 57319 | Tisch | | | 1 |
| | 99 | 60171 | Teilerspitze | mitte ohne Loch | | 1 |
| | | 57258 | Teilerspitze | mitte mit Loch | | 1 |
| | 100 | 49341 | Zyl.-Schraube | 12 x 30 | D 912 - v | 2 |
| | 101 | 61476 | Buchse | | | 2 |
| | 102 | 56774 | Wasserwaage | | | 1 |
| | 103 | 57016 | 6-kt-Schraube | 5 x 30 | D 963 - v | 2 |
| | 104 | 04726 | 6-kt-Mutter | 5 | D 934 - v | 2 |

Lenkautomat ZF - System

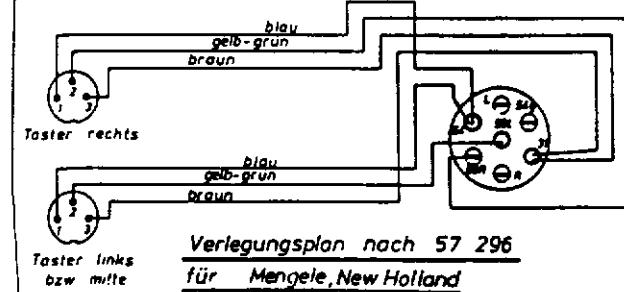
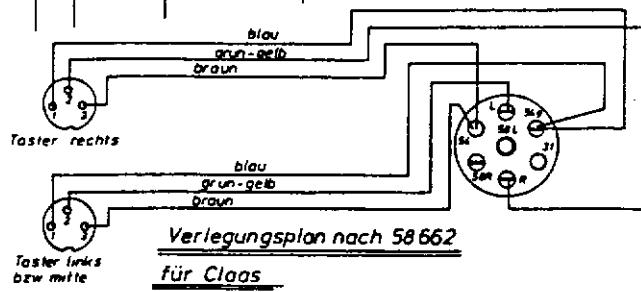
Ausgabe: 8907

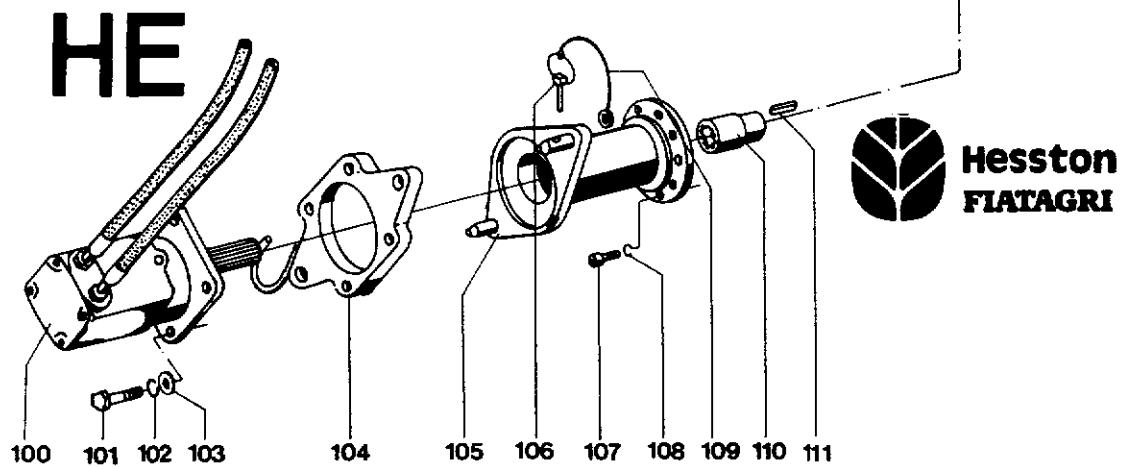
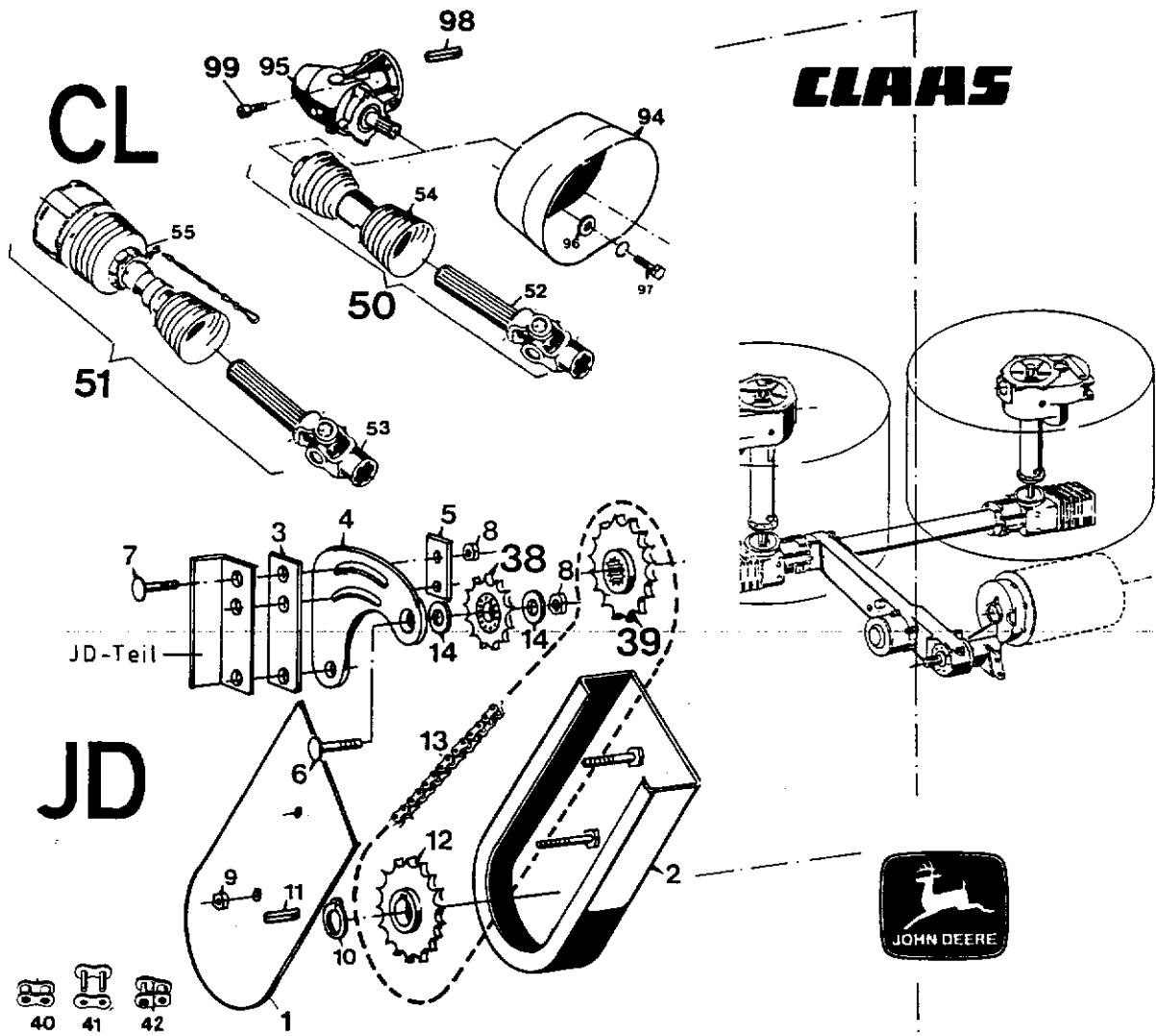


Lenkautomat ZF - System

Ausgabe: 8907

| | Bild Nr. | Ersatzteil Nr. | Benennung | Stückz pr.Gr. | Bemerkung |
|--|----------|----------------|--|---------------|------------------------|
| | | | Für den nachträglichen Anbau wird die Zeichnung Nr. 57 514 benötigt | | |
| | 1 | 57514 | Lenkautomat | 1 | |
| | 2 | 57319 | Tisch | 1 | |
| | 3 | 57258 | Teilerspitze mitte | 1 | |
| | 4 | 57289 | Tasterspitze | 1 | |
| | 5 | 57293 | Rohrschelle | 1 | |
| | 6 | 49341 | Zyl.-Schraube | 2 | |
| | 7 | 12425 | 6-kt-Schraube | 1 | |
| | 8 | 57824 | Lasche | 2 | nachtr. Anb. Info 2324 |
| | 9 | 37314 | Scheibe | 13 | D 9021 - v |
| | 10 | 57281 | Rohr | 2 | |
| | 11 | 14367 | 6-kt-Schraube | M 12 x 40 | D 933 - v |
| | 12 | 04696 | 6-kt-Mutter | M 12 | D 985 - v |
| | 13 | 57296 | Leitung | Mengele | 1 |
| | 14 | 58662 | Leitung | Claas | 1 |
| | 15 | 57679 | Tastsystem links kpl. | | 1 |
| | 16 | 57678 | Tastsystem rechts kpl. | | 1 |
| | 17 | 03417 | Spannhülse | 5 x 30 | D 1481 |
| | 18 | 57311 | Tasthebel-links | | 1 |
| | 19 | 57310 | Tasthebel rechts | | 1 |
| | 20 | 57301 | Tastsystem links | | 1 |
| | 21 | 57300 | Tastsystem rechts | | 1 |
| | 22 | 57904 | Laufrolle | | 2 |
| | 23 | 57902 | Schwenkteil links | | 1 |
| | 24 | 57903 | Schwenkteil rechts | | 1 |
| | 25 | 49266 | Befestigungsschelle | | 2 |
| | 27 | 57677 | Kabelführung | | 1 |
| | 28 | 57297 | Rohrschelle | | 1 |
| | 29 | 03399 | Schelle | | 1 |
| | 30 | 57317 | Lasche | | 1 |
| | 31 | 57676 | Kabelführung | | 1 |
| | 32 | 58453 | Lasche | Mengele | 1 |
| | 33 | 57316 | Lasche | | 2 |
| | 34 | 57298 | Kupplungsdose | | 2 |
| | 35 | 60452 | Leitung | New Holland | 1 |
| | 36 | 05497 | Scheibe | 12 | D 125 |
| | 37 | 36348 | Splint | 3,2x20 | D 94 |
| | 38 | 70787 | Kunststoffbuchse | | 4 |
| | 39 | 70788 | Bundbolzen | | 2 |

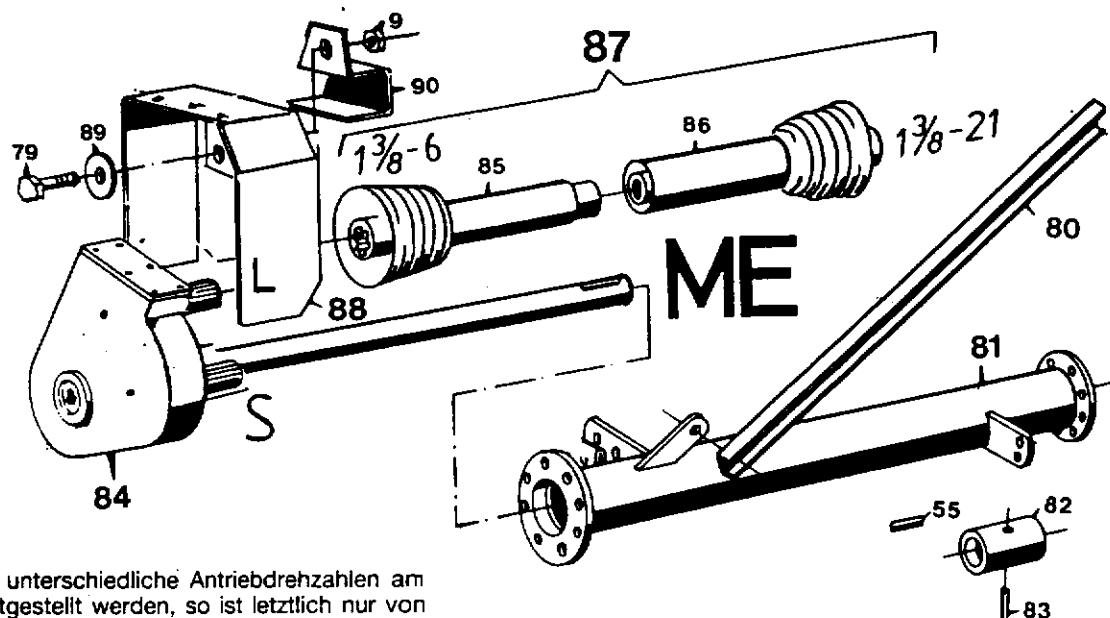




Antriebe CLAAS, JOHN DEERE und HESSTON

Ausgabe: 9406

| | Bild Nr. | Ersatzteil Nr. | Benennung | Stückz pr.Gr. | Bemerkung | | |
|--|--|---------------------------|------------------------|---------------|--------------|---|-------------------|
| JOHN DEERE | | | | | | | |
| | 1 | 59216 | Deckel | 1- | ab Nr. 41501 | | |
| | | 56421 | Deckel | 1 | | | |
| | 2 | 59195 | Schutz | 1- | ab Nr. 41501 | | |
| | | 56419 | Schutz | 1 | | | |
| | 3 | 56422 | Lasche | 1 | | | |
| | 4 | 57012 | Spanner | 1 | | | |
| | 5 | 56420 | Lasche | 1 | | | |
| | 6 | 56427 | Senkschraube | M 16 x 60 | D 7991 - v | 1 | |
| | 7 | 56426 | Flachrundschraube | M 16 x 70 | D 603 - v | 3 | |
| | 8 | 32278 | 6-kkt-Mutter | M 16 | D 985 - v | 4 | |
| | 9 | 04615 | 6-kkt-Mutter | M 10 | D 985 - v | 6 | |
| | 10 | 11648 | Sich.-Ring | 35 x 2,5 | D 471 | 2 | |
| | 11 | 05792 | Paßfeder | A 10 x 8 x 56 | D 6885 | 1 | |
| ◆ | 12 | 56339 | Kettenrad 1" | Z=16 | | 1 | |
| ◆ | 13 | 56340 | Kettenrad 1" | Z=14 | | 1 | GPS+Info 2999 |
| ◆ | 14 | 56425 | Einfach-Rollenkette 1" | 79 Rollen | | 1 | |
| ◆ | 38 | 56873 | Einfach-Rollenkette 1" | 80 Rollen | | 1 | |
| In jedem Fall die Rollenzahl angeben ! | | | | | | | |
| | 14 | 05501 | Scheibe | A 17 | D 125 St - v | 1 | |
| ◆ | 38 | 56872 | Kettenspannrad | Z=10 | | 1 | Kemper. Info 2229 |
| | 39 | 58575 | Kettenspannrad | Z=12, | AE 33638 | 1 | JD, Info 2229 |
| ◆ | 58576 | Antriebskettenrad | Z=14, | AE 45205 | | 1 | John-Deere |
| ◆ | 58577 | Antriebskettenrad | Z=16, | AE 37412 | | 1 | John-Deere |
| ◆ | 58578 | Antriebskettenrad | Z=19, | AE 43033 | | 1 | John-Deere |
| ◆ | 58579 | Antriebskettenrad | Z=21, | AE 35112 | | 1 | John-Deere |
| 40 | 12996 | Innenglied | 1666 | Nr. 4 | | X | |
| 41 | 12997 | Schraubverschlußgl. | 1666 | Nr. 69 | | X | |
| 42 | 12999 | Gekröpftes Glied | 1666 | Nr. 112 a | | X | |
| CLAAS | | | | | | | |
| 50 | 57543 | Gelenkwelle | | | | 1 | Blatt 104-1307 |
| 51 | 57542 | Gelenkwelle | m. Rutschkupplung | | | 1 | Blatt 104-1306 |
| 52 | 58571 | Innere Gelenkwellenhälfte | | | | 1 | |
| 53 | 58568 | Innere Gelenkwellenhälfte | mit kurzem Gelenk | | | 1 | |
| 54 | 58573 | Äußere Gelenkwellenhälfte | mit kpl. Schutz | | | 1 | |
| 55 | 58574 | Äußere Gelenkwellenhälfte | mit kpl. Schutz | | | 1 | |
| 94 | 57825 | Schutztopf | | | | 1 | |
| 95 | 58989 | Winkelgetriebe | | | | 1 | |
| 96 | 05494 | Scheibe | 8,4 | D 125 - v | | 4 | |
| 97 | 04220 | 6-kkt-Schraube | M 8 x 20 | D 933 - v | | 4 | |
| 98 | 05792 | Paßfeder | A 10 x 8 x 56 | D 6885 | | 1 | |
| 99 | 55040 | Sicherungsschraube | 10 x 25 | | | 8 | |
| HESSTON - FIATAGRI | | | | | | | |
| 100 | Für den Antrieb des Mähvorsatzes ist ein Danfoss-Ölmotor OMT 250 erforderlich | | | | | | |
| 101 | 14367 | 6-kkt-Schraube | M 12 x 40 | D 933 | | 4 | |
| 102 | 04201 | Federring | A12 | D 127 | | 4 | |
| 103 | 05497 | Scheibe | 13 | D 125 | | 4 | |
| 104 | 62385 | Zwischenplatte | | | | 1 | |
| 105 | 62382 | Flanschrohr | | | | 1 | |
| 106 | 03708 | Klappstecker | 8 | D 11023 | | 1 | |
| 107 | 41261 | Zyl.-Schraube | 10 x 30D 912 - 8.8 v | | | 8 | |
| 108 | 40940 | Federring | 10 | D 7980 | | 8 | |
| 109 | 00340 | Plastik-Verbindung | | | | 1 | |
| 110 | 62161 | Profilbuchse | | | | 1 | |
| 111 | 05792 | Paßfeder | A 10 x 8 x 56 | D 6885 | | 1 | |

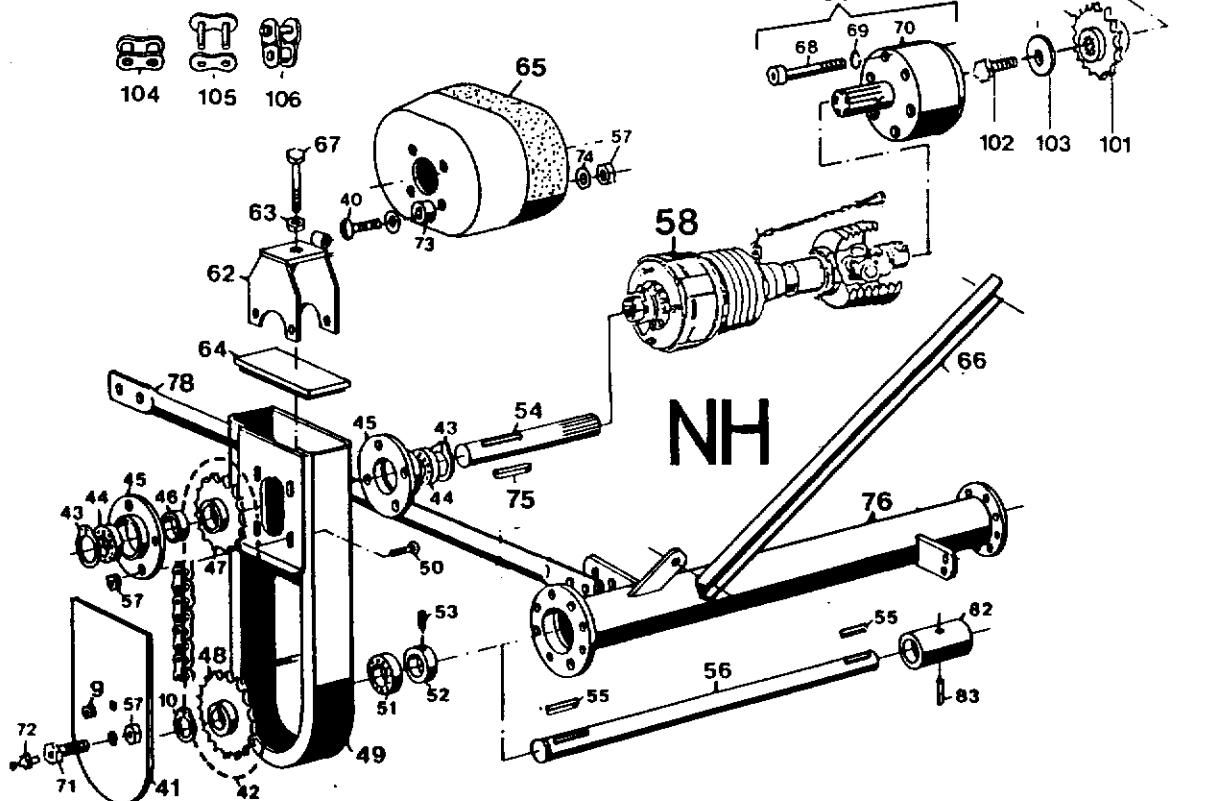


Sollten unterschiedliche Antriebdrehzahlen am NH festgestellt werden, so ist letztlich nur von Bedeutung, daß die Drehzahl am unteren Kettenrad (= Eingang Mähvorsatz) beim Normaleinsatz in grobstengeligem Erntegut wie Mais, Bohnen oder Sonnenblumen

370-400 U/min.

unter Last betragen solle. Dieses entspricht einer Einzugstrommeldrehzahl von

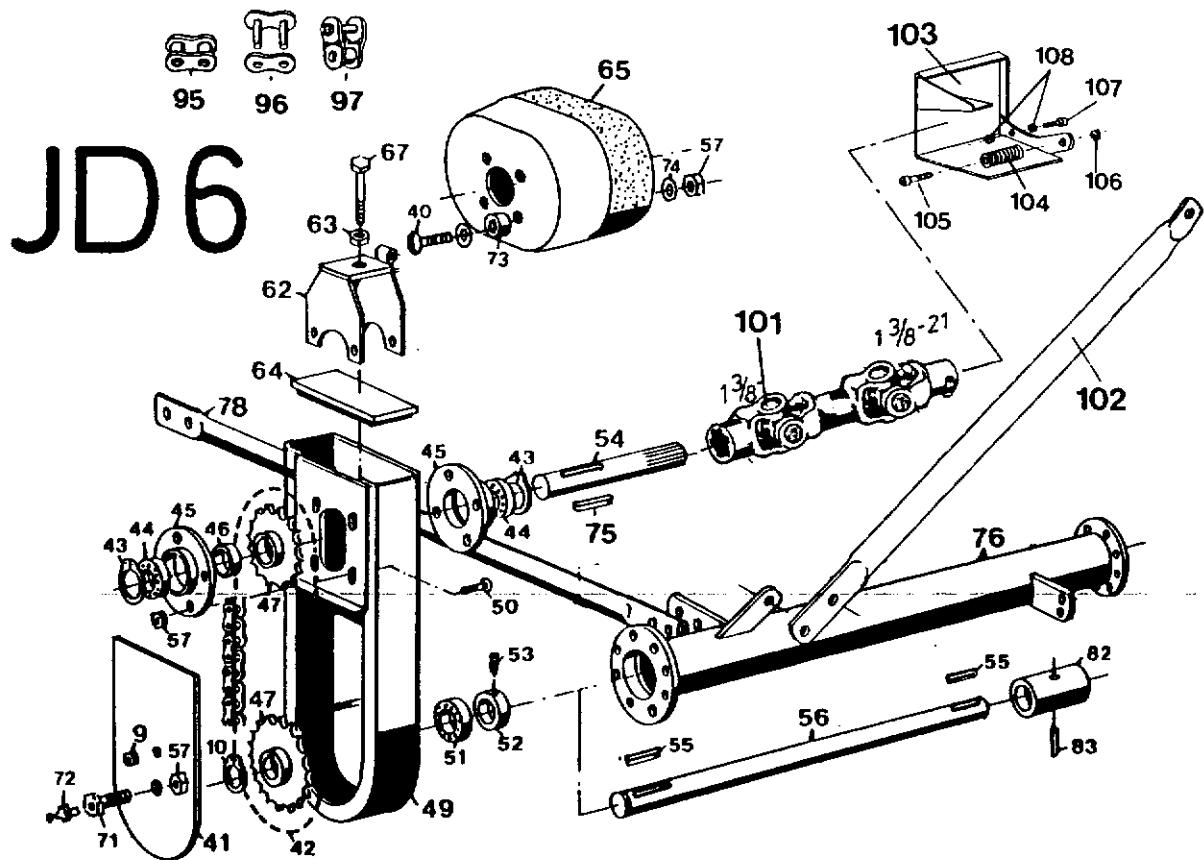
20-22 U/min. unter Last.



Antriebe NEW-HOLLAND und MENGELE

Ausgabe: 9306

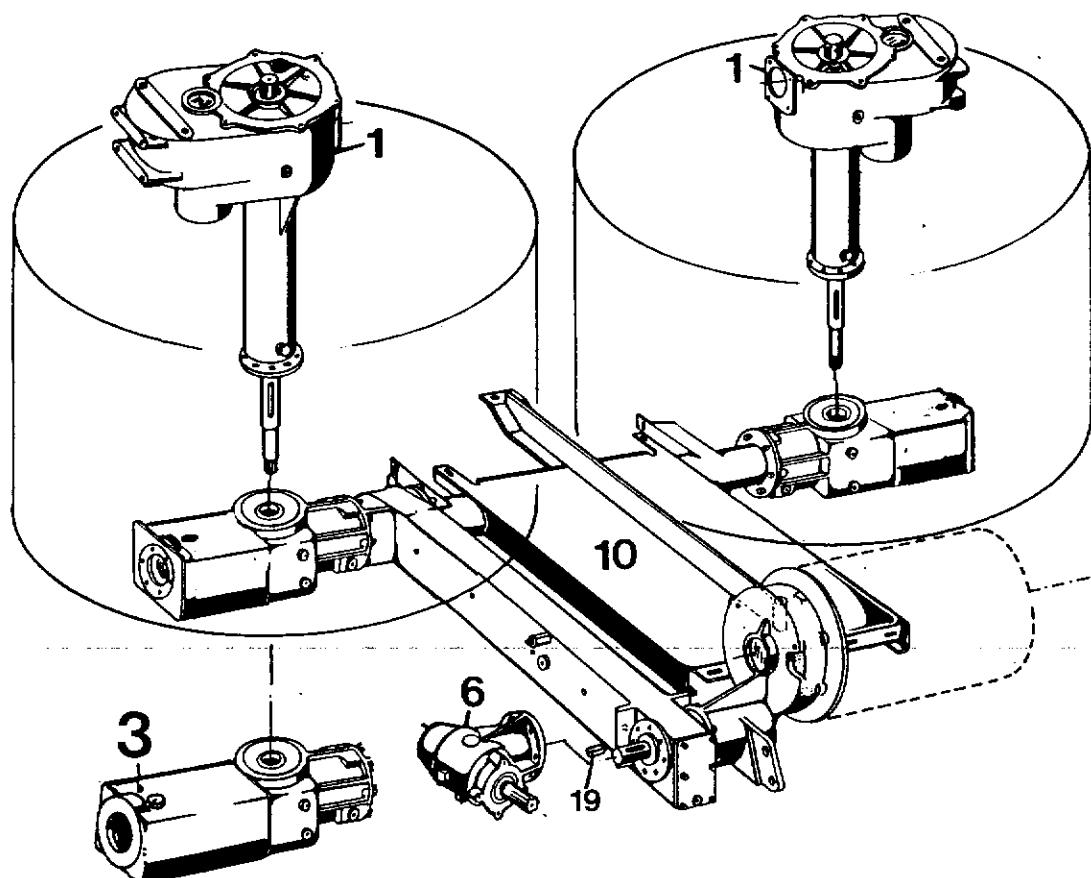
| | Bild Nr. | Ersatzteil Nr. | Benennung | | Stückz pr.Gr. | Bemerkung |
|--------------------|----------|----------------|---|----------------------|---------------|----------------------|
| NEW-HOLLAND | | | | | | |
| | 40 | 57822 | Flachrundschraube | M 12 x 45 | D 603 | 4 |
| | 41 | 57337 | Deckel | | | 1 |
| ♦ | 42 | 57339 | Einfach-Rollenkette | 45 Rollen | | 1 |
| | | 58562 | Zweifach-Rollenkette | 58 Rollen | | 1 |
| | 43 | 05540 | Sich.-Ring | 72 x 2,5 D 472 | | 2 |
| ♦ | 44 | 04208 | Rillenkugellager | 6207 - 2 RS | D 625 | 2 |
| | 45 | 57429 | FlanschLAGERgehäuse | | | 2 |
| | 46 | 56330 | Distanzhüse | | | 1 |
| ♦ | 47 | 57015 | Kettenrad | Z=13 | | 1 |
| ♦ | | 56340 | Kettenrad | Z=14 | Serie | 1 |
| | | 58560 | Doppelkettenrad | Z=14, Hö.Drehz.NH | | 1 |
| ♦ | 48 | 56339 | Kettenrad | Z=16 | | 1 |
| ♦ | | 57013 | Kettenrad | Z=17 | Serie | 1 |
| | | 58561 | Doppelkettenrad | Z=24, Hö.Drehz. | | 1 |
| | 49 | 57336 | Gehäuse | | | 1 |
| | 50 | 05563 | Flachrundschraube | M 12 x 30 | D 603 - v | 4 |
| ♦ | 51 | 12172 | Rillenkugellager | 6307 - 2 RS | D 625 | 1 |
| | 52 | 56700 | Stellring | A 35 | D 705 | 1 |
| | 53 | 56699 | Gewindestift | M 8 x 12D 914 - 45 H | | 1 |
| ♦ | 54 | 57561 | Antriebswelle | 35 x 216 geh. | | 1 |
| | 55 | 05792 | Paßfeder | A 10 x 8 x 56 | D 6885 | 2 |
| | 56 | 65555 | Welle | 40 x 818 | | 1+ |
| | | 57338 | Welle | 35 x 818 | | 1- |
| | 57 | 04696 | 6-kt-Mutter | M 12 | D 985 - v | 8 |
| ♦ | 58 | 57543 | Gelenkwelle | | | 1 |
| | | 57542 | Gelenkwelle | mit Rutschkupplung | | siehe Blatt 104-1307 |
| | 61 | 57559 | Adapter | | | siehe Blatt 104-1306 |
| | 62 | 57648 | Spannbock | | | Pos. 68,69,70 |
| | 63 | 04205 | 6-kt-Mutter | M 12 | D 934 - v | 1 |
| | 64 | 56349 | Deckel | | | 1 |
| | 65 | 57826 | Schutzenpf | | | 1 |
| | 66 | 58314 | Strebe | | | 1 |
| | 67 | 40918 | 6-kt-Schraube | M 12 x 65 | D 933 - v | 1 |
| | 68 | 35519 | 6-kt-Schraube | M 10x70 D931-v | | 6 |
| | 69 | 04218 | Federring | A 10 | D 127-v | 6 |
| | 70 | 57333 | Adapter | | | 1 |
| | 71 | 57919 | 6-kt-Schraube | | | 1 |
| | 72 | 03281 | Schmiernippel | H1 M 6 x 1 SFG | | 1 |
| | 73 | 57821 | Buchse | | | 4 |
| | 74 | 37314 | Scheibe | 13 | D 9021 - v | 4 |
| | 75 | 38024 | Paßfeder | A 10 x 8 x 60 | D 6885 | 1 |
| | 76 | 57565 | Flanschrohr | L = 849 | | 1 |
| | | 56265 | Flanschrohr | L=804 | | 1- |
| | 78 | 56341 | Stützrohr | NH+ME | | 1 |
| 101 | - | | Spezial-Kettenrad | 9603908 | | v.NH, Info 2372 |
| 102 | - | | Schraube | 5/8" x 1/2 " UNC | | v.NH, Info 2372 |
| 103 | - | | Scheibe | 16,5 x 51 x 6,5 | | v.NH, Info 2372 |
| 104 | 12996 | | Innenglied | 1666 Nr. 4 | | x |
| 105 | 12997 | | Schraubverschl.-glied | 1666 Nr. 69 | | x |
| 106 | 12999 | | Gekröpftes Glied | 1666 Nr. 112 a | | x |
| MENGELE | | | | | | |
| | 79 | 04734 | 6-kt-Schraube | M 10x25 D933-v | | 1 |
| | 80 | 58313 | Strebe | | | 1 |
| | 81 | 56265 | Flanschrohr | L=804 | | 1 |
| | 82 | 57590 | Muffe | ME+NH | | 1 |
| | 83 | 05804 | Spannhülse | 10 x 60 D1481 | | 1 |
| | 84 | 57998 | Stirnradgetriebe | | | 1 |
| | 85 | 59022 | Äußere Gelenkwellenhälften m. innerer Schutzhälften | | | 1 |
| | 86 | 59021 | Innere Gelenkwellenhälften m. äußerer Schutzhälften | | | 1 |
| | 87 | 57544 | Gelenkwelle | | | 1 |
| | 88 | 58309 | Schutzbügel | | | 1 |
| | 89 | 37103 | Tellerfeder | | | 2 |
| | 90 | 58307 | Schutzbügel | | | 1 |



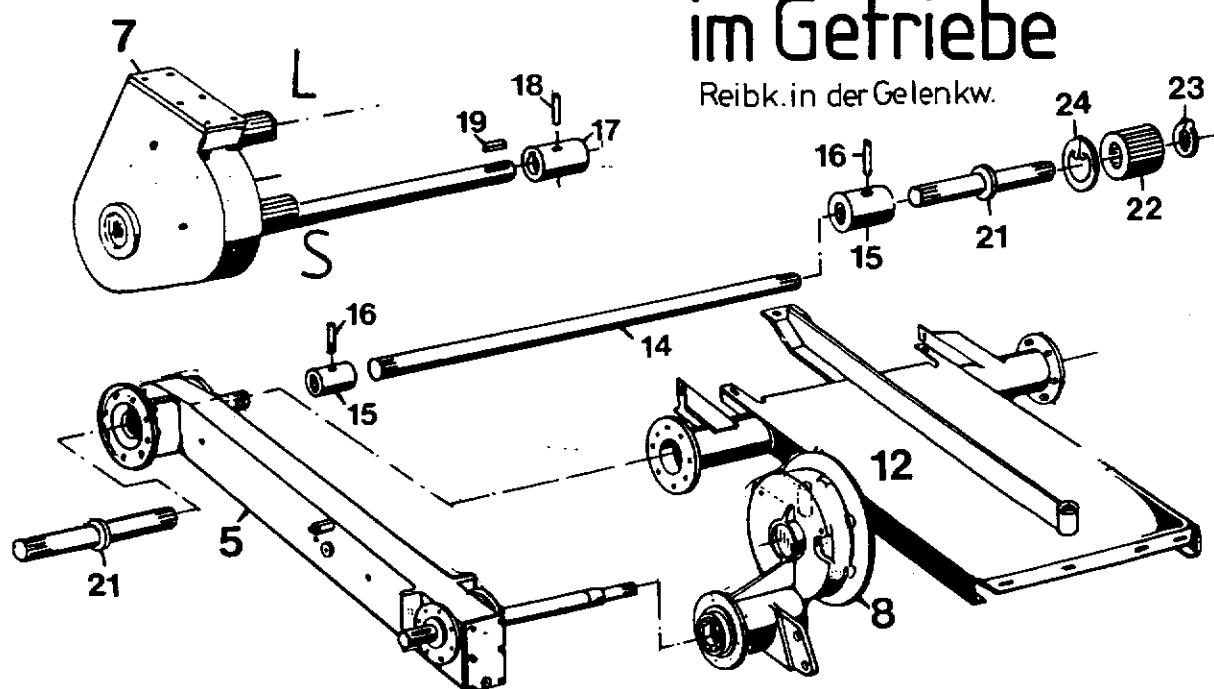
Antrieb JOHN - DEERE 6-er Serie

Ausgabe: 9205

| | Bild Nr. | Ersatzteil Nr. | Benennung | | Stückz pr.Gr. | Bemerkung |
|----------------------------|-------------|-------------------|---------------------|----------------|------------------|-----------|
| JOHN - DEERE - JD 6 | | | | | | |
| | 40 | 57822 | Flachrundschraube | M 12 x 45 | D 603 | 4 |
| | 41 | 57337 | Deckel | | | 1 |
| ◆ | 42 | 64230 | Einfach-Rollenkette | 48 Rollen | | 1 |
| | 43 | 05540 | Sich.-Ring | 72 x 2,5 | D 472 | 2 |
| ◆ | 44 | 04208 | Rillenkugellager | 6207 - 2 RS | D 625 | 2 |
| | 45 | 57429 | FlanschLAGERgehäuse | | | 2 |
| | 46 | 56330 | Distanzhülse | | | 1 |
| ◆ | 47 | 56339 | Kettenrad | Z=16 | | 2 |
| | 49 | 57336 | Gehäuse | | | 1 |
| | 50 | 05563 | Flachrundschraube | M 12 x 30 | D 603 - v | 4 |
| ◆ | 51 | 12172 | Rillenkugellager | 6307 - 2 RS | D 625 | 1 |
| | 52 | 56700 | Stellring | A 35 | D 705 | 1 |
| | 53 | 56699 | Gewindestift | M 8 x 12 | D 914 - 45 H | 1 |
| ◆ | 54 | 64223 | Antriebswelle | 35 x 216 geh. | | 1 |
| | 55 | 05792 | Paßfeder | A 10 x 8 x 56 | D 6885 | 2 |
| | 56 | 65555 | Welle | 40 x 818 | | 1+ |
| | 56 | 57338 | Welle | 35 x 818 | | 1- |
| | 57 | 04696 | 6-kt-Mutter | M 12 | D 985 - v | 8 |
| | 62 | 57648 | Spannbock | | | 1 |
| | 63 | 04205 | 6-kt-Mutter | M 12 | D 934 - v | 1 |
| | 64 | 56349 | Deckel | | | 1 |
| | 65 | 57826 | Schutztopf | | | 1 |
| | 67 | 40918 | 6-kt-Schraube | M 12 x 65 | D 933 - v | 1 |
| | 71 | 57919 | 6-kt-Schraube | | | 1 |
| | 72 | 03281 | Schmiernippel | H1 M 6 x 1 | SFG | 1 |
| | 73 | 57821 | Buchse | | | 4 |
| | 74 | 37314 | Scheibe | 13 | D 9021 - v | 4 |
| | 75 | 38024 | Paßfeder | A 10 x 8 x 60 | D 6885 | 1 |
| | 76 | 57565 | Flanschrohr | L = 849 | | 1 |
| | 78 | 56341 | Stützrohr | | | 1 |
| | 95 | 12996 | Innenglied | 1666 Nr. 4 | | X |
| | 96 | 12997 | Schraubverschlußgl. | 1666 Nr. 69 | | X |
| | 97 | 12999 | Gekröpfte Glied | 1666 Nr. 112 a | | X |
| | 101 | 64231 | Gelenkwelle | | | 1 |
| | 102 | 56352 | Stützrohr | | | 1 |
| | 103 | 64249 | Gelenkwellenschutz | | | 1 |
| | 104 | 51735 | Druckfeder | | | 1 |
| | 105 | 56475 | Zylinderschraube | M 16 x 55 | D 912 - v | 1 |
| | 106 | 50527 | 6-kt-Mutter | M 16 | D 936 - v | 1 |
| | 107 | 28944 | Zylinderschraube | M 8 x 25 | D 912 - v | 1 |
| | 108 | 04222 | 6-kt-Mutter | M 8 | D 934 - v | 2 |



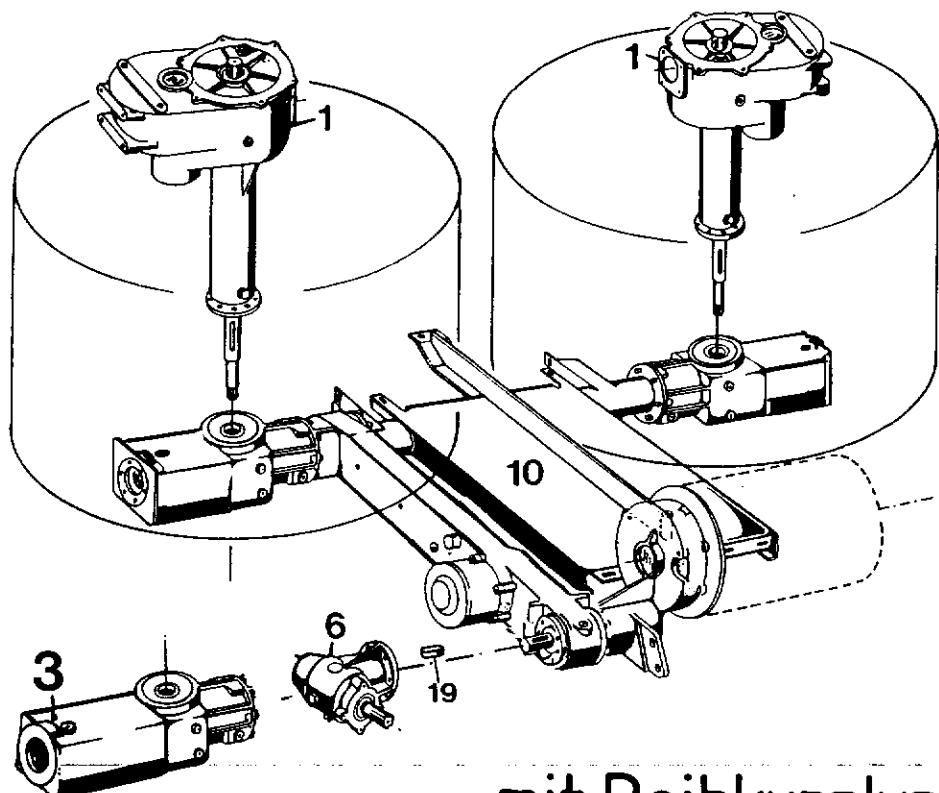
ohne Reibkupplung im Getriebe



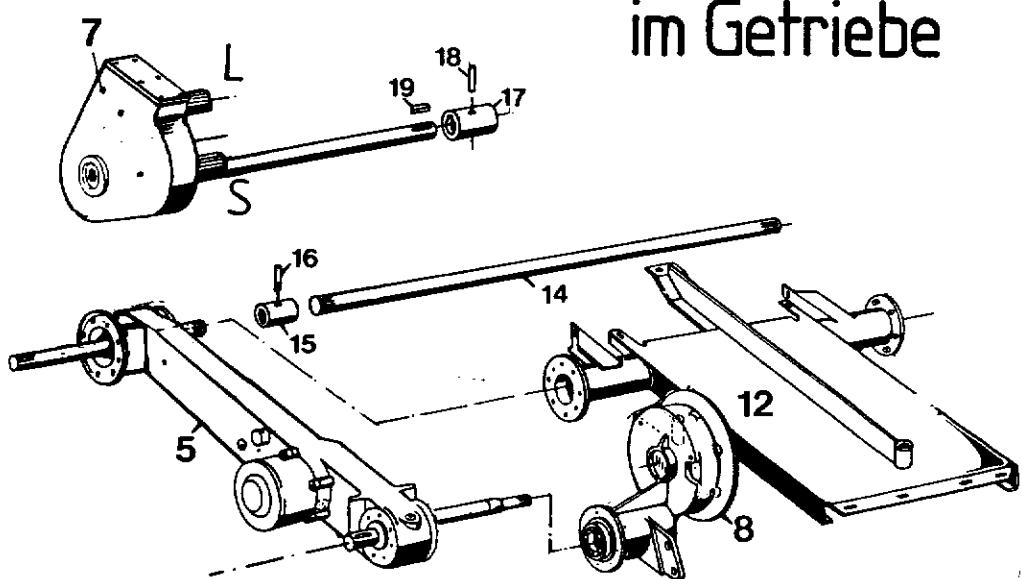
Getriebe-Übersicht (ohne Reibkupplung)

Ausgabe: 8907

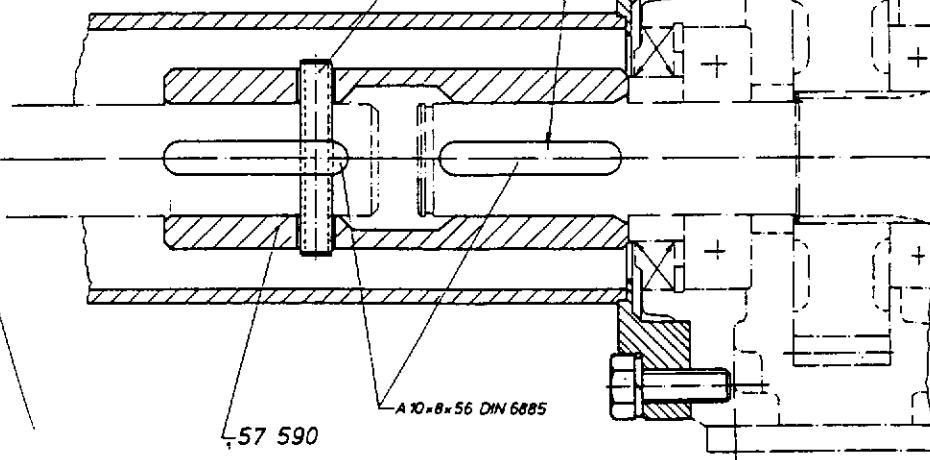
| | Bild Nr. | Ersatzteil Nr. | Benennung | | Stückz pr.Gr. | Bemerkung |
|---|-------------|-------------------|-------------------|--------------------|------------------|-----------------|
| ◆ | 1 | 55327 | Stirnradgetriebe | | 2 | 5,4LForbexA46 |
| ◆ | 3 | 57906 | Winkelgetriebe | unten | 2 | 1,6L SAE 90 |
| | 5 | 57009 | Stirnradgetriebe | | 1 | 2,3L SAE 90 |
| | 6 | 55326 | Winkelgetriebe | Claas | 1 | 0,35L SAE 90 |
| | 7 | 57998 | Stirnradgetriebe | Mengele | 1 | 1 L Fießfett |
| | 8 | 57010 | Stirnradgetriebe | | 1 | 0,5 L Fließfett |
| | 10 | 56562 | Grundrahmen mitte | mit Getriebe 55395 | 1 | |
| | | | New Holland,Claas | | | |
| | 12 | 55992 | Grundrahmen | | 1 | |
| ◆ | 14 | 55338 | Zwischenwelle | L = 890 | 1 | |
| ◆ | 15 | 55352 | Profilbuchse | | 2 | |
| | 16 | 05778 | Spannhülse | 8x45 | 2 | |
| | 17 | 57590 | Muffe | | 1 | |
| | 18 | 05804 | Spannhülse | 10X60 D1481 | 1 | |
| | 19 | 05792 | Paßfeder | A10x8x56 D6885 | 3 | |
| ◆ | 21 | 55398 | Profilwille | L = 125 | 2 | |
| | 22 | 57997 | Profilbuchse | 25x60x29 | 2 | |
| | 23 | 27733 | Sicherungsring | 25x1,2 D472 | 2 | |
| | 24 | 12447 | Sicherungsring | 60x2 D471 | 2 | |



mit Reibkupplung im Getriebe



Diese Paßfeder mit Loctite einsetzen

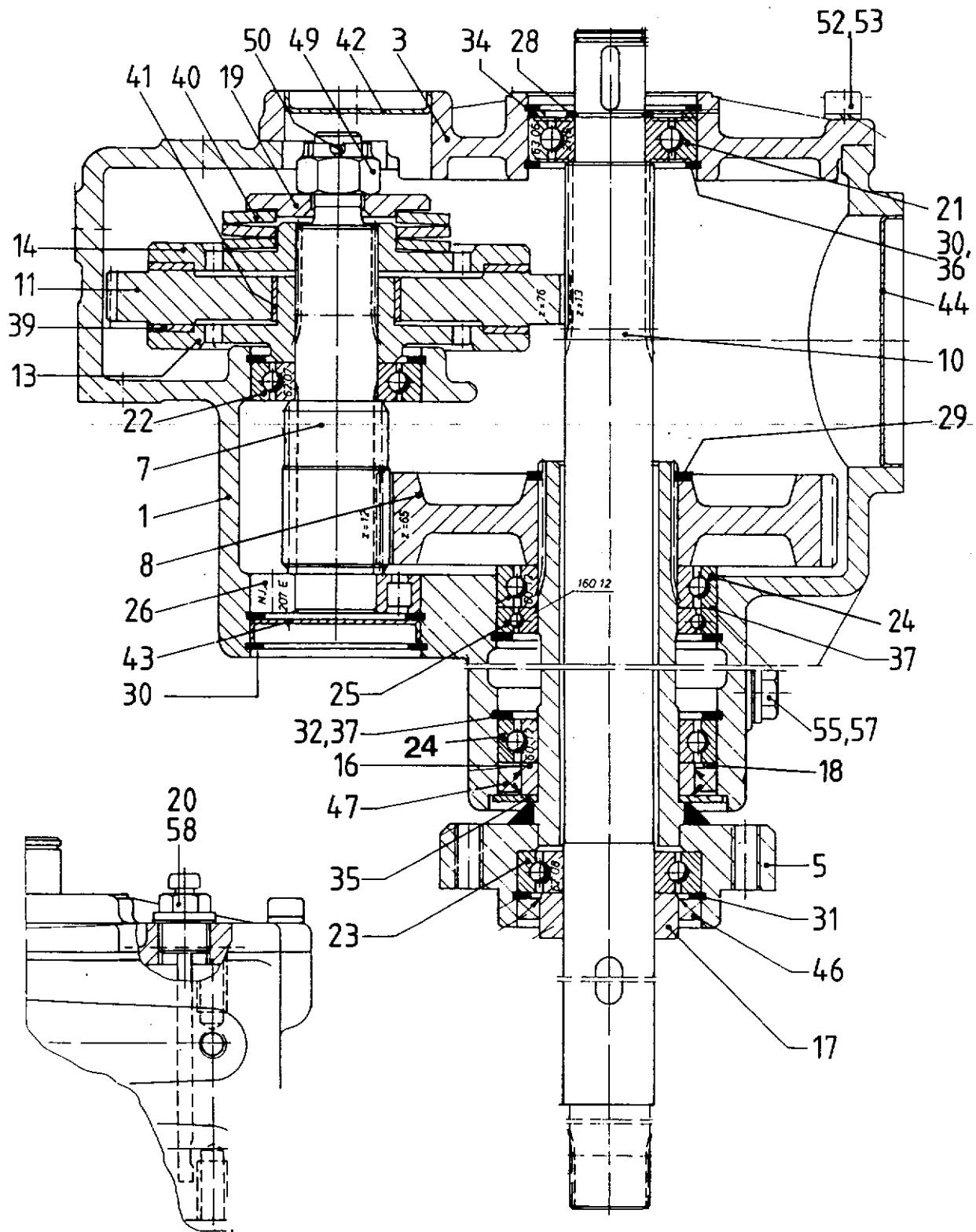


Getriebe-Übersicht (mit Reibkupplung)

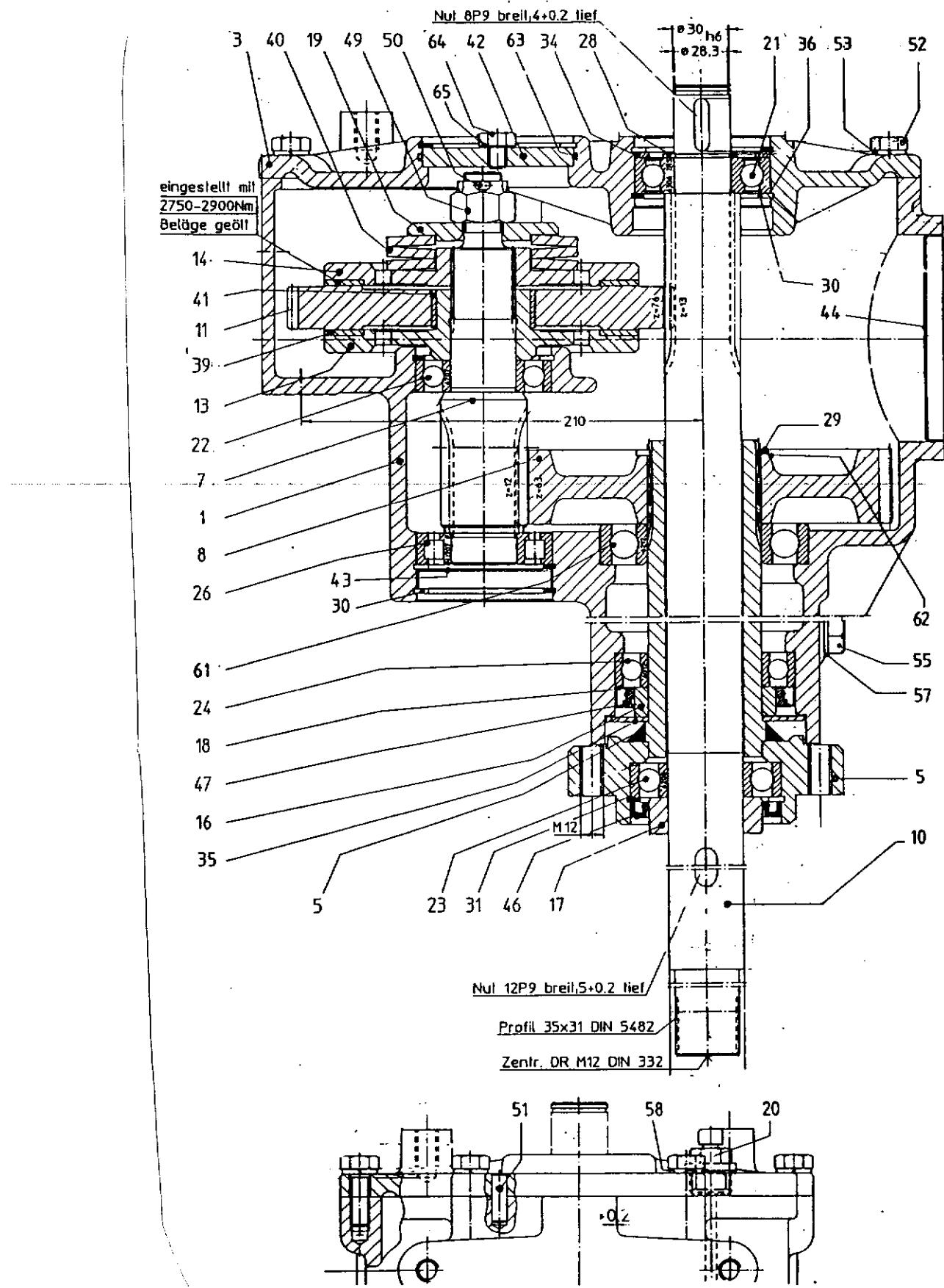
Ausgabe: 8907

| | Bild Nr. | Ersatzteil Nr. | Benennung | | Stückz pr.Gr. | Bemerkung |
|---|----------|----------------|--|--------------------|---------------|--------------------------|
| ◆ | 1 | 58916 | Stirnradgetriebe | | 2 | 5,4 l Forbex A46 |
| ◆ | 3 | 57906 | Winkelgetriebe | unten | 2 | 1,6 l SAE 90 |
| ◆ | 5 | 58242 | Stirnradgetriebe | | 1 | 2,3 l SAE 90 |
| ◆ | 6 | 58989 | Winkelgetriebe | CLAAS | 1+ | 0,5 l SAE 90 ab 42157 |
| | | 55326 | Winkelgetriebe | CLAAS | 1- | 0,35 l SAE 90 |
| | 7 | 57998 | Stirnradgetriebe | MENGELE | 1 | 1,3 l Fließfett |
| ◆ | 8 | 57010 | Stirnradgetriebe | | 1 | 0,5 l Fließfett |
| | 10 | 57527 | Grundrahmen mitte Mengele, John-Deere | mit Getriebe 58912 | 1 | |
| | 12 | 55992 | Grundrahmen | | 1 | |
| ◆ | 14 | 55385 | Zwischenwelle | L=1057 | 1 | |
| ◆ | 15 | 55352 | Profilbuchse | | 1 | |
| | 16 | 05778 | Spannhülse | 8x45 | 2 | |
| | 17 | 57590 | Muffe | | 1 | |
| | 18 | 05804 | Spannhülse | 10x60 D1481 | 1 | |
| | 19 | 05792 | Paßfeder | A 10x8x56 D6885 | 3 | |

Ab Masch.-Nr. 40 930, Baujahr 1989 + 1. Serie 1990

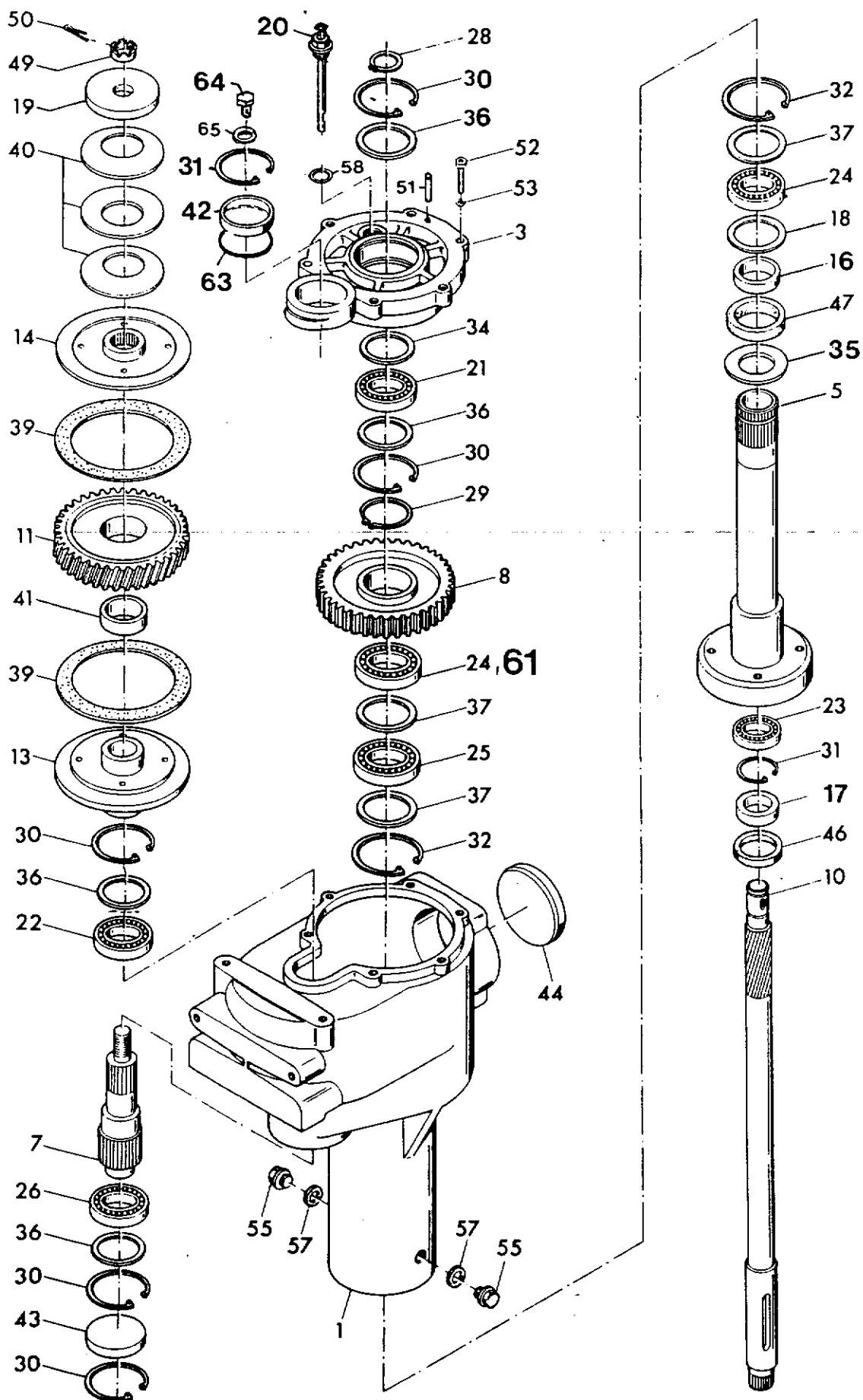


Ab Masch.-Nr. 41 501, 2. Serie 1990



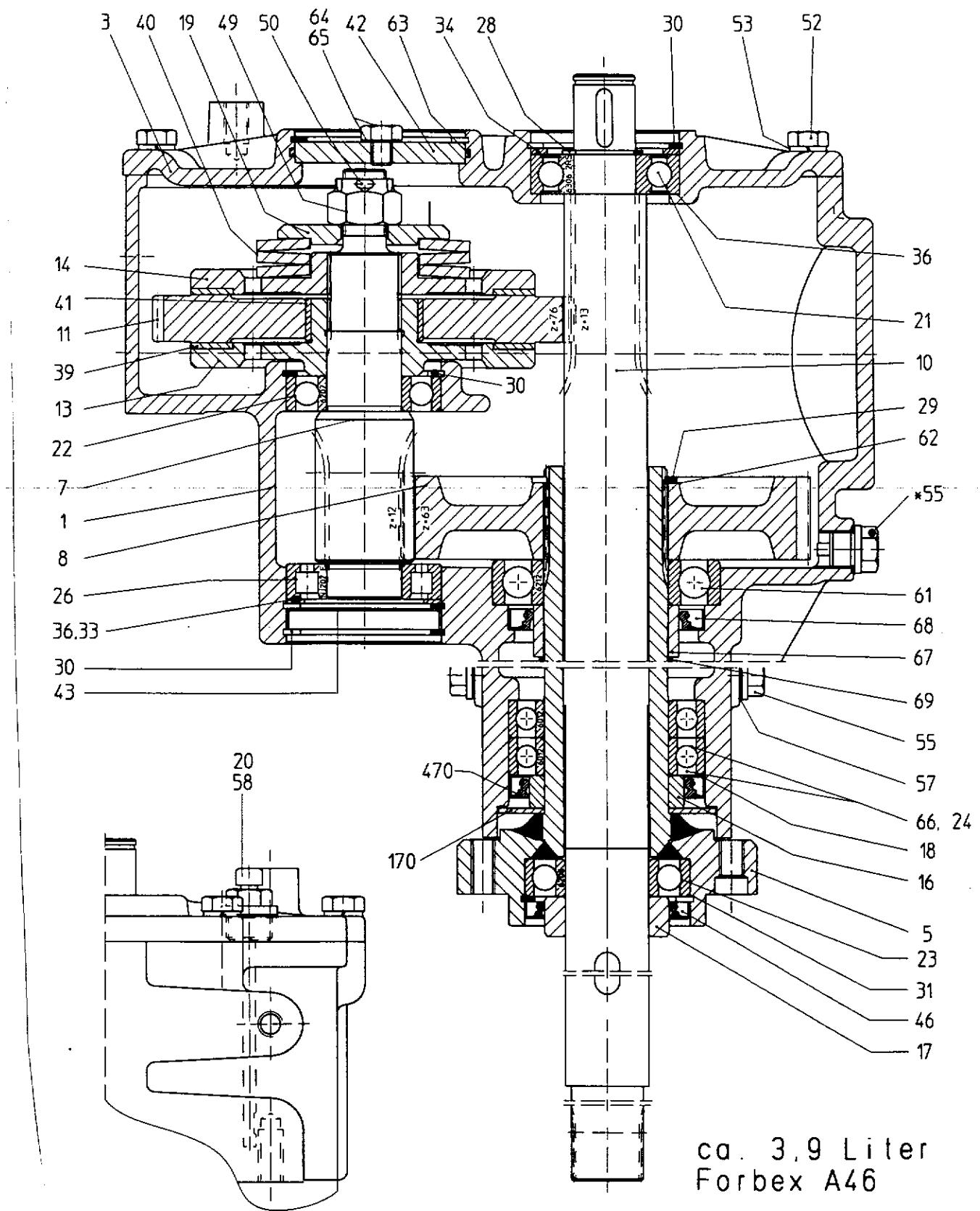
Oelfüllung: Forbex A 46 = 5,4 Liter

Stirnradgetriebe



Stirnradgetriebe

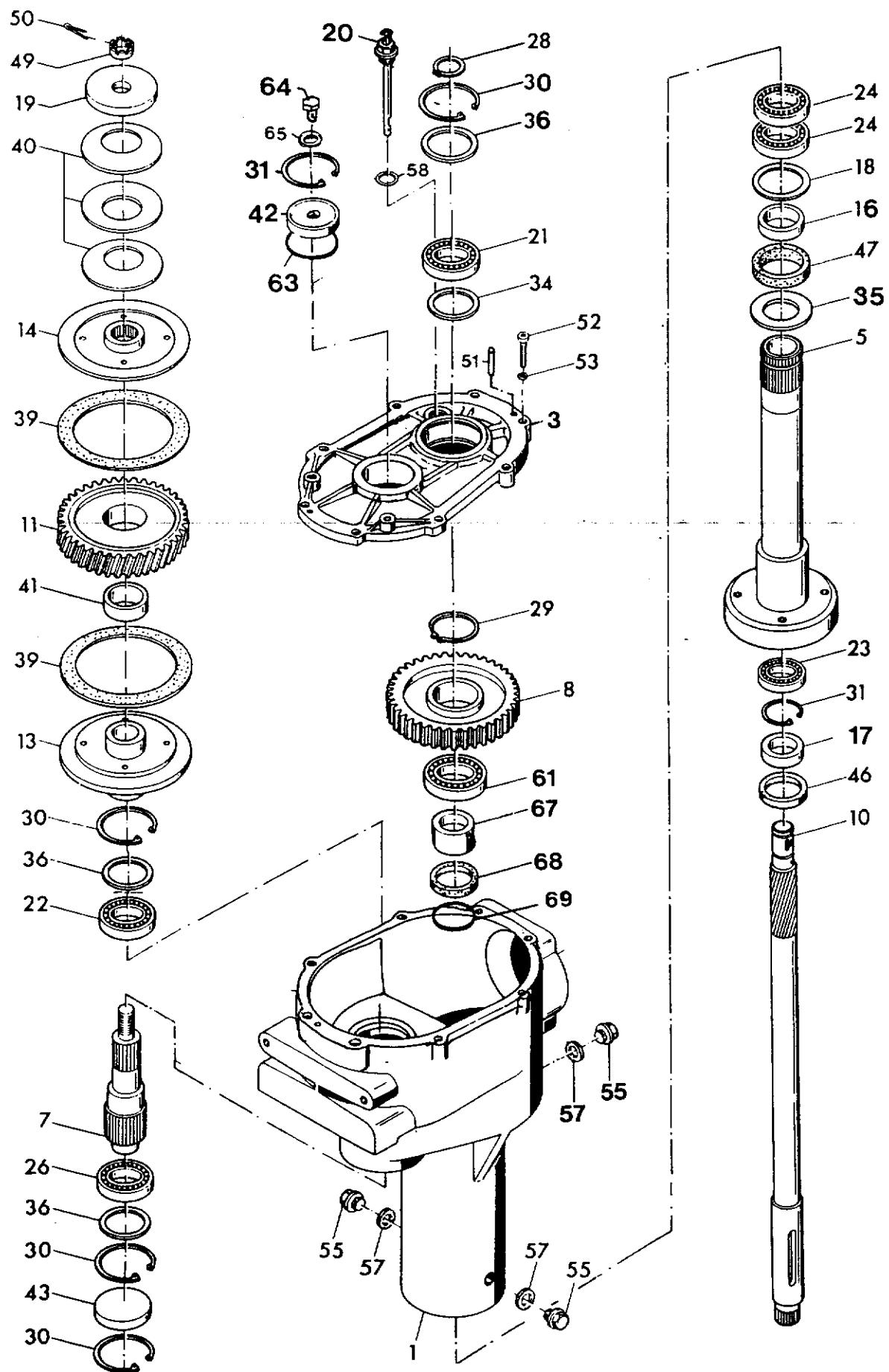
Ausgabe: 9601



Merkmal Neues Getriebe: Ablaßschraube Pos. *55

Stirnradgetriebe

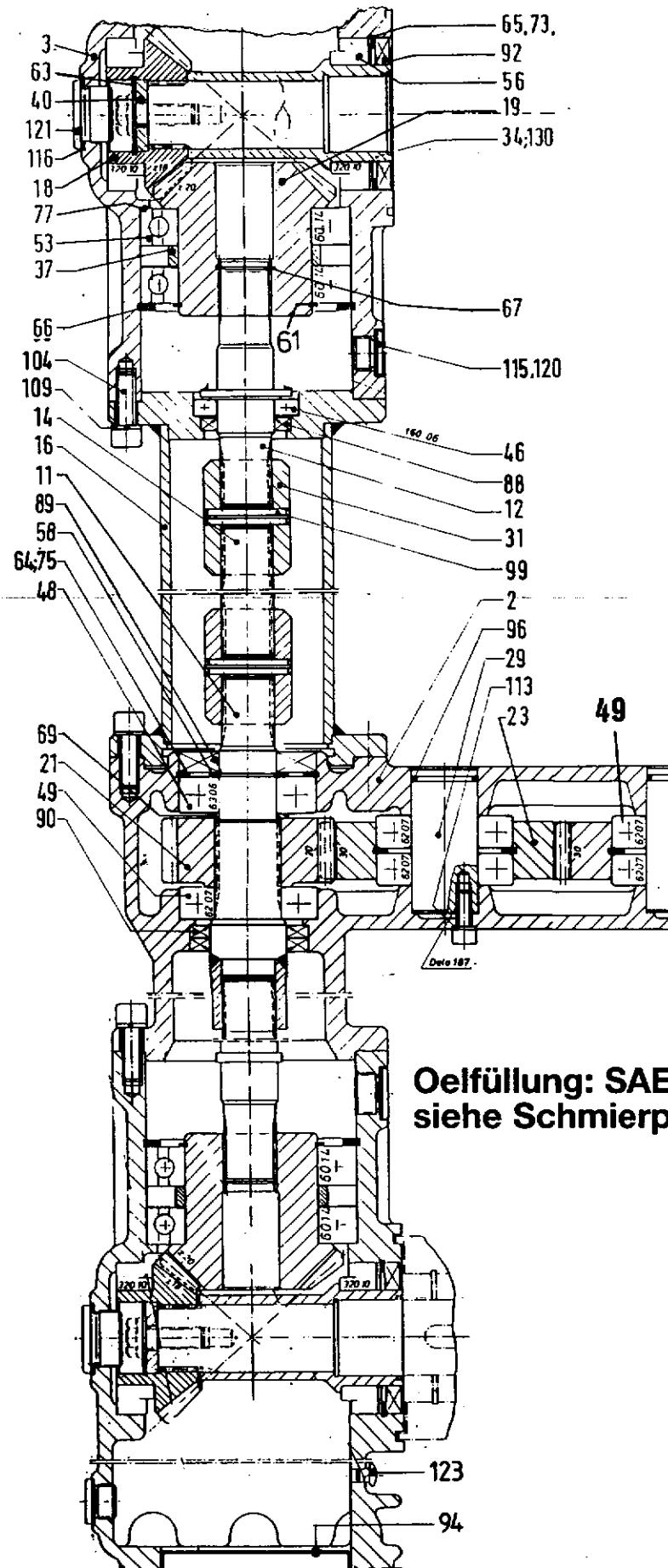
Ausgabe: 9601



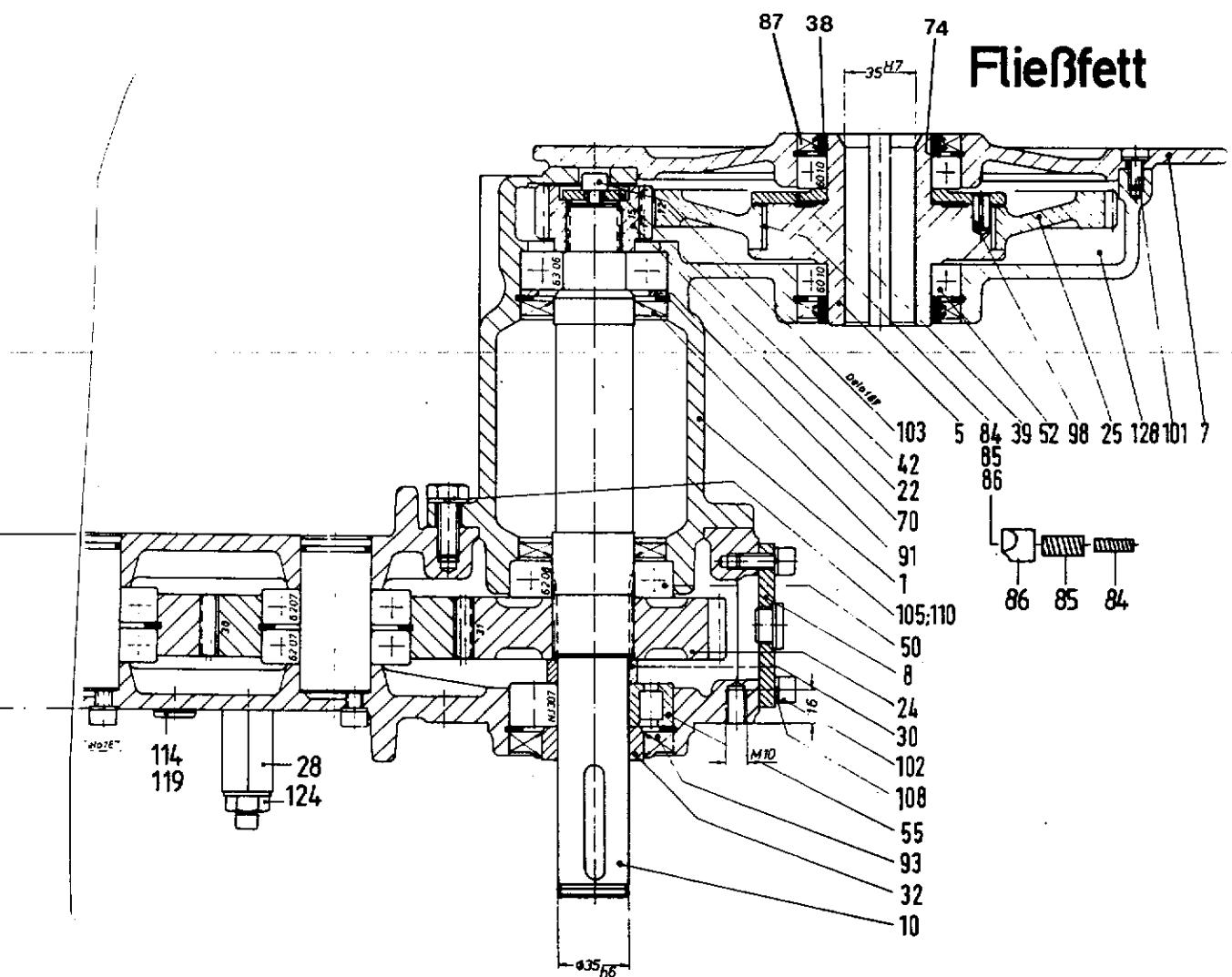
Stirnradgetriebe

Ausgabe: 9601

| Bild Nr. | Ersatzteil Nr. | Benennung | | Stückz pr.Gr. | Bemerkung | |
|----------|----------------|------------------------|--------------------------|-----------------------------|----------------|--------------|
| | 0 | Stirnradgetriebe | 3.85.03.1 gr.Öffnung | 1+ | ab Nr. 47000 | |
| | 58916 | Stirnradgetriebe | 3.85.02.1 gr.Öffnung | 1+ | ab Nr. 41501 | |
| | 55327 | Stirnradgetriebe | 3.85.01.1 kl. Öffnung | 1- | | |
| 1 | 69678 | Gehäuse | große Öffn. 2 Lager | 1+ | ab Nr. 47000 | |
| | 62581 | Gehäuse | große Öffn. | 1- | ab Nr. 41501 | |
| | 55284 | Gehäuse | kleine Öffn. | 1- | | |
| 3 | 58915 | Lagerdeckel | große Öffnung | 1- | ab Nr. 41501 | |
| | 55357 | Lagerdeckel | kleine Öffnung | 1 | | |
| 5 | 69680 | Flanschwelle | | 1+ | ab Nr. 47000 | |
| | 52278 | Flanschwelle | | 1- | | |
| 7 | 58910 | Stirnritzelwille | z=12 Schrägr. | 1- | ab Nr. 41501 | |
| | 58908 | Stirnritzelwelle USA | z=12 Schrägr. | 1- | Verz.durchgeh. | |
| | 55358 | Stirnritzelwille | z=12 | 1 | | |
| 8 | 58909 | Stirnrad | z=63 Schrägr. | 1- | ab Nr. 41501 | |
| | 55296 | Stirnrad | z=65 | 1- | | |
| 10 | 55359 | Stirnritzelwille | z=13 | 1 | | |
| 11 | 55360 | Stirnrad | z=76 | 1 | | |
| 13 | 55297 | Kupplungsscheibe | | 1 | | |
| 14 | 55298 | Kupplungsscheibe | | 1 | | |
| 16 | 49028 | Schrumpfing | 60x75x15,8 hartverchromt | 1 | | |
| ◆ | 17 | Schrumpfing | 40x60x19 hartverchromt | 1 | | |
| 18 | 55383 | Paßscheibe | 80x95x1 | 1 | | |
| 19 | 55303 | Scheibe | | 1 | | |
| 20 | 55367 | Ölmeßstab | M22x1,5 | 1 | | |
| 21 | 40379 | Rillenkugellager | 6306-2RS | 1 | | |
| 22 | 07066 | Rillenkugellager | 6207 | 1 | | |
| 23 | 05379 | Rillenkugellager | 6208 | 1 | | |
| 24 | 49033 | Rillenkugellager | 6012 | 2 | | |
| 25 | 55565 | Rillenkugellager | 16012 | 1 | | |
| 26 | 50982 | Zylinderrollenlager | NJ207E | 1 | | |
| 28 | 37594 | Sicherungsring | AS 30x2 D471 | 1 | | |
| 29 | 49034 | Sicherungsring | AS 60x3 D471 | 1 | | |
| 30 | 05540 | Sicherungsring | 172x2,5 D472 | 4 | | |
| 31 | 11817 | Sicherungsring | 180x2,5 D472 | 2 | | |
| 32 | 12775 | Sicherungsring | 195x3 D472 | 2 | | |
| 34 | 14137 | Stützscheibe | SS 56x72x3 | 1 | | |
| 35 | 55382 | Scheibe | | 1 | | |
| 36 | 09570 | Paßscheibe | PS 56x72x0,1 | X | | |
| 37 | 49037 | Paßscheibe | PS 76x95x0,1 | X | | |
| ◆ | 39 | 55582 | Lamellen | 164x123,3 | 2 | |
| 40 | 55580 | Tellerfeder | 100x51x5 Gr.3 | 3 | | |
| 41 | 56796 | DU-Buchse | 5020 DU | 1 | | |
| 42 | 58920 | Deckel | | 1- | ab Nr. 41501 | |
| ◆ | 05403 | Verschlußdeckel | Ø62 D442 | 1 | | |
| ◆ | 43 | Verschlußdeckel | Ø72 D442 | 1 | | |
| ◆ | 44 | Verschlußdeckel | Ø110 D442 | 1 | | |
| ◆ | 46 | 63288 | Radialdichtring | 60x80x8/10 B1SL | 1 | |
| ◆ | 47 | 56457 | Radialdichtring | 75x95x10 B1SL | 1 | |
| 49 | 55578 | Kronenmutter | M20x1,5 D935 | 1 | | |
| 50 | 55579 | Splint | 4x36 D94 | 1 | | |
| 51 | 59128 | Zylinderstift | | 2- | ab Nr. 41501 | |
| 52 | 03936 | 6-kt-Schraube | 10x30 D933 | 8- | ab Nr. 41501 | |
| | 05400 | Zylinderschraube | M10x30 D912 | 6 | | |
| 53 | 04218 | Federring | A10 D127 | 8- | ab Nr. 41501 | |
| | 05819 | Federring | 10 D7980 | 6 | | |
| 55 | 59521 | Magn. Verschlußschr. | M18x1,5 | 3 | | |
| ◆ | 57 | Dichtring | 18x22x1,5 Cu | 3 | | |
| ◆ | 58 | 27960 | Dichtring | 22x27x1,5 Cu | 1 | |
| 60 | 57040 | Hydraulikoel ForbexA46 | 1-Liter-Dose | 1 | | |
| 61 | 58688 | Rillenkugellager | 6212 | 1 | ab Nr. 41501 | |
| 62 | 49038 | Paßscheibe | PS 60x75x0,1 | X | | |
| 63 | 29501 | O-Ring | 80x3 | 1 | | |
| 64 | 59133 | 6-kt-Schraube | 10x12 D933 | 1 | | |
| ◆ | 65 | 50607 | Dichtring | 10x14x1 Cu | 1 | |
| 66 | 60295 | Fließfett | Gresalit 2 | X | ab Nr. 47000 | |
| 67 | 70068 | Innenring | IR 60x70x25 | 1 | ab Nr. 47000 | |
| ◆ | 68 | 70069 | Radialdichtring | 70x95x10 B1 oder BA = 70377 | 1 | ab Nr. 47000 |
| 69 | 70072 | Wellenring | RW 60 | 1 | ab Nr. 47000 | |



**Oelfüllung: SAE 90
siehe Schmierplan**

Fließfett

Stirnrad-Winkelgetriebe Nr. 55395

Ausgabe: 8907

| Bild Nr. | Ersatzteil Nr. | Benennung | Stückz pr.Gr. | Bemerkung |
|-------------|-------------------|--|------------------|-----------|
| | 0 | 57529 Grundrahmen (Stirnradgetr.+Mitteltisch) 204.04 | 1 | CL + NH |
| | 1 | 55328 Gehäuse | 1 | |
| | 2 | 55329 Gehäuse | 1 | |
| | 3 | 55330 Gehäuse | 2 | |
| | 5 | 55331 Kupplungsabe | 1 | |
| | 7 | 55332 Gehäusedeckel | 1 | |
| | 8 | 55333 Gehäusedeckel | 1 | |
| | 10 | 55334 Profilwelle L=337,5 | 1 | |
| | 11 | 55336 Profilwelle L=184 | 1 | |
| ◆ | 12 | 55398 Profilwelle L=125 | 2 | |
| ◆ | 14 | 55338 zwischenwelle L=890 | 1 | |
| | 16 | 55992 Grundrahmen | 1 | |
| | 18 | 55388 Kegelritzel Z=18 | 2 | |
| | 19 | 55389 Kegelrad Z=20 | 2 | |
| | 21 | 55342 Stirnritzel Z=20 | 1 | |
| | 22 | 55343 Stirnritzel Z=15 | 1 | |
| | 23 | 55344 Stirnrad Z=30 | 5 | |
| | 24 | 55345 Stirnrad Z=31 | 1 | |
| | 25 | 55346 Stirnrad Z=72 | 1 | |
| | 28 | 55361 Verlängerung | 1 | |
| | 29 | 55347 Bolzen | 5 | |
| | 30 | 50609 Distanzbuchse | 1 | |
| | 31 | 55352 Profilbuchse | 2 | |
| ◆ | 32 | 55349 Distanzring | 1 | |
| | 34 | 55364 Lagerbuchse | 2 | |
| | 37 | 55393 Distanzring | 2 | |
| ◆ | 38 | 57982 Laufbuchse | 2 | |
| | 39 | 55354 Scheibe | 1 | |
| | 40 | 55366 Scheibe | 2 | |
| | 42 | 55355 Scheibe | 1 | |
| | 46 | 56780 Rillenkugellager 16006 | 1 | |
| | 48 | 27892 Rillenkugellager 6306 | 2 | |
| | 49 | 50982 Zylinderrollenlager NJ207 E | 11 | |
| | 07066 | Rillenkugellager 6207 | 11 | |
| | 50 | 05379 Rillenkugellager 6208 | 1 | |
| | 52 | 50715 Rillenkugellager 6010 | 2 | |
| | 53 | 27684 Rillenkugellager 6014 | 4 | |
| | 55 | 57924 Zylinderrollenlager NJ307 E | 1 | |
| | 56 | 55571 Kegelrollenlager 32010 | 4 | |
| | 58 | 05397 Sich.-Ring A30x1,5 D471 | 1 | |
| | 61 | 28948 Sich.-Ring A70x2,5 D471 | 2 | |
| | 63 | 56788 Sich.-Ring I 38x1,5 D472 | 2 | |
| | 64 | 05540 Sich.-Ring I 72x2,5 D472 | 7 | |
| | 65 | 11817 Sich.-Ring I 80x2,5 D472 | 5 | |
| | 66 | 27737 Sich.-Ring I 110x4 D472 | 2 | |
| | 67 | 27733 Sich.-Ring I 25x1,2 D472 | 2 | |
| | 69 | 38709 Stützscheibe SS 30x42x2,5 | 1 | |
| | 70 | 14137 Stützscheibe SS 56x72x3 | 1 | |
| | 73 | 56792 Paßscheibe PS 50x62x1 | 1 | |
| | 74 | 13432 Paßscheibe PS 50x62x1 | 1 | |
| | 75 | 09570 Paßscheibe PS 56x72x0,1 | x | |
| | 76 | 46889 Paßscheibe PS 70x80x0,1 | x | |
| | 77 | 56793 Paßscheibe PS 90x110x0,1 | x | |
| | 84 | 13223 Druckfeder 5,6x1,5x21 | 12 | |
| | 85 | 13224 Druckfeder 10,3x2,4x22 | 12 | |
| | 86 | 56102 Nocken | 12 | |
| ◆ | 87 | 59132 Radialdichtring 60x80x7 BASL | 2 | |

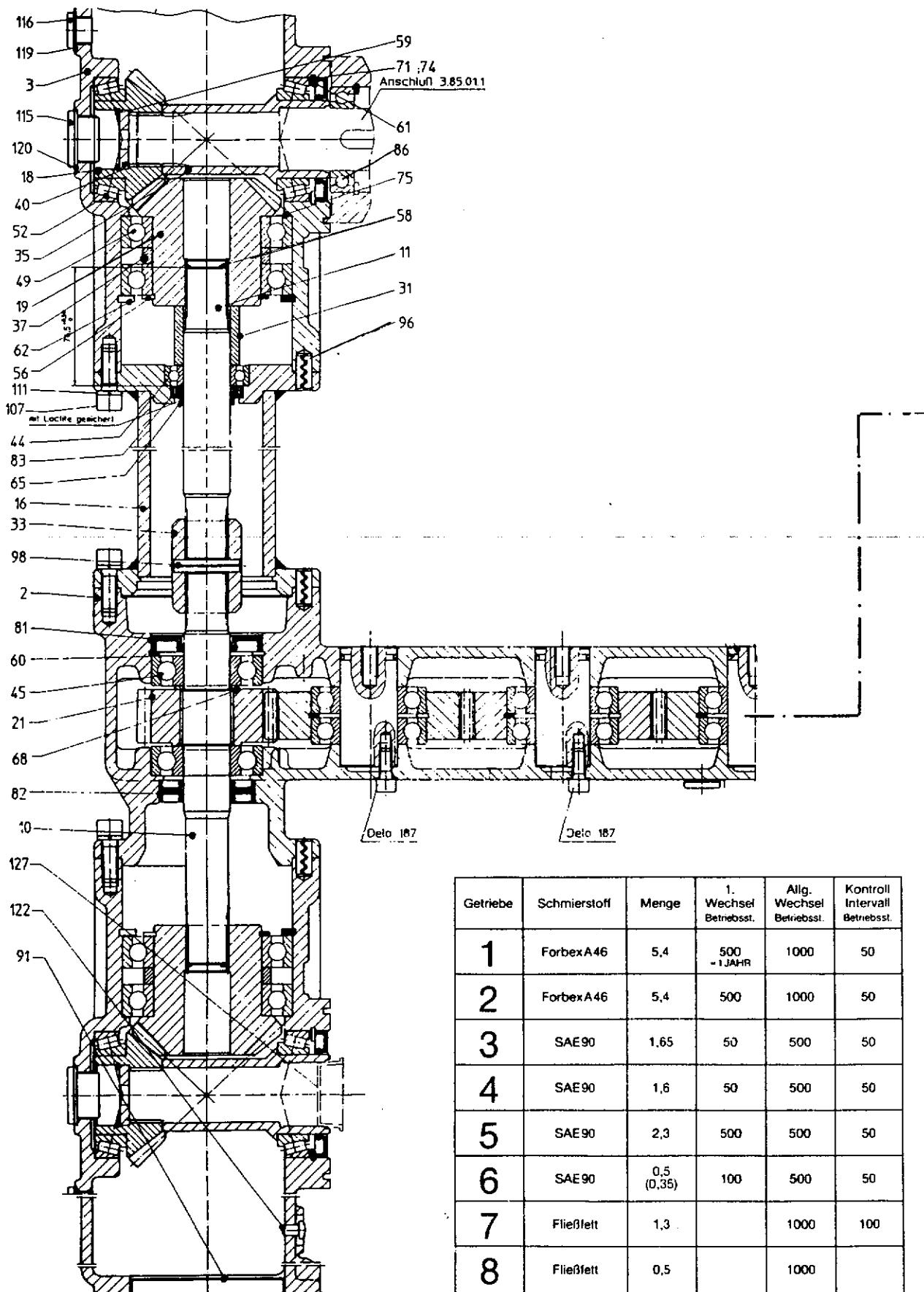
Stirnrad-Winkelgetriebe Nr. 55395

Ausgabe: 8907

| | Bild Nr. | Ersatzteil Nr. | Benennung | | | Stückz pr.Gr. | Bemerkung |
|---|-------------|-------------------|---------------------------|------------|-------|------------------|-----------|
| ◆ | 88 | 56776 | Radialdichtring | 30x47x7 | BA | 1 | |
| ◆ | 89 | 42783 | Radialdichtring | 30x72x10 | BA | 1 | |
| ◆ | 90 | 37841 | Radialdichtring | 340x62x7 | BA | 2 | |
| ◆ | 91 | 48493 | Radialdichtring | 40x72x7 | BA | 2 | |
| ◆ | 92 | 50714 | Radialdichtring | 50x80x8 | BA | 2 | |
| ◆ | 93 | 55016 | Radialdichtring | 50x80x8/12 | DGD | 1 | |
| | 94 | 56794 | Verschlußdeckel | Ø 100 | D442 | 2 | |
| ◆ | 96 | 56777 | O-Ring | OR 29-3 | | 5 | |
| | 98 | 05774 | Spannhülse | 8x18 | D1481 | 1 | |
| | 99 | 05778 | Spannhülse | 8x45 | D1481 | 2 | |
| | 101 | 56795 | Zylinderschraube | M8x16 | D7984 | 8 | |
| | 102 | 36423 | Zylinderschraube | M8x20 | D912 | 11 | |
| | 103 | 14136 | Zylinderschraube | M8x25 | D912 | 1 | |
| | 104 | 58449 | Zylinderschraube | M10x30 | D912 | 18 | |
| | 105 | 03936 | 6-kt-Schraube | M10x30 | D933 | 6 | |
| | 108 | 05818 | Federring | 8 | D7980 | 14 | |
| | 109 | 05819 | Federring | 10 | D7980 | 18 | |
| | 110 | 03935 | Federring | A 10 | D127 | 6 | |
| ◆ | 113 | 56789 | Dichtring | 8x11,5x1 | Cu | 5 | |
| | 114 | 12134 | Dichtring | 14x18x1,5 | Cu | 1 | |
| | 115 | 03435 | Dichtring | 18x22x1,5 | Cu | 9 | |
| | 116 | 11815 | Dichtring | 30x36x2,0 | Cu | 2 | |
| | 119 | 29053 | Verschlußschraube | M14x1,5 | D908 | 1 | |
| | 120 | 11657 | Verschlußschraube | M18x1,5 | D908 | 7 | |
| | 121 | 56790 | Verschlußschraube | M30x1,5 | D908 | 2 | |
| | 123 | 13976 | Entlüftungsventil | Ø 7 | | 2 | |
| | 124 | 55581 | Entlüftungsventil | M18x1,5 | | 1 | |
| | 128 | 12816 | Fließfett | XRF | | 1 | |
| | | | Oelfüllung: SAE 90 | | | | |
| | | | siehe Schmierplan | | | | |

Stirnrad-Winkelgetriebe Nr. 58912

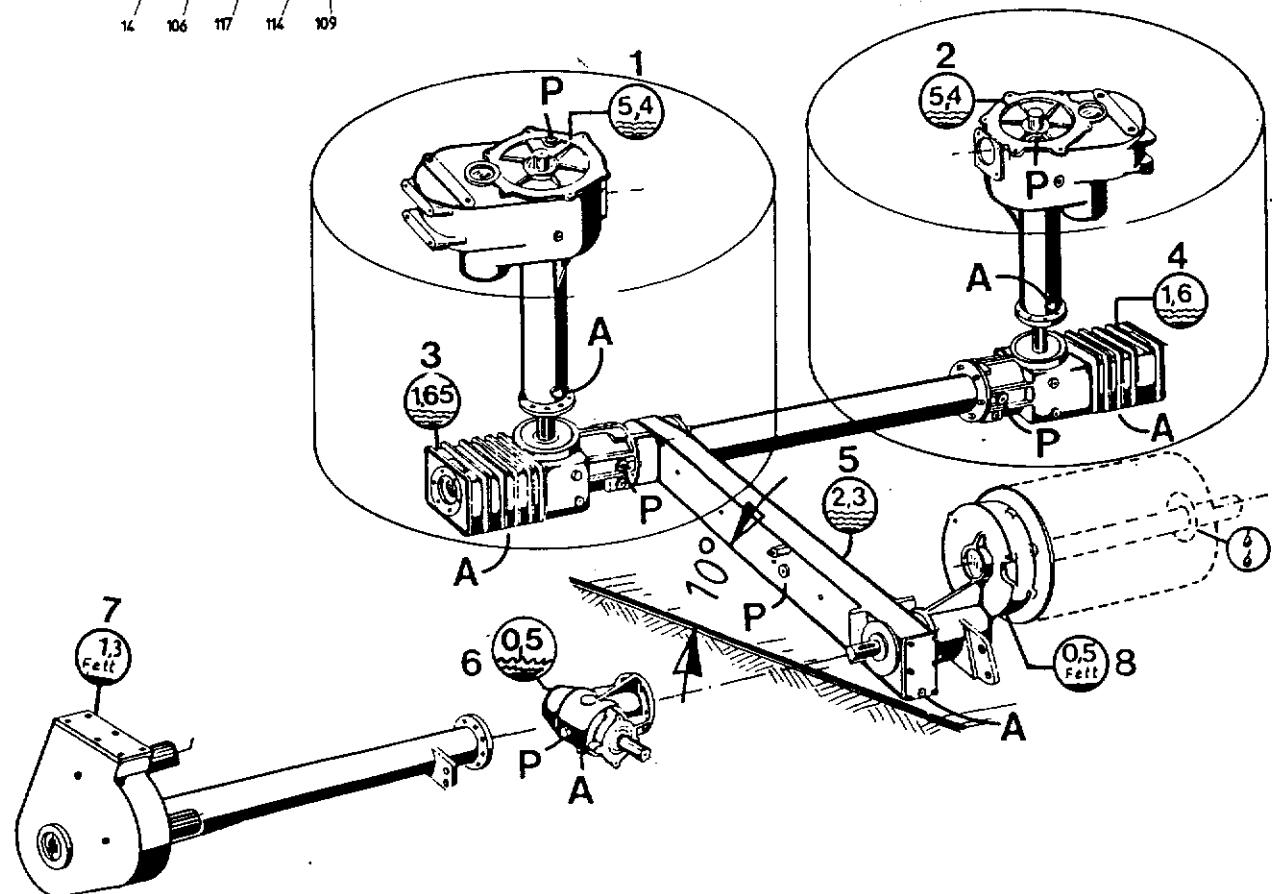
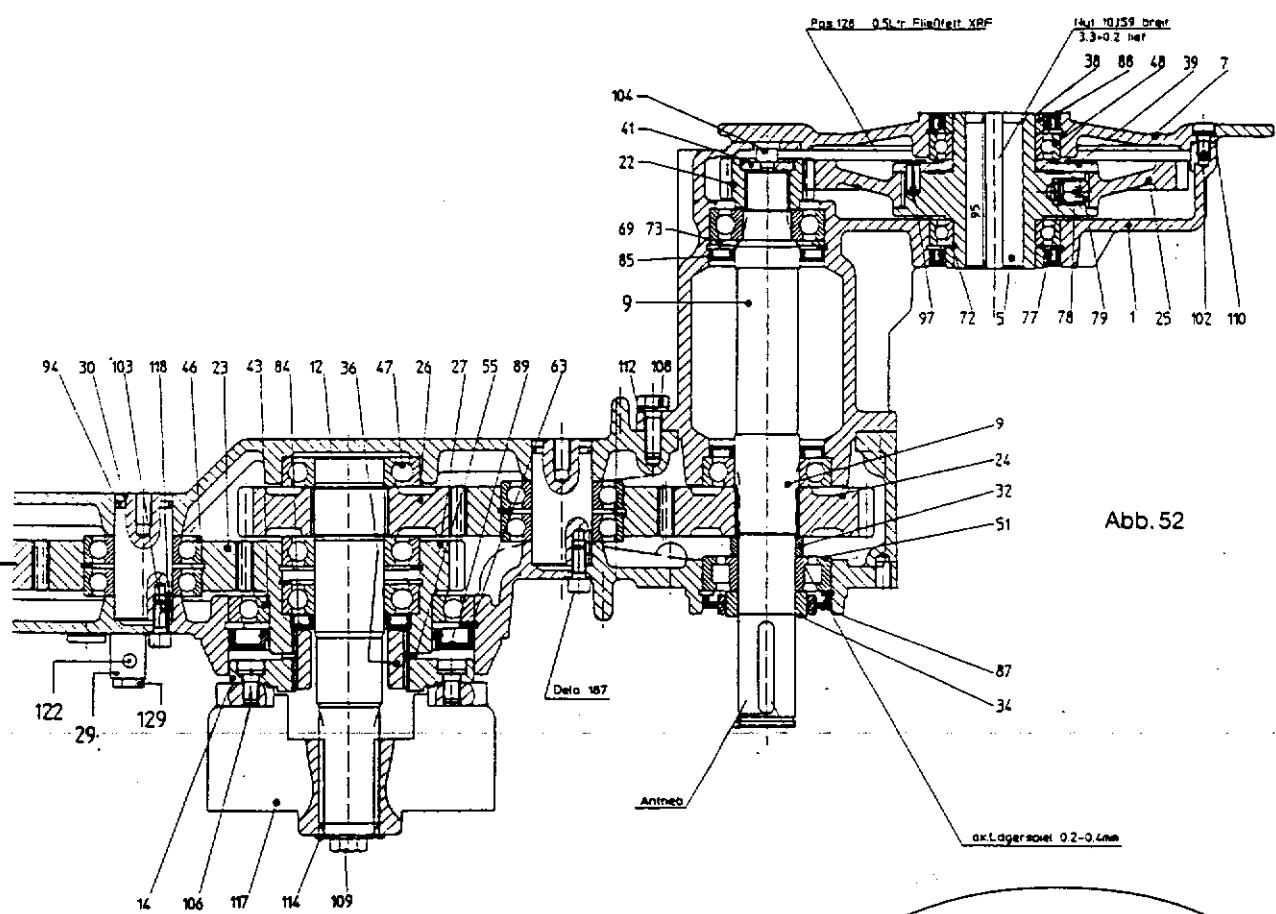
Ausgabe: 8907



| Getriebe | Schmierstoff | Menge | 1. Wechsel Betriebsst. | Allg. Wechsel Betriebsst. | Kontroll Intervall Betriebsst. |
|----------|--------------|---------------|------------------------|---------------------------|--------------------------------|
| 1 | Forbex A46 | 5,4 | 500 -1JAHR | 1000 | 50 |
| 2 | Forbex A46 | 5,4 | 500 | 1000 | 50 |
| 3 | SAE 90 | 1,65 | 50 | 500 | 50 |
| 4 | SAE 90 | 1,6 | 50 | 500 | 50 |
| 5 | SAE 90 | 2,3 | 500 | 500 | 50 |
| 6 | SAE 90 | 0,5 (0,35) | 100 | 500 | 50 |
| 7 | Fließfett | 1,3 | | 1000 | 100 |
| 8 | Fließfett | 0,5 | | 1000 | |

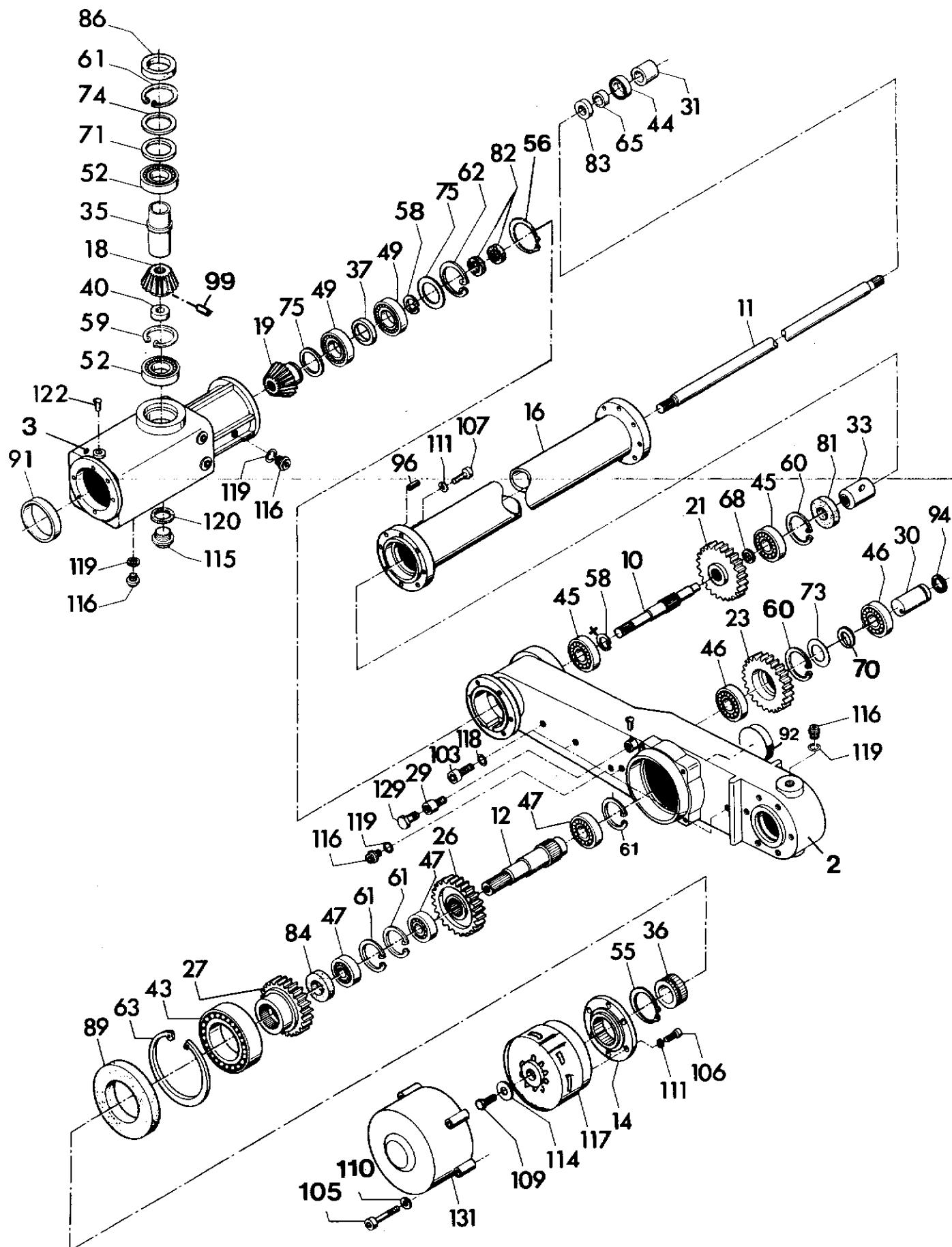
Stirnrad-Winkelgetriebe Nr. 58912

Ausgabe: 8907



Stirnrad-Winkelgetriebe Nr. 58912

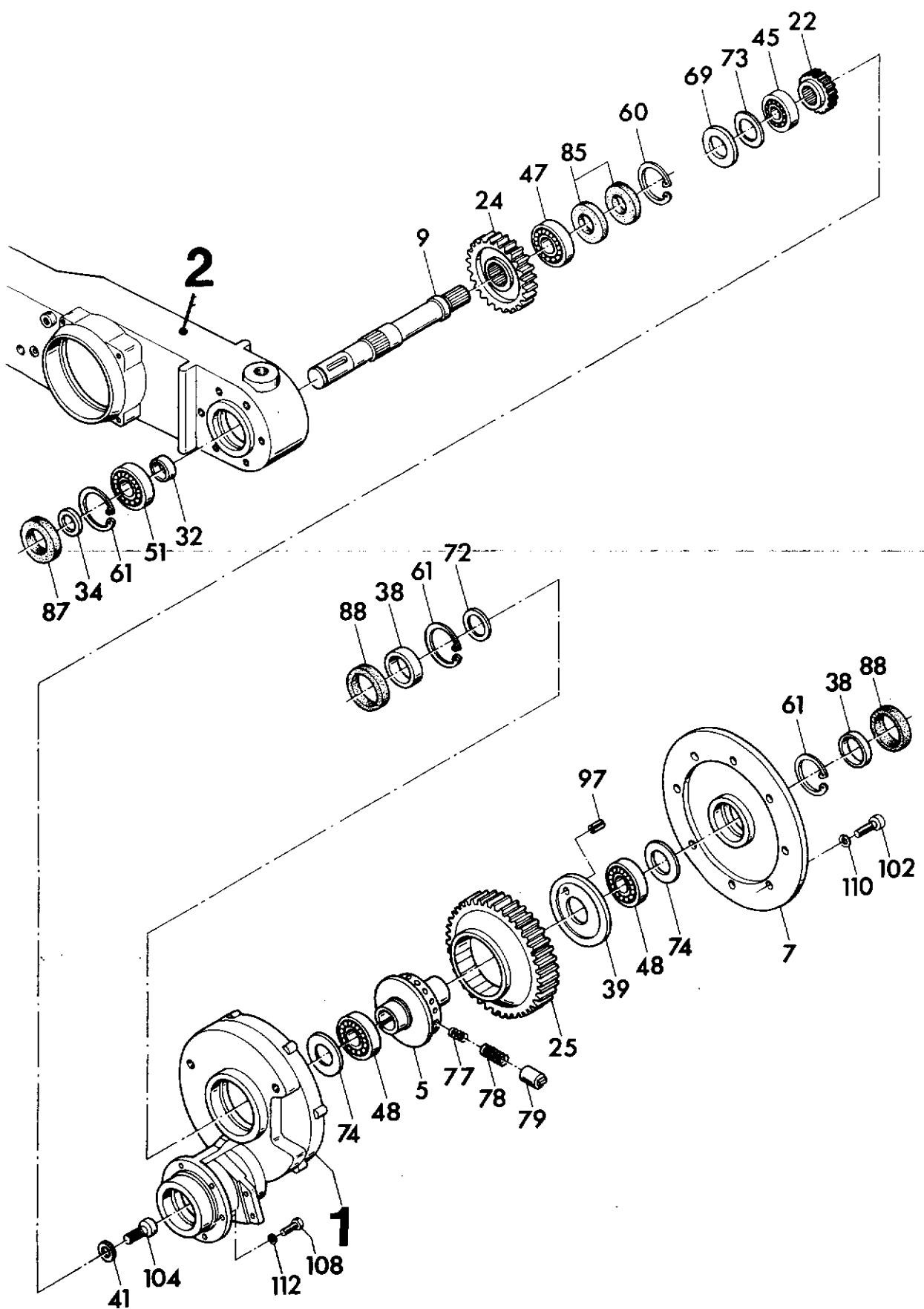
Ausgabe: 8907



Stirnrad-Winkelgetriebe Nr. 58912

Ausgabe: 8907

| | 0 | 57527 | Grundrahmen (Stirnradgetr.+Mitteltisch) | | 1 | JD+Me |
|---|-----|-------|---|--|----|--------------|
| | 2 | 58918 | Gehäuse für 6307 | | 1- | ab Nr. 41501 |
| | | 55397 | Gehäuse für NJ207E | | 1- | |
| ♦ | 3 | 55330 | Gehäuse | | 2 | |
| ♦ | 10 | 55384 | Profilwelle L=251 | | 1 | |
| ♦ | 11 | 55385 | Profilwelle L=1057 | | 1 | |
| | 12 | 55386 | Kupplungswelle | | 1 | |
| | 14 | 55387 | Kupplungsflansch | | 1 | |
| | 16 | 55992 | Achsrohr | | 1 | |
| | 18 | 55388 | Kegelritzel z=18 | | 2 | |
| | 19 | 55389 | Kegelrad z=20 | | 2 | |
| | 21 | 55342 | Stirnrad z=20 | | 1 | |
| | 23 | 58913 | Stirnrad z=30,innen 80 | | 4- | |
| | | 55344 | Stirnrad z=30,innen 72 | | 4- | |
| | 26 | 55390 | Stirnrad z=31 | | 1 | |
| | 27 | 55391 | Stirnrad z=31 | | 1 | |
| | 29 | 57988 | Verschraubung | | 1 | |
| | 30 | 55347 | Bolzen | | 4 | |
| | 31 | 55394 | Distanzbuchse | | 1 | |
| | 33 | 55352 | Profilbuchse | | 1 | |
| | 35 | 55364 | Lagerbuchse | | 2 | |
| | 36 | 55392 | Profilbuchse | | 1 | |
| | 37 | 55393 | Distanzring | | 2 | |
| | 40 | 55366 | Scheibe | | 2 | |
| | 43 | 57925 | Rillenkugellager 16019 | | 1 | |
| | 44 | 13009 | Rillenkugellager 6006 | | 1 | |
| | 45 | 27892 | Rillenkugellager 6306 | | 3 | |
| | 46 | 28023 | Rillenkugellager 6307 | | 8- | |
| | | 50982 | Zylinderrollenlager NJ207E | | 8+ | |
| | | 07066 | Rillenkugellager 6207 | | 8- | |
| - | 47 | 05379 | Rillenkugellager 6208 | | 4 | |
| | 49 | 27684 | Rillenkugellager 6014 | | 4 | |
| | 52 | 55571 | Kegelrollenlager 32010 | | 4 | |
| | 55 | 57926 | Sicherungsring 67x2,5D471 | | 1 | |
| | 56 | 28948 | Sicherungsring 70x2,5D471 | | 2 | |
| | 58 | 27733 | Sicherungsring 25x1,2D472 | | 1 | |
| | 59 | 56788 | Sicherungsring 38x1,5D472 | | 2 | |
| | 60 | 05540 | Sicherungsring 72x2,5D472 | | 6 | |
| | 61 | 11817 | Sicherungsring 80x2,5D472 | | 12 | |
| | 62 | 27737 | Sicherungsring 110x4,0D472 | | 2 | |
| | 63 | 57927 | Sicherungsring 145x4,0D472 | | 1 | |
| | 65 | 57928 | Laufring LR30x35x12,5 | | 1 | |
| | 68 | 38709 | Stützscheibe SS 30x42x2,5 | | 1 | |
| | 70 | 37834 | Paßscheibe PS 35x45x2,5 | | 4 | |
| | 71 | 56792 | Paßscheibe PS 70x80x1,0 | | 2 | |
| | 73 | 09570 | Paßscheibe PS 56x72x0,1 | | X | |
| | 74 | 46889 | Paßscheibe PS 70x80x0,1 | | X | |
| | 75 | 56793 | Paßscheibe PS 90x110x0,1 | | X | |
| ♦ | 81 | 42783 | Radialdichtring 30x72x10 BA | | 1 | |
| ♦ | 82 | 48384 | Radialdichtring 30x62x7 BA | | 2 | |
| ♦ | 83 | 57929 | Radialdichtring 35x47x7 BA | | 1 | |
| ♦ | 84 | 57922 | Radialdichtring 40x70x8 BA | | 1 | |
| ♦ | 86 | 50714 | Radialdichtring 50x80x8 BA | | 2 | |
| ♦ | 89 | 57921 | Radialdichtring 95x145x13 BA | | 1 | |
| | 91 | 56794 | Verschlußdeckel Ø 100 D442 | | 2 | |
| ♦ | 92 | 28027 | Verschlußdeckel Ø 80 D442 | | 1 | |
| ♦ | 94 | 56777 | O-Ring OR 29x3 | | 4 | |
| | 96 | 57931 | Spannstift S 10x24-Connex | | 6 | |
| | 98 | 05778 | Spannhülse 8x45 D 1481 | | 1 | |
| | 99 | 59131 | Spannhülse 4x10 D 1481 | | 2 | |
| | 103 | 36423 | Zylinderschraube M8x20 D912 | | 4 | |
| | 105 | 57539 | Zylinderschraube M8x40 D912-v | | 4 | |
| | 106 | 57932 | Zylinderschraube M10x20 D7984 | | 6 | |
| | 107 | 58449 | Zylinderschraube M10x30 D912 | | 18 | |
| | 109 | 03740 | 6-kt-Schraube M12x30 D933-v | | 1 | |
| | 111 | 05819 | Federring 10 D7980 | | 24 | |
| | 113 | 57540 | Federring 8 D7980-v | | 4 | |
| | 114 | 40551 | Tellerfeder | | 1 | |
| | 115 | 56790 | Verschlußschr. M30x1,5 | | 2 | |
| | 116 | 59521 | Mag.-Verschlußschr. M18x1,5 | | 3 | |
| | | 11657 | Verschlußschr. M18x1,5 | | 6 | |
| | 117 | 58555 | Reibkupplung EK 92/4-800Nm | | 1 | |
| ♦ | 118 | 56789 | Dichtring 8x11,5x1 Cu | | 4 | |
| ♦ | 119 | 03435 | Dichtring 18x22x1,5 Cu | | 10 | |
| ♦ | 120 | 11815 | Dichtring 30x36x2,0 Cu | | 2 | |
| | 122 | 13976 | Entlüftungsventil Ø7 | | 3 | |
| | 129 | 57915 | Hohlschraube M18x1,5 | | 1 | |
| ♦ | 131 | 57531 | Schutzzopf | | 1 | |



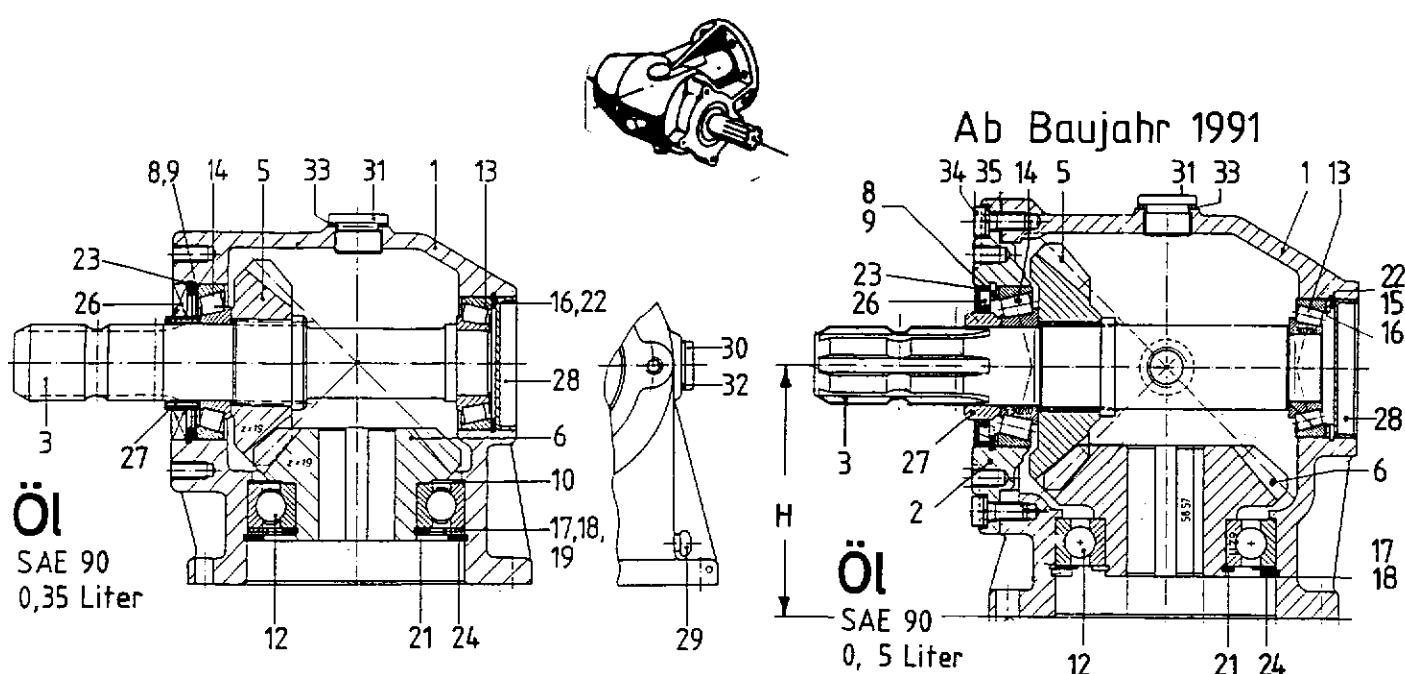
Stirnrad-Winkelgetriebe Nr. 58912

Ausgabe: 9205

| Bild Nr. | Ersatzteil Nr. | Benennung | Stückz pr.Gr. | Bemerkung |
|-------------|-------------------|-------------------------------------|------------------|--------------|
| | 1 | 55328 Gehäuse | 1 | |
| | 2 | 58918 Gehäuse für Lager 6307 | 1- | |
| | 55397 | Gehäuse für Lager NJ207E | 1- | ab Nr. 41501 |
| | 5 | 55331 Kupplungsnahe | 1 | |
| | 7 | 55332 Gehäusedeckel | 1 | |
| ◆ | 9 | 55334 Profilwelle L=337,5 | 1 | |
| | 22 | 55343 Stirnritzel z=15 | 1 | |
| | 24 | 55345 Stirnrad z=31 | 1 | |
| | 25 | 55346 Stirnrad z=72 | 1 | |
| | 32 | 50609 Distanzbuchse | 1 | |
| ◆ | 34 | 55349 Distanzring | 1 | |
| ◆ | 38 | 57982 Laufbuchse | 2 | |
| | 39 | 55354 Scheibe | 1 | |
| | 41 | 55355 Scheibe | 1 | |
| | 45 | 27892 Rillenkugellager 6306 | 3 | |
| | 47 | 05379 Rillenkugellager 6208 | 4 | |
| | 48 | 50715 Rillenkugellager 6010 | 2 | |
| | 51 | 57924 Zylinderrollenlager NJ307E | 1 | |
| | 60 | 05540 Sicherungsring 72x2,5 D472 | 6 | |
| | 61 | 11817 Sicherungsring 80x2,5 D472 | 7 | |
| | 69 | 14137 Stützscheibe SS 56x72x3,0 | 1 | |
| | 72 | 13432 Paßscheibe PS 50x62x1,0 | 1 | |
| | 73 | 09570 Paßscheibe PS 56x72x0,1 | X | |
| | 74 | 46889 Paßscheibe PS 70x80x0,1 | X | |
| | 77 | 13224 Druckfeder 10,3x2,4x22 | 12 | |
| | 78 | 13223 Druckfeder 5,6x1,5x21 | 12 | |
| | 79 | 56102 Nocken | 12 | |
| ◆ | 85 | 48493 Radialdichtring 40x72x7 BA | 2 | |
| ◆ | 87 | 55016 Radialdichtring 50x80x8/12DGD | 1 | |
| ◆ | 88 | 59132 Radialdichtring 60x80x7 BASL | 2 | |
| | 97 | 05774 Spannhülse 8x18 D1481 | 1 | |
| | 102 | 56795 Zylinderschraube M8x16 D7984 | 8 | |
| | 104 | 14136 Zylinderschraube M8x25 D912 | 1 | |
| | 108 | 03936 6-kt-Schraube M10x30 D933 | 6 | |
| | 110 | 05818 Federring 8 D7980 | 12 | |
| | 112 | 03935 Federring A10 D127 | 6 | |
| | 128 | 12816 Fließfett XRF | 1 | |

Winkelgetriebe (Claas)

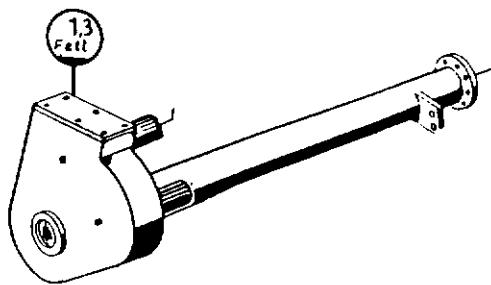
Ausgabe: 9101



| Bild Nr. | Ersatzteil Nr. | Benennung | | | Stückz pr.Gr. | Bemerkung |
|----------|----------------|-------------------|--------------|------------|---------------|--------------|
| 0 | 58989 | Winkelgetriebe | H=112 | 1.227.01.2 | 1+ | ab 104-42161 |
| | 55326 | Winkelgetriebe | H=102 | 1.208.01.2 | 1- | |
| 1 | 58991 | Gehäuse | | | 1- | ab 104-42161 |
| | 54463 | Gehäuse | | | 1- | |
| 2 | 58992 | Lagerdeckel | | | 1- | |
| 3 | 58990 | Profilwelle | L=231 | | 1- | ab 104-42161 |
| | 55335 | Profilwelle | L=221 | | 1- | |
| 5 | 58993 | Kegelritzel | Z=21 | | 1- | ab 104-42161 |
| | 54465 | Kegelritzel | Z=19 | | 1- | |
| 6 | 58994 | Kegelrad | Z=21 | | 1- | ab 104-42161 |
| | 55363 | Kegelrad | Z=19 | | 1- | |
| 8 | 55369 | Paßscheibe | 60x72x0,1 | | 1 | |
| 9 | 55362 | Paßscheibe | 60x72x1 | | 1 | |
| 10 | 55368 | Paßscheibe | 90x100x2 | | 1 | |
| 12 | 27946 | Rillenkugellager | 6211 | | 1 | |
| 13 | 05117 | Kegelrollenlager | 30206 | | 1 | |
| 14 | 05217 | Kegelrollenlager | 30207 | | 1 | |
| 15 | 46342 | Paßscheibe | 50x62x2 | | 1 | |
| 16 | 52015 | Paßscheibe | 50x62x0,1 | | x | |
| 17 | 54470 | Paßscheibe | 80x100x0,1 | | x | |
| 18 | 56779 | Paßscheibe | 80x100x1 | | 1 | |
| 19 | 54469 | Paßscheibe | 80x100x2 | | 1 | |
| 21 | 12228 | Sich.-Ring | A 55x2 | D 471 | 1 | |
| 22 | 05399 | Sich.-Ring | I 62x2 D472 | | 1 | |
| 23 | 05540 | Sich.-Ring | I 72x2,5 | D472 | 1 | |
| 24 | 49076 | Sich.-Ring | I 100x3 D472 | | 1 | |
| ◆ 26 | 58567 | Radialdichtring | 48x72x7 | BASL | 1 | |
| 27 | 58058 | Laufring | 35x48x16,5 | | 1 | |
| 28 | 05403 | Verschlußdeckel | 62 | D442 | 1 | |
| 29 | 13976 | Entlüfter | 7 | | 1 | |
| 30 | 11657 | Verschlußschraube | 18x1,5 | D908 | 1 | |
| 31 | 30567 | Verschlußschraube | 22x1,5 | D908 | 1 | |
| 32 | 03435 | Dichtring | 18x22x1,5 | Cu | 1 | |
| 33 | 27960 | Dichtring | 22x27x1,5 | Cu | 1 | |
| 34 | 61394 | Zylinderschraube | 8x20 | D6912 | 8 | |
| 35 | 57540 | Federring | 8 | D7980 | 8 | |

Stirnradgetriebe Mengele

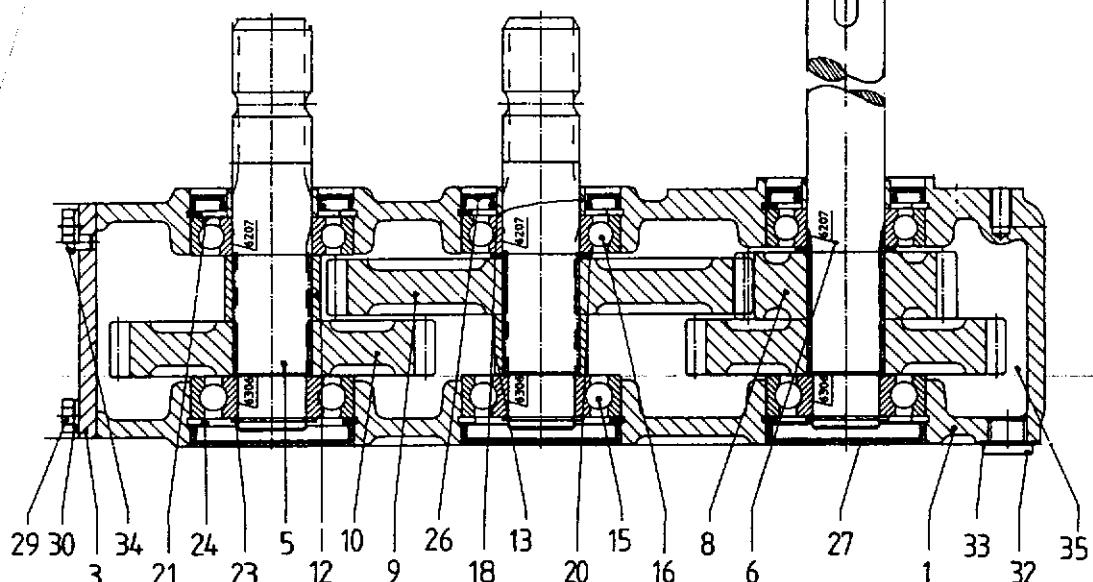
Ausgabe: 8907



Antrieb 1

Antrieb 2

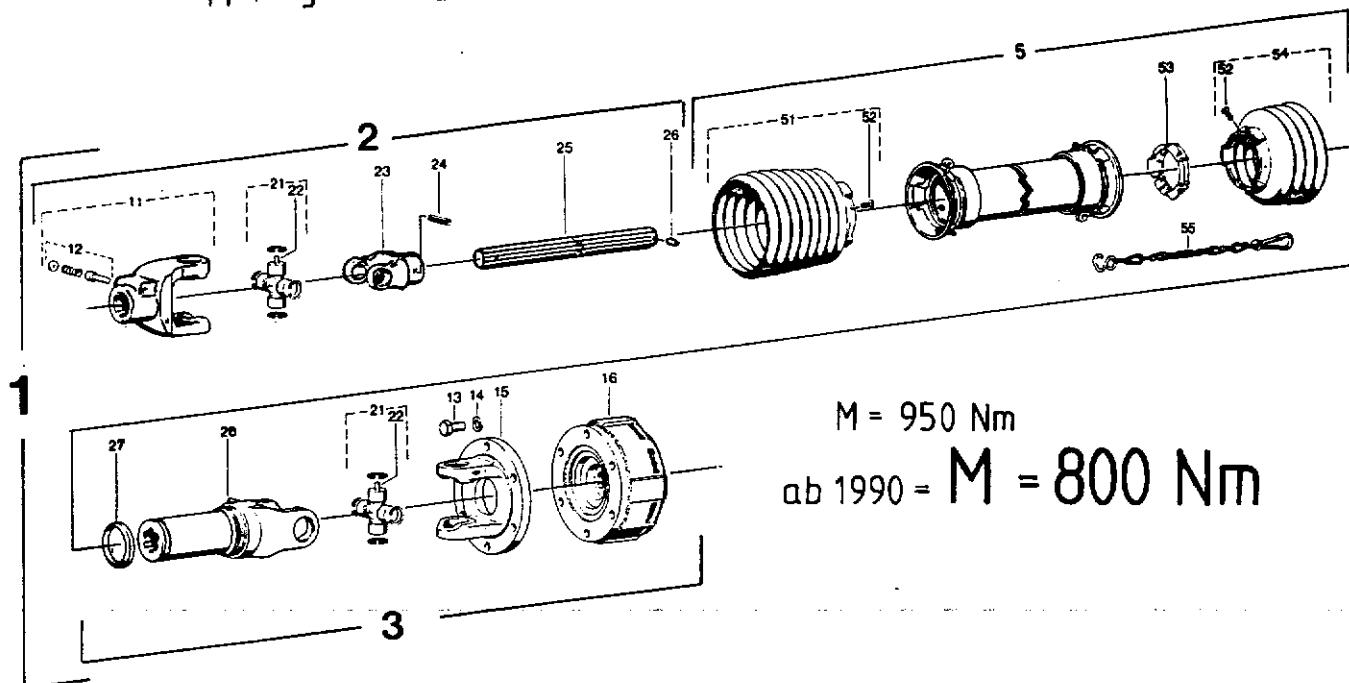
Abtrieb



| Bild Nr. | Ersatzteil Nr. | Benennung | Stückz pr.Gr. | Bemerkung | |
|----------|----------------|-------------------|------------------|-----------|---|
| 0 | 57998 | Stirnradgetriebe | 1 | | |
| 1 | 57999 | Gehäuse | 1 | | |
| 3 | 58000 | Gehäusedeckel | 1 | | |
| 5 | 58001 | Antriebswelle | 2 | | |
| 6 | 58002 | Antriebswelle | 1 | | |
| 8 | 58003 | Stirnritzel | 1 | | |
| 9 | 58004 | Stirnrad | 1 | | |
| 10 | 58005 | Stirnrad | 2 | | |
| 12 | 57938 | Distanzbuchse | 1 | | |
| 13 | 58006 | Distanzbuchse | 1 | | |
| 15 | 27892 | Rillenkugellager | 6306 | 3 | |
| 16 | 07066 | Rillenkugellager | 6207 | 3 | |
| 18 | 57939 | Laufring | LR 35x40x12,5 | 3 | |
| 20 | 37834 | Stützscheibe | SS 35x45x2,5 | 2 | |
| 21 | 09570 | Paßscheibe | PS 56x72x0,1 | x | |
| 23 | 05397 | Sich.-Ring | A 30x1,5 | D471 | 3 |
| 24 | 05540 | Sich.-Ring | I 72x2,5 | D472 | 6 |
| ◆ 26 | 48493 | Radialdichtring | BA 40x72x7 | 3 | |
| ◆ 27 | 49042 | Verschlußdeckel | VK 72 | 3 | |
| 29 | 03312 | 6-kt-Schraube | M8x20 | D933 | 8 |
| 30 | 03285 | Federring | A8 | D127 | 8 |
| 32 | 11657 | Verschlußschraube | M18x1,5 | D908 | 2 |
| 33 | 03435 | Dichtring | 18x22x1,5 | Cu | 2 |
| 34 | 13976 | Entlüfter | Ø 7 | | 1 |
| 35 | | Getriebeöl | 1,1 Liter SAE 90 | | |

Claas u. New-Holland

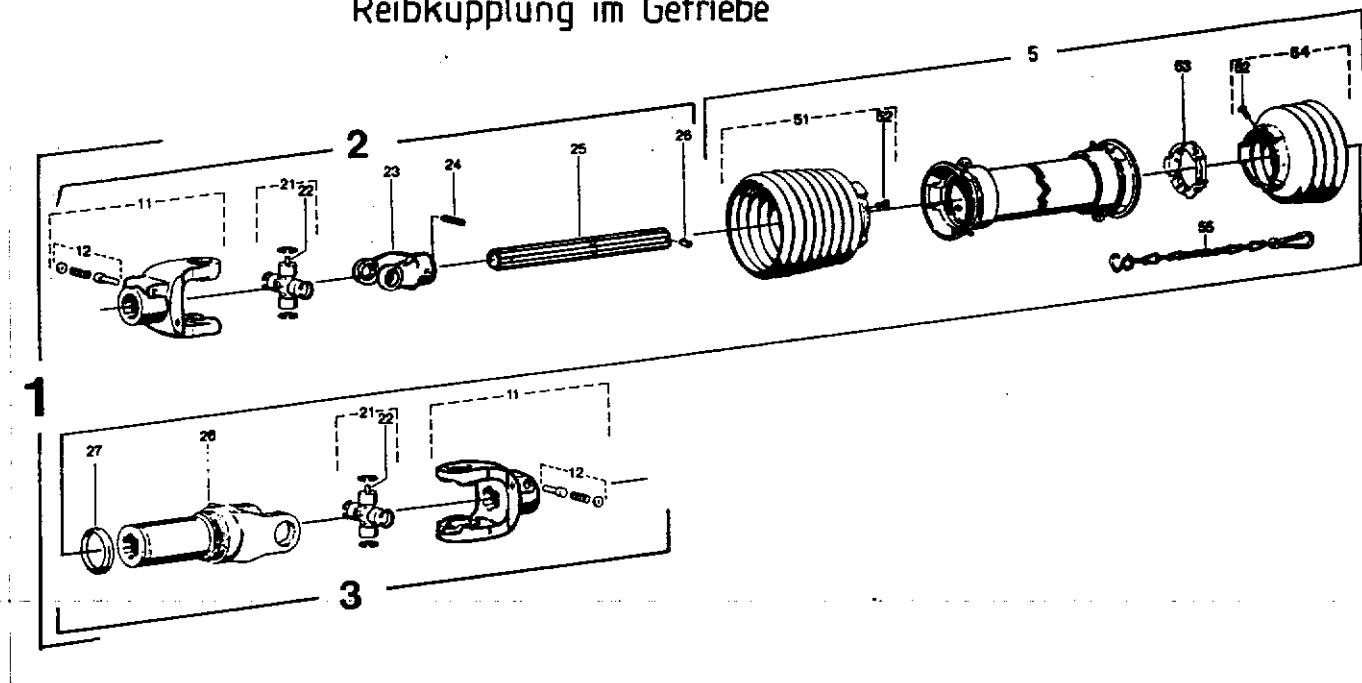
Reibkupplung in der Gelenkwelle



| Kennung / No. Referenz / Ref. | Zeilenummer / No. Drawing no. Querreihe / Querreihe | Stückzahl / Qty. Quantity | Technische Angaben Technical data Daten techniques | Bemerkung | Description | Bezeichnung |
|----------------------------------|---|------------------------------|--|--|---|---|
| 1 57 542 | 12 440 | 1 | W2300-SC15-195 - EK 92/4 B | Gelenkwelle mit Schutz | PTO drive shaft with guard | Transmission avec protecteur |
| 2 58 568 | | 1 | | Innere Gelenkwellenhälfte | Inner PTO drive shaft half | Demi-transmission intérieure |
| 3 58 569 | | 1 | | Außere Gelenkwellenhälfte | Outer PTO drive shaft half | Demi-transmission extérieure avec |
| 5 58 570 | 18 4839 | 1 | SC 15 - L = 50 | Gelenkwellenschutz | PTO drive shaft guard | Protection de la transmission |
| 11 58 449 | 21 10 142 | 1 | AG 2300 - 1M816) | Aufsteckgabel komplett | Quick-disconnect yoke complete | Mâchoire à verrouillage rapide complète |
| ◆ 12 50 501 | upgratet 101 | 1 | | Schwebeistift komplett | Quick-disconnect pin complete | Poussoir de verrouillage rapide complet |
| 13 08 665 | 60 05 05 | 6 | DIN933 - M 10 x 25 | Sextkantschraube | Hexagon screw | Bouton hexagonal |
| 14 03 925 | 60 82 00 | 6 | DIN127 | Federring | Lock washer | Rondelle élastique |
| 15 58 420 | 21 32 108 | 1 | FG 2300 - Ø736 | Flanschgabel | Flange yoke | Mâchoire à bride |
| ◆ 16 57 930 | 56 269 16 | 1 | EK 92/4 - 138161ZV M = 800Nm | Reibkupplung komplett; drehunabhängig | Friction clutch complete; independent of direction of rotation | Limiteur à friction complet; indépendant du sens de rotation |
| ◆ 21 55 063 | 21 00 111 | 2 | | Kreuzgarnitur komplett | Cross and bearing kit complete | Bloc croisillon complet |
| 22 46 352 | 63 11 01 | 2 | M 6 | Kegel-Schraubenspitze | Lubrication fitting | Graisseur |
| 23 58 409 | 21 70 106 | 1 | NG2300-17/8(6) | Habengabel | Hub yoke | Mâchoire aliésée |
| 24 03 998 | 61 04 01 | 1 | DIN1401-8x50 | Spannstift | Spring type straight pin | Goupille élastique |
| 25 58 502 | 67 30 449 | 1 | 17/8(6) L=135 | Profilwelle | Profile shaft | Arbre profilé |
| 26 58 407 | 61 21 03 | 1 | DIN1473-5x12 | Zylinderkerbstift | Straight grooved pin | Goupille cylindrique cannelée |
| 27 58 444 | 62 91 103 | 1 | 50-55-10 | Gleitring | Bearing ring | Bague de glissement |
| 28 58 412 | 21 12 128 | 1 | WELG2300-17/8(6)-120 | Wellengabel | Welded shaft and yoke assembly | Mâchoire avec profil soudé |
| 51 58 443 | 85 15 08 | 1 | n= RP 8 | Schutztrichter mit Schraube; n= Rippenanzahl | Guard cone with screw; n= No. of ribs | Cône protecteur avec vis; n= Nombre d'ondes |
| 52 50 498 | 60 15 00 | 2 | 6x10 | Schraube | Screw | Vis |
| 53 33 856 | 02 03 06 | 1 | | Gleitring | Bearing ring | Bague de glissement |
| 54 50 497 | 85 15 08 | 1 | n= RP 4 | Schutztrichter mit Schraube; n= Rippenanzahl | Guard cone with screw; n= No. of ribs | Cône protecteur avec vis; n= Nombre d'ondes |
| 55 12 371 | 02 36 03 | 1 | | Haltestahle | Safety chain | Chainette |

Claas und New-Holland

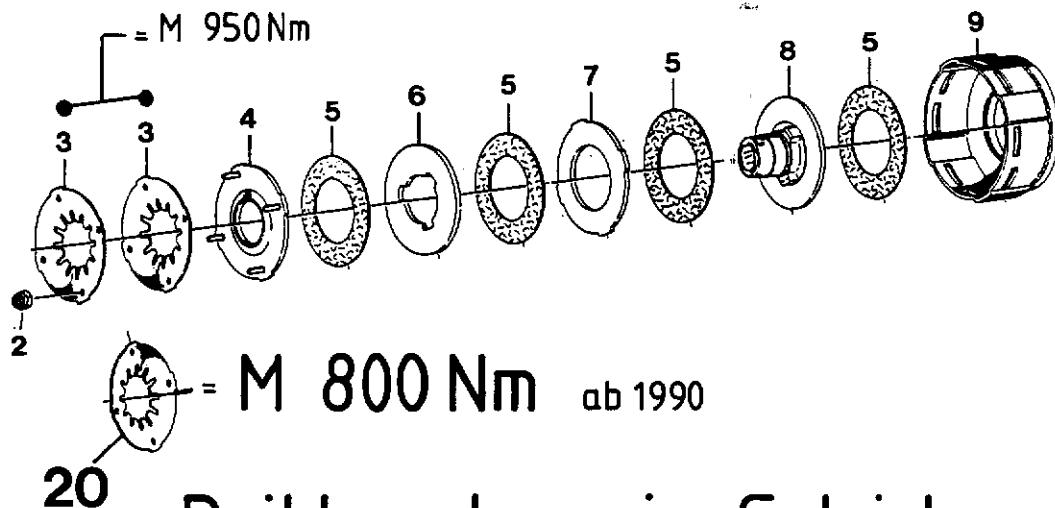
Reibkupplung im Getriebe



| Kennung | Kennung Zulassungs-Nr. Dienst-Nr. durch den Händler aufgelegt | Stückart/ Querseite | Technische Angaben/ Technicale data/ Données techniques | Bezeichnung | Description | Bestell-Nr. |
|---------|---|------------------------|---|---|---------------------------------------|---|
| 1 | 53 543 | 12441 | 1 W2300-SC15-205 | Gelenkwelle mit Schutz | PTO drive shaft with guard | Transmission avec protecteur |
| 2 | 58 571 | 1 | | Innere Gelenkwellenhälfte | Inner PTO drive shaft half | Demi-transmission intérieure |
| 3 | 58 572 | 4 | | Außere Gelenkwellenhälfte | Outer PTO drive shaft half | Demi-transmission extérieure avec |
| 5 | 58 570 | 184839 | 1 SC 95-L=50 | Gelenkwellenschutz | PTO drive shaft guard | Protection de la transmission |
| 11 | 28 344 | 21.10.00 | 2 AG 2300 - 130°(6) | Aufsteckgabel komplett | Quick-disconnect yoke complete | Mâchoire à verrouillage rapide complète |
| ◆ 12 | 50 501 | agraset 101 | 2 | Schiebestift komplett | Quick-disconnect pin complete | Poussoir de verrouillage rapide complet |
| ◆ 21 | 55 063 | 21.00.111 | 2 | Kreuzgarnitur komplett | Cross and bearing lot complete | Bloc croisillon complet |
| 22 | 46 357 | 63.11.01 | 2 | Kegel-Schmiernippel | Lubrication fitting | Grisseur |
| 23 | 58 409 | 21.70.106 | 1 NG2300-1½" (6) | Nabengabel | Hub yoke | Mâchoire décente |
| 24 | 02 118 | 61.06.01 | 1 DIN1481-8x50 | Spannschift | Spring type straight pin | Écrou élastique |
| 25 | 58 410 | 67.30.449 | 1 1½"(6) L=150 | Profilwelle | Profile shaft | Arbre profilé |
| 26 | 58 407 | 61.21.03 | 1 DIN1673-5x12 | Zylinderkerbstift | Straight grooved pin | Goujot cylindrique cannelée |
| 27 | 58 411 | 82.91.103 | 1 50 = 55 = 10 | Gleitring | Bearing ring | Bague de glissement |
| 28 | 58 412 | 21.12.128 | 1 WELG2300-1½" (6)-120 | Wellenstab | Welded shaft and yoke assembly | Mâchoire avec profil soufflé |
| 51 | 58 413 | 85.15.08 | 1 m RP 8 | Schutzhülse mit Schraube; n= Rippenanzahl | Guard cone with screw; n= No. of ribs | Cône protecteur avec vis; n= Nombre d'ondes |
| 52 | 50 498 | 60.15.00 | 2 4x10 | Schraube | Screw | Vis |
| 53 | 33 856 | 82.03.06 | 1 | Gleitring | Bearing ring | Bague de glissement |
| 54 | 50 497 | 85.15.06 | 1 m RP 4 | Schutzhülse mit Schraube; n= Rippenanzahl | Guard cone with screw; n= No. of ribs | Cône protecteur avec vis; n= Nombre d'ondes |
| 55 | 42 371 | 82.36.03 | 1 | Halterkette | Safety chain | Chaînette |

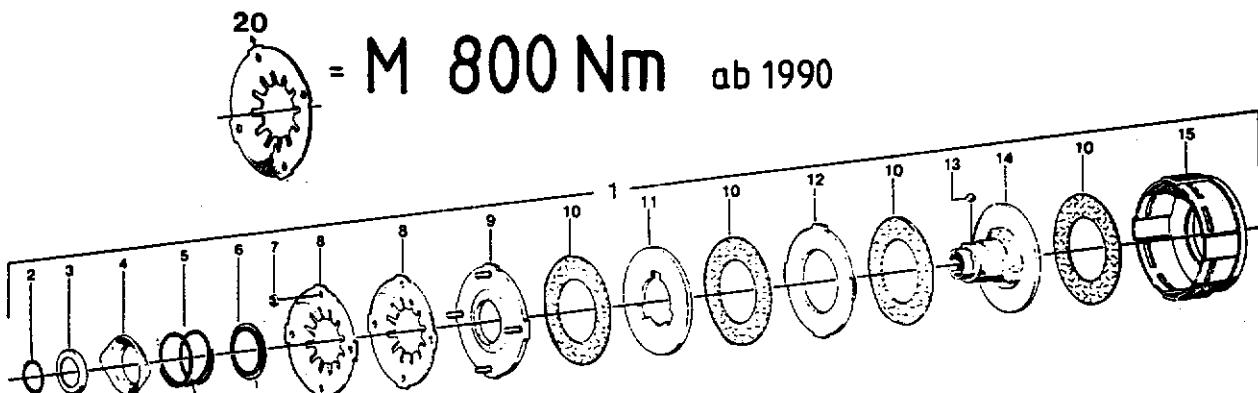
Reibkupplung für Getriebe und Gelenkwelle

Ausgabe: 8907



Reibkupplung im Getriebe

| Position-Nr. Referenz-Nr. No. de position | Zeilenummer-Nr. Drawing no. No. de plan | Stückzahl Qty. ou pieces Qty. de piezas | Technische Angaben Technical data Données techniques | Benennung | Designation | Designation |
|---|---|---|--|--|---|--|
| 1 | 57 530 | 56.261.16 | 1 EK92/4-B-1½" (6) M= 950 Nm | Reibkupplung komplett, drehsinnunabhängig | Friction clutch complete; independent of direction of rotation | Limiteur à friction complet ; indépendant du sens de rotation |
| | 58 555 | 56.261.16 | 1 EK92/4-B-1½" (6) M= 800 Nm | Reibkupplung komplett, drehsinnunabhängig | Friction clutch complete; independent of direction of rotation | Limiteur à friction complet ; indépendant du sens de rotation |
| 2 | 03 394 | 6 0 5 1.0 5 | 4 :M8 DIN934 | Sechskantmutter | Hexagon nut | Ecrou hexagonal |
| 3 | -50 987 | 5 6 0 9.0 2 | 2 152 x 63 x 3 | Tellerfeder : gelb | Bellville spring; yellow | Ressort Belleville; jaune |
| 4 | 12 379 | 5 6 6 6.0 5 | 1 | Druckscheibe | Thrust plate | Disque de pression |
| 5 | 57 911 | 5 6 6 7.0 0 8 | 4 | Reibscheibe | Friction disk | Disque de friction |
| 6 | 13 503 | 5 6 6 7.0 1 | 1 | Mitnahmescheibe | Drive plate | Disque d' entraînement |
| 7 | 13 504 | 5 6 6 6.0 2 | 1 | Mitnahmescheibe | Drive plate | Disque d' entraînement |
| 8 | 58 406 | 5 6 6 4.170 | 1 13½" (6) | Flanschnabe | Flange hub | Moyeu à plateau |
| 9 | 13 505 | 5 6 6 5.0 7 | 1 | Kupplungsgehüse | Clutch housing | Bâti |
| 20 | 12 377 | 66.10.00 | 1 152 x 63 x 3,5 | Tellerfeder, rot | Bellville spring; red | Ressort Belleville, rouge |

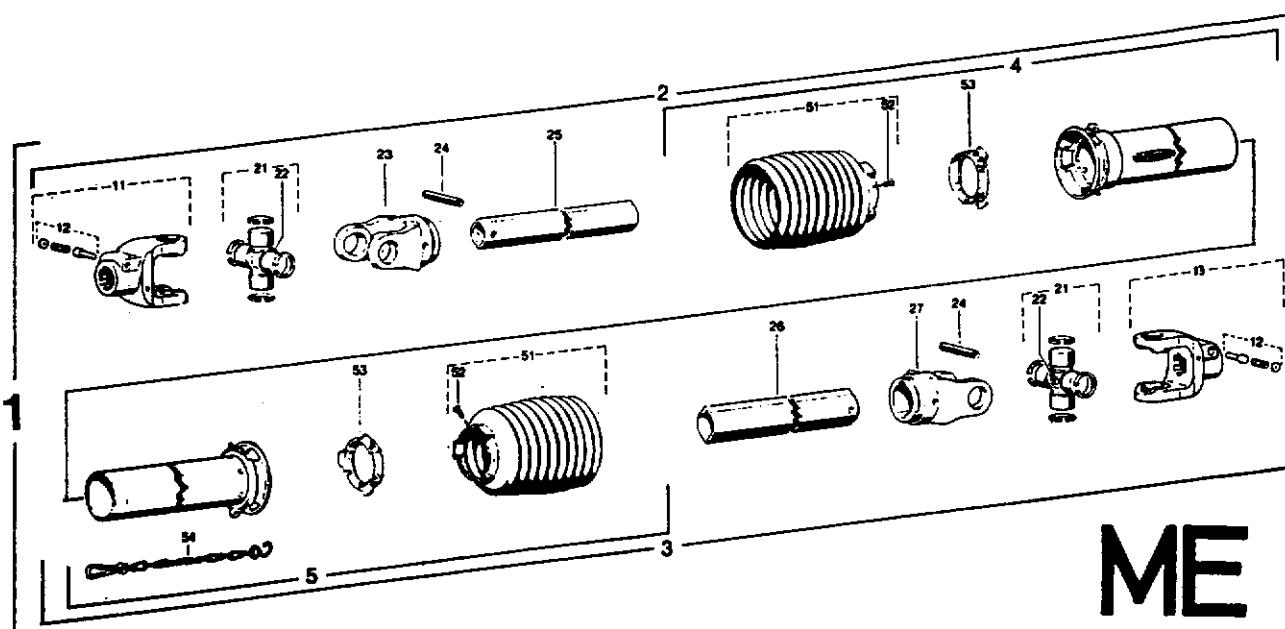


Reibkupplung in der Gelenkwelle

| Position-Nr. Referenz-Nr. No. de position | Zeilenummer-Nr. Drawing no. No. de plan | Stückzahl Qty. ou pieces Qty. de piezas | Technische Angaben Technical data Données techniques | Benennung | Designation | Designation |
|---|---|---|--|--|---|--|
| 1 | 57 930 | 56.269.16 | 1 EK92/4-B-1½" (6) M= 800 Nm | Reibkupplung komplett; drehsinnunabhängig | Friction clutch complete; independent of direction of rotation | Limiteur à friction complet ; indépendant du sens de rotation |
| 2 | 55 044 | 5 2.10.0 2 | 1 SP50 DIN5417 | Sprengring | Snapping ring | Circlip |
| 3 | 55 050 | 1 6.2 0.5 2 | 1 | Winkelring | Buck-up ring | Bague d'arrêt |
| 4 | 12 352 | 6 5.0 3.0 5 | 1 | Sperrhülse | Lock collar | Verrou |
| 5 | 12 353 | 6 6.0 1.4 6 | 1 | Druckfeder | Compression spring | Ressort de compression |
| 6 | 12 376 | 1 6.2 0.1 6 | 1 | Stützring | Buck-up ring | Bague d'arrêt |
| 7 | 03 394 | 6 0 5 1.0 5 | 4 :M8 DIN934 | Sechskantmutter | Hexagon nut | Ecrou hexagonal |
| 8 | 50 987 | 5 6.0 9.0 2 | 2 152 x 63 x 3 | Tellerfeder : gelb | Bellville spring; yellow | Ressort Belleville; jaune |
| 9 | 12 379 | 5 6 6 6.0 5 | 1 | Druckscheibe | Thrust plate | Disque de pression |
| 10 | 57 911 | 5 6 6 7.0 0 8 | 4 | Reibscheibe | Friction disk | Disque de friction |
| 11 | 13 503 | 5 6 6 7.0 1 | 1 | Mitnahmescheibe | Drive plate | Disque d' entraînement |
| 12 | 13 504 | 5 6 6 6.0 2 | 1 | Mitnahmescheibe | Drive plate | Disque d' entraînement |
| 13 | 12 355 | 6 4.0 1.0 2 | 3 1½" Y DIN5401 | Kugel | Ball | Bille |
| 14 | 58 418 | 5 6 6 4.152 | 1 13½" (6) | Flanschnabe | Flange hub | Moyeu à plateau |
| 15 | 13 505 | 5 6 6 5.0 7 | 1 | Kupplungsgehüse | Clutch housing | Bâti |

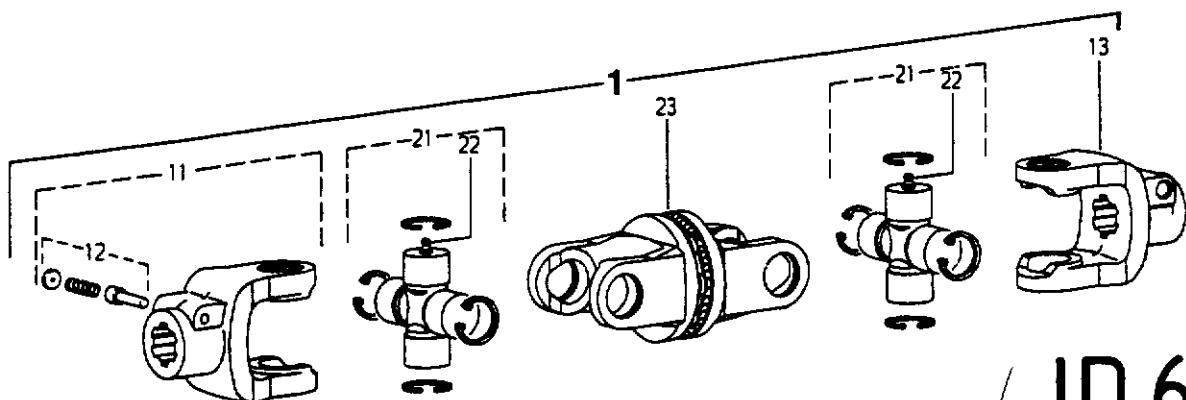
Gelenkwelle ME und JD-6-

Ausgabe: 9202



ME

| Position-Nr. Ref. no. Réf. no. | Bestell-Nr. Drawing No. Ref. du plan | Zeichnungs-Nr. Drawing No. N° de plan | Stückzahl Quantity Quantité | Technische Angaben Technical data Données techniques | Benennung Description Désignation | Désignation # | |
|--------------------------------------|--|---|-----------------------------------|--|---|--|---|
| 1 | 57 546 | 12442 | 1 | WZ800-SC25-410 | Gelenkwelle mit Schutz | PTO drive shaft with guard | Transmission avec protecteur |
| 2 | 59 021 | 184396 | 1 | WZ800-SC25-310 | Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhülle | Inner PTO drive shaft half with outer guard half | Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur |
| 3 | 59 022 | 184397 | 1 | WZ800-SC25-315 | Außere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhülle | Outer PTO drive shaft half with inner guard half | Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur |
| 4 | 59 023 | 05.202 | 1 | SCH25-A 195 | Außere Schutzhülle | Outer guard half | Demi-protecteur extérieur |
| 5 | 59 024 | 05.201 | 1 | SCH25-J 190 | Innere Schutzhülle | Inner guard half | Demi-protecteur intérieur |
| 11 | 59 025 | 35.10.02 | 1 | AG2400-1 7/8(21) | Aufsteckgabel komplett | Quick-disconnect yoke complete | Mâchoire à verrouillage rapide complète |
| 12 | 50 501 | ogrsatz 101 | 2 | | Schiebestift komplett | Quick-disconnect pin complete | Poussoir de verrouillage rapide complet |
| 13 | 40 496 | 35.10.00 | 1 | AG2400-1 7/8(6) | Aufsteckgabel komplett | Quick-disconnect yoke complete | Mâchoire à verrouillage rapide complète |
| 21 | 40 501 | 35.00.00 | 2 | | Kreuzgarnitur komplett | Cross and bearing kit complete | Bloc croisillon complet |
| 22 | 50 822 | 63.27.00 | 2 | Füllöl | Kegel-Schmiernippel | Lubrication fitting | Grasseur |
| 23 | 40 503 | 35.13.00 | 1 | RG2400-10 | Rillengabel | Notched yoke | Mâchoire à gorge |
| 26 | 12 155 | 61.05.00 | 2 | DRH16.01-10x90 | Spannschraube | Spring type straight pin | Clou élancé |
| 25 | 59 026 | 75.25.15 | 1 | 16-298 | Profiltreibrohr | Profile tube | Tube profilé |
| 26 | 59 027 | 75.35.15 | 1 | 2a-265 | Profiltreibrohr | Profile tube | Tube profilé |
| 27 | 40 504 | 35.14.00 | 1 | RG2400-2a | Balancierstab | Balance rod | Mâchoire à gorge |
| 31 | 58 444 | 05.25.10 | 2 | Ø 10 RP 10 | Schutztrichter mit Schraube; n= Rippenanzahl | Guard cone with screw; n= no. of ribs | Cône protecteur avec vis; n= nombre d'ondes |
| 32 | 50 478 | 60.15.00 | 2 | Øx10 | Schraube | Screw | Vis |
| 33 | 32 184 | 02.03.00 | 2 | | Gehring | Bearing ring | Bague de glissement |
| 34 | 12 371 | 02.36.03 | 1 | | Haltelkette | Safety chain | Chaînette |

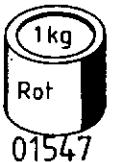


JD 6

| Pos.-Nr. Item Réf. no. | Bestell-Nr. Drawing No. Ref. du Plan | Zeichnungs-Nr. Drawing No. N° de plan | Stückzahl Quantity Quantité | Technische Angaben Technical data Données techniques | Benennung Description Désignation | Désignation | |
|------------------------------|--|---|-----------------------------------|--|---|--------------------------------|--------------------------------------|
| 1 | 64 231 | SK 6035 | 1 | DG2400-144 | Doppelgelenk | Double joint | Joint double |
| 11 | 66 527 | +35.79.102 | 1 | AG2400-1 3/8(21) | Aufsteckgabel mit Schiebestift | Quick-disconnect yoke | Mâchoire à verrouillage rapide |
| 12 | 50 501 | ogrsatz 101 | 1 | AG2400-1 3/8(6) | Schiebestift kpl. | Quick-disconnect pin cpl. | Poussoir de verrouillage rapide cpl. |
| ◆ 21 | 66 525 | 35.00.111 | 2 | AG2400-1 3/8(6) | Aufsteckgabel für Schiebestift | Yoke for quick-disconnect lock | Mâchoire pour verrouillage rapide |
| 22 | 46 357 | 63.11.01 | 2 | DIN71412-AM6 | Kegel-Schmiernippel | Lubrication fitting | Grasseur |
| 23 | 66 526 | +35.26.103 | 1 | DOPG2400-144 | Doppelgabel | Double yoke | Mâchoire double |

Beschriftung

Ausgabe: 9502



01547



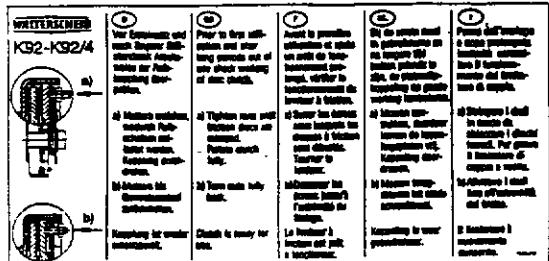
48312



68480



56778



57842

Im Leerlauf anfahren!

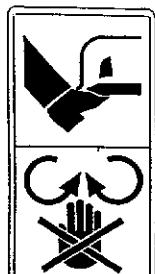
So kann der Antrieb beschleunigt werden.

Engage drive only at low revs!
Engage and disengage drive only when necessary.Embrayer au régime bas!
Engage ou déengage la transmission en déplaçant le levier.Bekbijlage toerentalen inschakelen!
Verzet zet de versnelling in. De versnelling moet worden ingeschakeld.Innevare il moto a basso regime di giri!
Uscire e rimettere in marcia. Il cambio deve essere attivato.

SAFETY



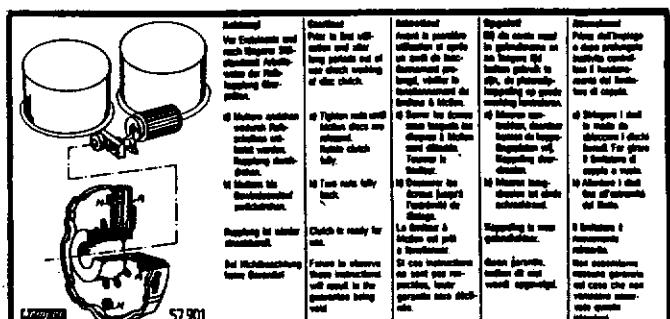
STOP



68469

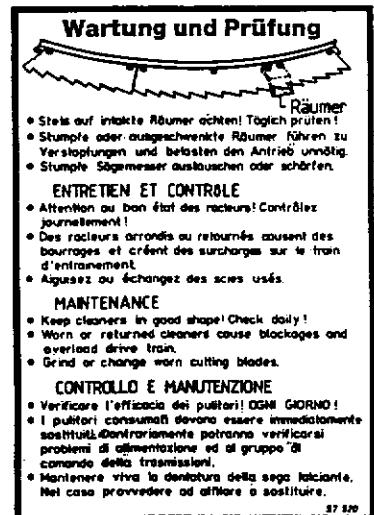
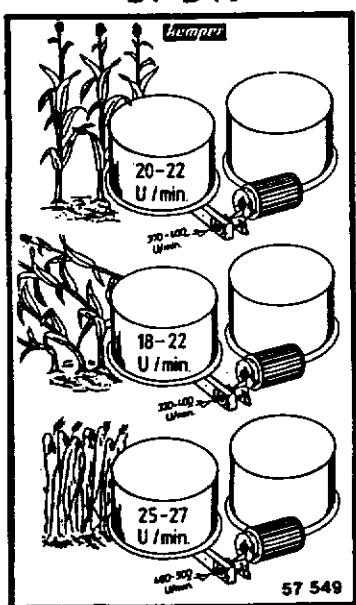
66508

57843



57901

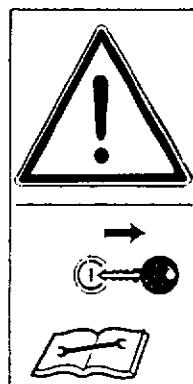
57549



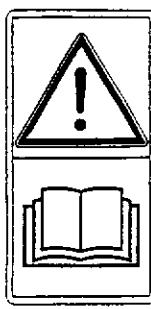
57520



46210



66505



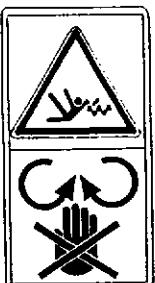
66503



68622



30843



68623



62402



62403

Produktions- und Verkaufsprogramm

MÄHVORSÄTZE FÜR SELBSTFAHRENDE FELDHÄCKSLER

UNIVERSAL - ANBAU - EXAKTFELDHÄCKSLER

SPEZIAL – MAISFELDHÄCKSLER

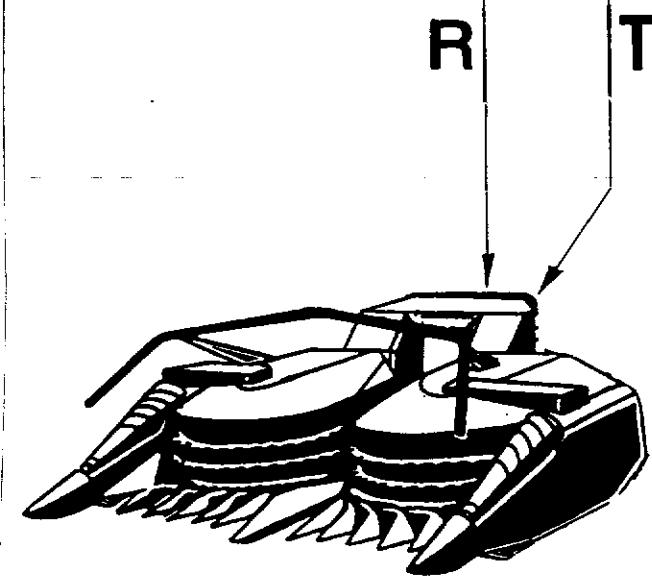
MAIS-PFLÜCK-VORSÄTZE

LADE - / SILIERWAGEN

STALLDUNGSTREUER

Typ und Fahrgestellnummer angeben !

| | |
|---|--|
| Maschinenfabrik Kemper GmbH & Co. KG 48703 Stadtlohn | |
| <input type="radio"/> | Typ : M 3000 . . . <input type="radio"/> |
| Masch.-Nr. : 104 - | |



Ersatzteilbestellungen können bei Ihrem Händler, bei unserer Werksvertretung oder aber direkt beim Kemper Ersatzteildienst erfolgen.

Mit freundlichen Grüßen

Maschinenfabrik KEMPER GmbH & Co. KG • 48694 Stadtlohn

Telefon : 0 25 63 / 8836 oder 8837 • Telefax : 0 25 63 / 8895